

# **OLYMPUS®**

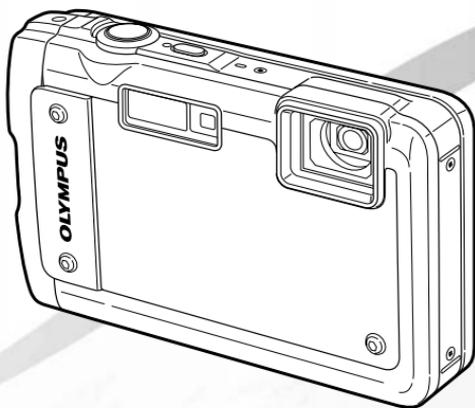
CÁMARA DIGITAL

**STYLUS TOUGH-8010 | μ TOUGH-8010**

**STYLUS TOUGH-6020 | μ TOUGH-6020**

**STYLUS TOUGH-3000 | μ TOUGH-3000**

## Manual de instrucciones



- Le agradecemos la adquisición de esta cámara digital Olympus. Antes de empezar a usar su nueva cámara, lea atentamente estas instrucciones para obtener un máximo rendimiento y una mayor duración. Guarde este manual en un lugar seguro para futuras consultas.
- El software de las aplicaciones y el archivo PDF del manual de instrucciones están guardados en la memoria interna de la cámara.
- Antes de tomar fotografías importantes, le recomendamos que realice varias tomas de prueba para familiarizarse con el uso de su cámara.
- Con el fin de mejorar continuamente sus productos, Olympus se reserva el derecho a actualizar o modificar la información incluida en este manual.
- Las ilustraciones de las pantallas y de la cámara que aparecen en este manual fueron hechas durante el proceso de desarrollo y pueden diferir del producto real. A menos que se especifique de otra manera, la explicación sobre estas ilustraciones se da para STYLUS TOUGH-8010/μ TOUGH-8010.

# Paso 1

## Comprobación de los contenidos de la caja



Cámara digital



Correa



LI-50B<sup>\*1</sup>



LI-42B<sup>\*2</sup>

Batería de iones de litio

<sup>\*1</sup> STYLUS TOUGH-8010/μ TOUGH-8010 y

STYLUS TOUGH-6020/μ TOUGH-6020

<sup>\*2</sup> STYLUS TOUGH-3000/μ TOUGH-3000



Cable USB  
(CB-USB6)



Cable AV  
(CB-AVC3)



Adaptador USB de CA (F-2AC)

Otros accesorios no mostrados: Tarjeta de garantía  
Los contenidos pueden variar dependiendo del lugar de la compra.

# Paso 2

## Preparación de la cámara

"Preparación de la cámara" (p. 11)

# Paso 3

## Toma y reproducción de imágenes

"Toma, visualización y borrado" (p. 16)

# Paso 4

## Cómo usar la cámara

"Ajustes de la cámara" (p. 3)

# Paso 5

## Impresión

"Impresión directa (PictBridge)" (p. 53)

"Reservas de impresión (DPOF)" (p. 56)

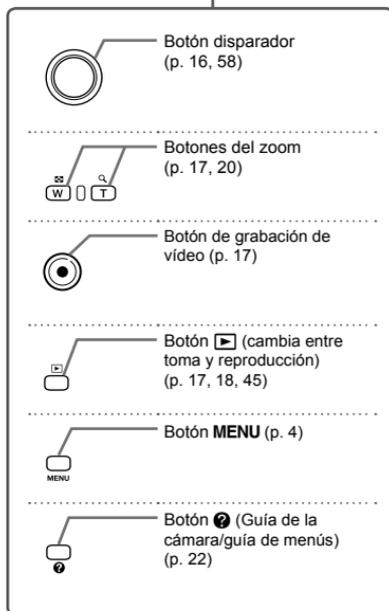
## Índice

- **Nombres de las piezas** ..... 7
- **Preparación de la cámara** ..... 11
- **Toma, visualización y borrado** ... 16
- **Uso de los modos de toma** ..... 23
- **Uso de las funciones de toma** .... 28
- **Menús de funciones de toma** .... 33
- **Menús para las funciones de reproducción, edición e impresión** ... 38
- **Menús para otros ajustes de cámara** ..... 44
- **Impresión** ..... 53
- **Consejos de manejo** ..... 58
- **Apéndice** ..... 63

# Ajustes de la cámara

## Uso de los botones directos

A las funciones usadas con frecuencia se puede acceder mediante los botones directos.

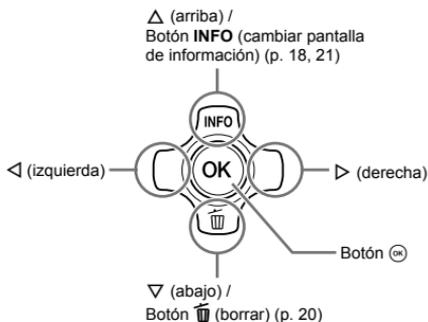


## Guía de operaciones

Los símbolos  $\Delta$   $\nabla$   $\triangleleft$   $\triangleright$  visualizados para realizar ajustes y selecciones de la imagen nos indican la necesidad de utilizar las teclas de control.



### Teclas de control



Las guías de operaciones mostradas al pie de la pantalla indican que puede utilizarse el botón **MENU**, el botón o los botones del zoom.



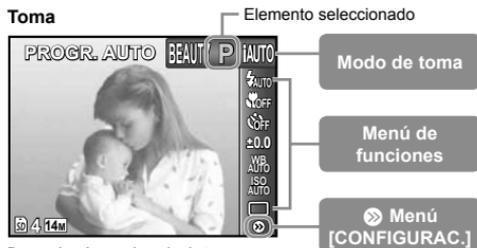
Guía de operaciones

## Uso del menú

Utilice el menú para modificar ajustes de la cámara, como el modo de toma.

Presione el botón **MENU** para visualizar el menú de funciones. El menú de funciones resulta útil para ajustar las funciones de toma y reproducción que se utilizan con frecuencia como el modo de toma.

### Toma



#### Para seleccionar el modo de toma

Utilice  $\triangleleft$  para seleccionar un modo de toma y presione el botón  $\odot$ .

#### Para seleccionar el menú de funciones

Utilice  $\triangle$ / $\nabla$  para seleccionar un menú y seleccione un elemento del menú con  $\triangleleft$ / $\triangleright$ . Presione el botón  $\odot$  para ajustar el menú de funciones.

### Reproducción



Utilice  $\triangle$ / $\nabla$  para seleccionar un menú y presione el botón  $\odot$ .

En el menú [CONFIGURAC.] pueden ajustarse varias funciones de la cámara, incluidas las funciones de toma y reproducción que no se muestran en el menú de funciones, así como otros ajustes como la fecha, hora y pantalla de visualización.

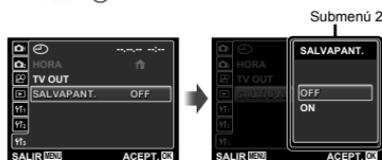
- 1 Seleccione [CONFIGURAC.] y, a continuación, presione el botón  $\odot$ .
  - Aparecerá el menú [CONFIGURAC.].



- 2 Presione  $\triangleleft$  para marcar las fichas de página. Utilice  $\triangle$ / $\nabla$  para seleccionar la ficha de página que desee y presione  $\triangleright$ .



- 3 Utilice  $\triangle$ / $\nabla$  para seleccionar el submenú 1 que desee y, a continuación, presione el botón  $\odot$ .



- 4 Utilice los botones  $\triangle$ / $\nabla$  para seleccionar el submenú 2 que desee y, a continuación, presione el botón  $\odot$ .

- Una vez realizado algún ajuste, la presentación regresa a la pantalla anterior.
- ! Puede haber operaciones adicionales. "Ajustes de menú" (p. 33 a 52)



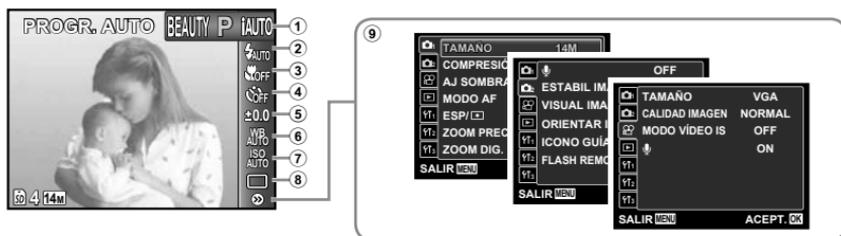
- 5 Presione el botón **MENU** para completar la configuración.

- ! Algunas funciones no están disponibles para algunos modos de toma. En esos casos, se mostrará el siguiente mensaje después de realizar el ajuste.



# Índice de menús

## Menús de funciones de toma

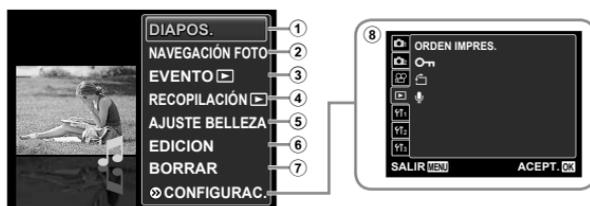


- |   |  |   |
|---|--|---|
| ① Modo de toma<br><b>P</b> (PROGR. AUTO) ..... p. 16<br><b>iAUTO</b> (iAUTO) ..... p. 23<br><b>SCN</b> (MODO ESCENA) ..... p. 23<br><b>MAGIC</b> (FILTRO MÁGICO) ... p. 24<br><b>∞</b> (PANORAMA) ..... p. 25<br><b>BEAUTY</b> (BEAUTY) ..... p. 27 | ⑦ ISO ..... p. 31<br>⑧ Drive ..... p. 32   | ZOOM PRECISO ..... p. 35<br>ZOOM DIG ..... p. 35<br>🎤 (Imágenes fijas) ..... p. 35<br>🎤 (Videos) ..... p. 36  |
| ② Flash ..... p. 28<br>③ Macro ..... p. 28<br>④ Disparador automático ..... p. 30<br>⑤ Compensación de la<br>exposición ..... p. 30<br>⑥ Balance del blanco ..... p. 30   | ⑨ ⚙️ (CONFIGURAC.)<br>TAMAÑO (Imágenes fijas) ..... p. 33<br>TAMAÑO (Videos) ..... p. 33<br>COMPRESIÓN<br>(Imágenes fijas) ..... p. 33<br>CALIDAD IMAGEN (Videos) ..... p. 33<br>AJ SOMBRA ..... p. 34<br>MODO AF ..... p. 34<br>ESP/☐ ..... p. 34 | ESTABIL IMAG<br>(Imágenes fijas)/<br>MODO VIDEO IS<br>(Videos) ..... p. 36<br>VISUAL IMAG ..... p. 36<br>ORIENTAR IMG <sup>1</sup> ..... p. 37<br>ICONO GUÍA ..... p. 37<br>FLASH REMOTO <sup>2</sup> ..... p. 37 |

<sup>1</sup> STYLUS TOUGH-8010/μ TOUGH-8010 y STYLUS TOUGH-6020/μ TOUGH-6020 solamente

<sup>2</sup> STYLUS TOUGH-8010/μ TOUGH-8010 solamente

## Menús para las funciones de reproducción, edición e impresión



- |  |   |  |
|--|---|--|
| ① DIAPOS. .... p. 38<br>② NAVEGACIÓN FOTO ..... p. 38<br>③ EVENTO ☐ ..... p. 39<br>④ RECOPIACIÓN ☐ ..... p. 39<br>⑤ AJUSTE BELLEZA ..... p. 40 | ⑥ EDICION ..... p. 40<br>⑦ BORRAR ..... p. 42<br>⑧ ⚙️ (CONFIGURAC.)<br>ORDEN IMPRES. .... p. 42<br>🔒 (Proteger) ..... p. 42 | 🔄 (Rotar) ..... p. 43<br>🎤 (Añadir sonido a imágenes<br>fijas) ..... p. 43 |
|--|---|--|



① <b>Y1</b> (Ajustes 1)	SONIDO.....	p. 46
INTERNA/SD.....	NOM FICHERO.....	p. 46
FORMATEAR.....	MAPEO PIX.....	p. 47
REPARAR DATOS.....	MON (Monitor).....	p. 47
COPIAR.....	③ <b>Y3</b> (Ajustes 3)	
COPIAR (Idioma).....	(Fecha/hora).....	p. 47
RESTAURAR.....	HORA.....	p. 48
CONEXIÓN USB.....	TV OUT.....	p. 48
② <b>Y2</b> (Ajustes 2)	SALVAPANT.....	p. 50
ENCENDER.....	MANÓMETRO <sup>1</sup> .....	p. 50
SALVAR AJUST.....	CONTROL TOQUE <sup>2</sup> .....	p. 51
PW ON SETUP.....	LUZ DE AVISO <sup>2</sup> .....	p. 52

<sup>1</sup> STYLUS TOUGH-8010/μ TOUGH-8010 solamente

<sup>2</sup> STYLUS TOUGH-8010/μ TOUGH-8010 y STYLUS TOUGH-6020/μ TOUGH-6020 solamente

## Manejo de la cámara con toques (p. 51)

(STYLUS TOUGH-8010/μ TOUGH-8010 y  
STYLUS TOUGH-6020/μ TOUGH-6020 solamente)

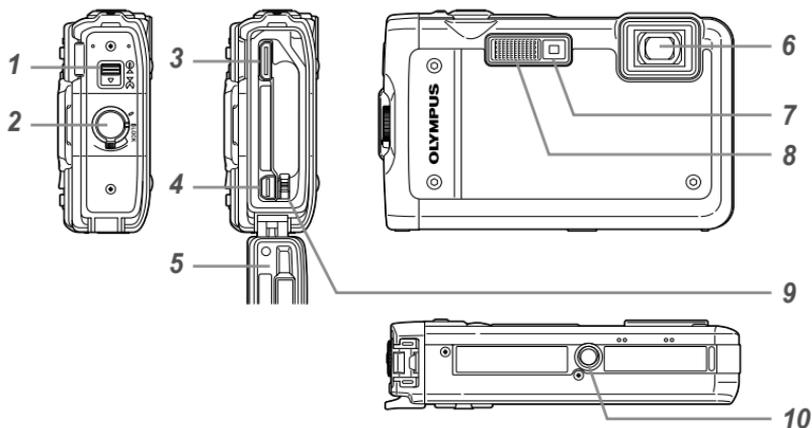
Puede manejar la cámara con toques cuando  
[CONTROL TOQUE] esté [ON].



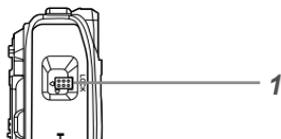


# Nombres de las piezas

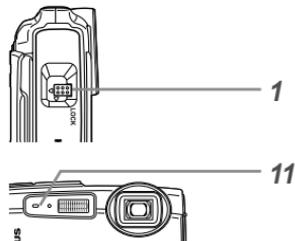
## Cámara



**STYLUS TOUGH-6020/  
μ TOUGH-6020**



**STYLUS TOUGH-3000/  
μ TOUGH-3000**

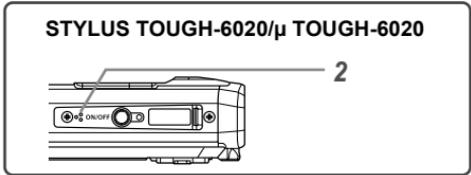
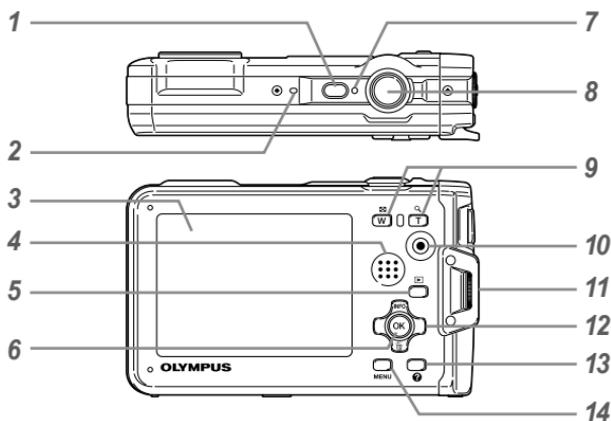


- |   |  |
|---|--|
| <p><b>1</b> Bloqueo de la tarjeta/batería/conector ..... p. 11</p> <p><b>2</b> Botón LOCK<sup>1</sup> ..... p. 11</p> <p><b>3</b> Conector mini HDMI ..... p. 49</p> <p><b>4</b> Multiconector ..... p. 12, 13, 49, 53</p> <p><b>5</b> Tapa de la batería/tarjeta/<br/>conector ..... p. 11, 49, 71</p> | <p><b>6</b> Objetivo ..... p. 63</p> <p><b>7</b> Luz del disparador automático/<br/>iluminador LED<sup>2</sup> ..... p. 30/p. 32, 52</p> <p><b>8</b> Flash ..... p. 28</p> <p><b>9</b> Botón de bloqueo de la batería ..... p. 11</p> <p><b>10</b> Rosca de trípode</p> <p><b>11</b> Micrófono<sup>3</sup> ..... p. 35, 43</p> |
|---|--|

<sup>1</sup> STYLUS TOUGH-8010/μ TOUGH-8010 solamente

<sup>2</sup> STYLUS TOUGH-8010/μ TOUGH-8010 y STYLUS TOUGH-6020/μ TOUGH-6020 solamente

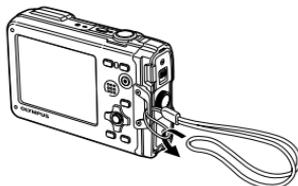
<sup>3</sup> STYLUS TOUGH-3000/μ TOUGH-3000



- |  |   |
|--|---|
| <b>1</b> Botón <b>ON/OFF</b> ..... p. 14, 16                           | <b>10</b> Botón de grabación de vídeo ..... p. 17                   |
| <b>2</b> Micrófono <sup>1</sup> ..... p. 35, 43                        | <b>11</b> Enganche para correa ..... p. 8                           |
| <b>3</b> Monitor ..... p. 9, 16, 47, 58                                | <b>12</b> Teclas de control ..... p. 3                              |
| <b>4</b> Altavoz   | Botón <b>INFO</b> (cambiar pantalla de información) ..... p. 18, 21 |
| <b>5</b> Botón  (cambia entre toma y reproducción) ..... p. 17, 18, 45 | Botón  (borrar) ..... p. 20   |
| <b>6</b> Botón  (OK) ..... p. 3  | <b>13</b> Botón  (Guía de la cámara/guía de menús) ..... p. 22      |
| <b>7</b> Indicador de luz ..... p. 12, 13                              | <b>14</b> Botón <b>MENU</b> ..... p. 3, 4                           |
| <b>8</b> Botón disparador ..... p. 16, 58                              |   |
| <b>9</b> Botones del zoom ..... p. 17, 20                              |   |

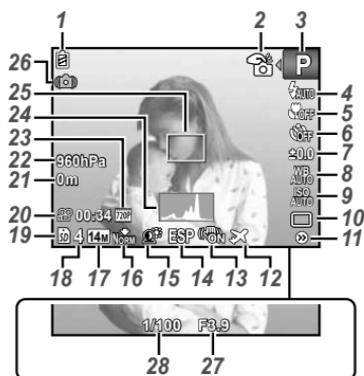
<sup>1</sup> STYLUS TOUGH-8010/μ TOUGH-8010 y STYLUS TOUGH-6020/μ TOUGH-6020

### Colocación de la correa de la cámara



Tire de la correa para que quede apretada y no se suelte.

Pantalla del modo de toma



- |  |  |
|--|--|
| <b>1</b> Comprobación de batería ..... p. 13, 59   | <b>16</b> Compresión (imágenes fijas) ..... p. 33, 66, 67, 68            |
| <b>2</b> Control toque <sup>1</sup> ..... p. 6, 51   | <b>17</b> Tamaño de imagen (imágenes fijas) ..... p. 33, 66, 67, 68      |
| <b>3</b> Modo de toma ..... p. 16, 23  | <b>18</b> Número de fotografías almacenables (imágenes fijas)..... p. 16 |
| <b>4</b> Flash ..... p. 28   | <b>19</b> Memoria actual ..... p. 65                                     |
| Espera de flash/carga de flash ..... p. 58   | <b>20</b> Tiempo de grabación restante (vídeos)..... p. 17               |
| <b>5</b> Modo macro/super macro/<br>S-macro LED <sup>1</sup> ..... p. 28                                 | <b>21</b> Altitud/profundidad subacuática <sup>2</sup> ... p. 50         |
| <b>6</b> Disparador automático..... p. 30  | <b>22</b> Presión atmosférica/hidráulica <sup>2</sup> ... p. 50          |
| <b>7</b> Compensación de la exposición ... p. 30   | <b>23</b> Tamaño de imagen (vídeos) ..... p. 33, 66, 67, 68              |
| <b>8</b> Balance del blanco..... p. 30   | <b>24</b> Histograma..... p. 18  |
| <b>9</b> ISO..... p. 31  | <b>25</b> Marca de destino AF ..... p. 16                                |
| <b>10</b> Modo de accionamiento ..... p. 32  | <b>26</b> Aviso de movimiento de cámara                                  |
| <b>11</b> Menú [CONFIGURAC.] ..... p. 4, 5, 6  | <b>27</b> Valor de apertura ..... p. 16                                  |
| <b>12</b> Husos horarios del mundo ..... p. 48   | <b>28</b> Velocidad del obturador ..... p. 16                            |
| <b>13</b> Estabilización de imagen (imágenes fijas)/Estabilización de imagen digital (vídeos)..... p. 36 |  |
| <b>14</b> Medición..... p. 34  |  |
| <b>15</b> Tecnología de ajuste de sombras ..... p. 34  |  |

<sup>1</sup> STYLUS TOUGH-8010/μ TOUGH-8010 y STYLUS TOUGH-6020/μ TOUGH-6020 solamente

<sup>2</sup> STYLUS TOUGH-8010/μ TOUGH-8010 solamente

## Pantalla del modo de reproducción

### ● Visualización normal

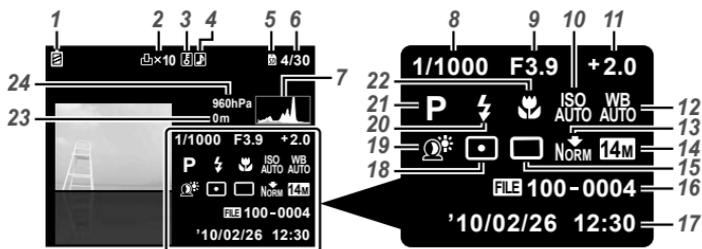


Imagen fija



Vídeo

### ● Visualización detallada



- |  |   |
|--|---|
| <p><b>1</b> Comprobación de batería ..... p. 13, 59</p> <p><b>2</b> Reserva de impresión/número de impresiones..... p. 56/p. 55</p> <p><b>3</b> Proteger ..... p. 42</p> <p><b>4</b> Grabación de sonido..... p. 35, 36, 43</p> <p><b>5</b> Memoria actual ..... p. 65</p> <p><b>6</b> Número de fotograma/número total de imágenes (imágenes fijas)..... p. 18</p> <p>    Tiempo transcurrido/tiempo total de grabación (vídeos) ..... p. 19</p> <p><b>7</b> Histograma ..... p. 18</p> <p><b>8</b> Velocidad del obturador ..... p. 16</p> <p><b>9</b> Valor de apertura ..... p. 16</p> <p><b>10</b> ISO..... p. 31</p> <p><b>11</b> Compensación de la exposición ... p. 30</p> <p><b>12</b> Balance del blanco..... p. 30</p> | <p><b>13</b> Compresión (imágenes fijas) ..... p. 33, 66, 67, 68</p> <p>    Calidad de imagen (vídeos) ..... p. 33, 66, 67, 68</p> <p><b>14</b> Tamaño de imagen ..... p. 33, 66, 67, 68</p> <p><b>15</b> Modo de accionamiento ..... p. 32</p> <p><b>16</b> Número de archivo</p> <p><b>17</b> Fecha y hora ..... p. 14, 47</p> <p><b>18</b> Medición..... p. 34</p> <p><b>19</b> Tecnología de ajuste de sombras ..... p. 34</p> <p><b>20</b> Flash ..... p. 28</p> <p><b>21</b> Modo de toma ..... p. 16, 23</p> <p><b>22</b> Macro ..... p. 28</p> <p><b>23</b> Altitud/profundidad subacuática' ... p. 50</p> <p><b>24</b> Presión atmosférica/hidráulica' ..... p. 50</p> |
|--|---|

\* STYLUS TOUGH-8010/μ TOUGH-8010 solamente

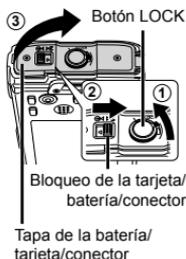


# Preparación de la cámara

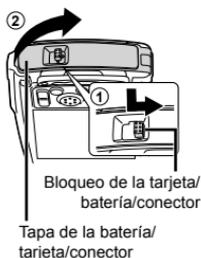
## Inserción de la batería

### 1

STYLUS TOUGH-8010/  
μ TOUGH-8010

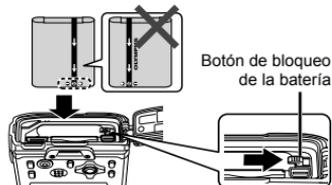


STYLUS TOUGH-6020/  
μ TOUGH-6020  
STYLUS TOUGH-3000/  
μ TOUGH-3000



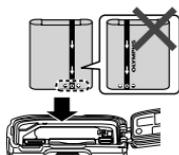
### 2

STYLUS TOUGH-8010/μ TOUGH-8010

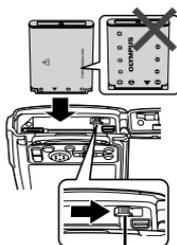


STYLUS TOUGH-6020/μ TOUGH-6020  
STYLUS TOUGH-3000/μ TOUGH-3000

STYLUS TOUGH-6020/  
μ TOUGH-6020



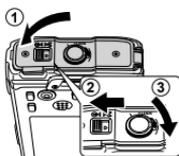
STYLUS TOUGH-3000/  
μ TOUGH-3000



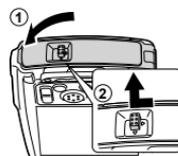
Botón de bloqueo de la batería

### 3

STYLUS TOUGH-8010/  
μ TOUGH-8010



STYLUS TOUGH-6020/  
μ TOUGH-6020  
STYLUS TOUGH-3000/  
μ TOUGH-3000



❗ Inserte la batería introduciendo primero el polo que lleva la marca ▼, con las marcas ⊕ orientadas hacia el botón de bloqueo de la batería.

Si se daña el exterior de la batería (rozaduras, etc.), ésta puede recalentarse o explotar.

❗ Inserte la batería al tiempo que desliza el botón de bloqueo de la batería en la dirección de la flecha.

❗ Deslice el botón de bloqueo de la batería en la dirección de la flecha para desbloquear la batería, y a continuación extráigala.

❗ Al quitar la batería o la tarjeta, asegúrese de apagar la cámara antes de abrir o cerrar la carga de la batería y preparación de la cámara.

❗ Al usar la cámara, asegúrese de cerrar la tapa de la batería/tarjeta/conector.

## Carga de la batería y preparación de la cámara

Conecte la cámara al ordenador para cargar la batería y ajustar la cámara.

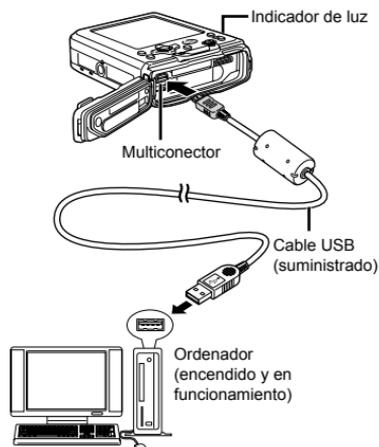
### Requisitos del sistema

Windows XP (SP2 o superior)  
Windows Vista/Windows 7

Si se usa algún otro sistema operativo distinto al anterior o no se usa ordenador, véase "Carga de la batería con el adaptador USB de CA suministrado" (p. 13).

## 1 Conecte la cámara al ordenador.

- ❗ Al conectar la cámara al ordenador a través del cable USB, ponga el objetivo mirando hacia abajo.



### Carga de la batería

Cuando la cámara está conectada al ordenador, la batería de la cámara se carga.

- Durante la carga, el indicador de luz permanece encendido. Una vez completada la carga, el indicador de luz se apaga.
- ❗ Si el indicador de luz no se enciende, significa que la cámara puede estar mal conectada, o que la batería, la cámara, el ordenador o el cable USB pueden no estar funcionando correctamente.

### Preparación de la cámara

Ajuste automáticamente la fecha, la hora, la zona horaria y el idioma de la pantalla de la cámara; instale el manual de instrucciones de la cámara y el software del PC (ib).

- ❗ No inserte tarjetas de memoria SD/SDHC antes de la preparación de la cámara.
- ❗ No formatee la memoria interna hasta que no se haya completado la preparación de la cámara. De lo contrario, se borrará el manual de instrucciones de la cámara y los datos del software del PC (ib) que están almacenados en la memoria interna.
- ❗ Compruebe que su ordenador cumple los siguientes requisitos de sistema:  
Windows XP (SP2 o superior)/  
Windows Vista/Windows 7
- ❗ Consulte la guía de ayuda del software del PC (ib) para obtener información más detallada sobre cómo usar el software del PC (ib).

## 2 Seleccione y ejecute "OLYMPUS Camera Initialization" (Preparación de la cámara), que aparece en la pantalla del ordenador cuando la cámara es detectada por el ordenador.

- ❗ Si no aparece nada en la pantalla de la cámara ni siquiera después de conectar la cámara al ordenador, es posible que la batería esté agotada. Deje la cámara conectada al ordenador hasta que la batería se cargue y a continuación desconecte y vuelva a conectar la cámara.
- ❗ Aunque un ordenador disponga de puertos USB, el funcionamiento correcto no está garantizado en los casos siguientes.
  - Ordenadores con puertos USB instalados mediante una tarjeta de expansión etc.
  - Ordenadores sin un SO instalado de fábrica y ordenadores de fabricación casera.
- ❗ Haga doble clic en el icono de la unidad de la cámara (disco extraíble), y luego ejecute Setup.exe para iniciar la preparación de la cámara.

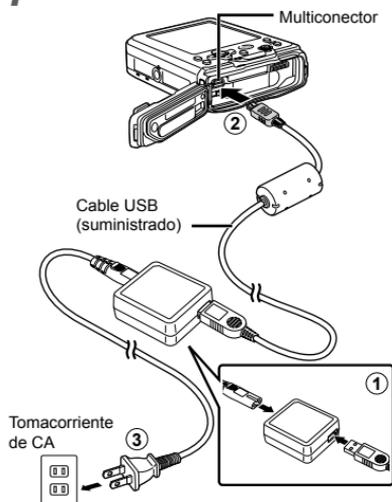
## 3 Siga las instrucciones en la pantalla del ordenador y prepare la cámara.

## Carga de la batería con el adaptador USB de CA suministrado

- ❗ El adaptador USB-CA incluido (F-2AC) (en adelante designado como adaptador de CA) ha sido diseñado para implementar la carga y la reproducción. Asegúrese de que no se está utilizando la función de toma mientras el adaptador de CA esté conectado a la cámara.

### Ejemplo: Adaptador de CA con cable de CA

1



- ❗ Al conectar la cámara al ordenador a través del cable USB, ponga el objetivo mirando hacia abajo.

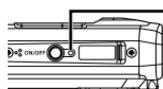
2

### STYLUS TOUGH-8010/μ TOUGH-8010



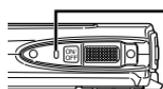
Indicador de luz  
Iluminado: Cargándose  
Apagado: Carga completada

### STYLUS TOUGH-6020/μ TOUGH-6020



Indicador de luz  
Iluminado: Cargándose  
Apagado: Carga completada

### STYLUS TOUGH-3000/μ TOUGH-3000



Indicador de luz  
Iluminado: Cargándose  
Apagado: Carga completada

- ❗ La batería no está totalmente cargada en el momento de la compra. Antes de usarla, asegúrese de cargar totalmente la batería hasta que se apague el indicador de luz (STYLUS TOUGH-8010/μ TOUGH-8010, STYLUS TOUGH-6020/μ TOUGH-6020: hasta 3 horas, STYLUS TOUGH-3000/μ TOUGH-3000: hasta 2,5 horas).
- ❗ Si el indicador de luz no se ilumina puede que la cámara no se haya conectado correctamente o que la batería, cámara o adaptador de CA estén dañados.
- ❗ Para obtener detalles sobre la batería y el adaptador de CA, consulte el apartado "Batería, adaptador USB de CA (incluido), cargador (vendido aparte)" (p. 63).
- ❗ La batería puede cargarse conectando la cámara al ordenador. Sin embargo, al efectuar la carga con un sistema distinto de Windows XP (SP2 o superior)/Windows Vista/Windows 7, se tarda mucho tiempo en cargar.

### Cuándo cargar las baterías

Cargue la batería cuando aparezca el siguiente mensaje de error.

Parpadea en rojo



Esquina superior izquierda del monitor



Mensaje de error

### Cuando no se use un ordenador

Consulte la siguiente sección en el apartado "Ajuste de la fecha, hora y zona horaria".

### Cuando se use un ordenador con un sistema operativo distinto de Windows XP (SP2 o superior)/Windows Vista/Windows 7

Conecte la cámara al ordenador y copie el archivo PDF del manual de instrucciones para su idioma en la carpeta "Manual" de la memoria interna de la cámara.

## Ajuste de la fecha, hora y zona horaria

La fecha y la hora configuradas aquí se guardan en los nombres de archivos de imagen, impresiones de fechas y otros datos.

### 1 Presione el botón ON/OFF para encender la cámara.

- Cuando la fecha y la hora no están configuradas, aparece la pantalla de configuración correspondiente.



Pantalla de configuración de fecha y hora

### 2 Use $\Delta$ $\nabla$ para seleccionar el año [A].



### 3 Presione $\triangleright$ para guardar la configuración de [A].



### 4 Como en los Pasos 2 y 3, use $\Delta$ $\nabla$ $\triangleleft$ $\triangleright$ y el botón $\text{OK}$ para establecer [M] (mes), [D] (día), [HORA] (horas y minutos) y [A/M/D] (orden de fecha).

- Para la configuración precisa del tiempo, presione el botón  $\text{ON/OFF}$  cuando la señal horaria alcanza los 00 segundos.
- Para cambiar la fecha y la hora, realice el ajuste desde el menú. [ $\text{MENU}$ ] (Fecha/hora) (p. 47)

### 5 Use $\triangleleft$ $\triangleright$ para seleccionar la zona horaria de [ $\uparrow$ ] y a continuación presione el botón $\text{OK}$ .

- Utilice  $\Delta$   $\nabla$  para activar o desactivar el horario de verano ([VERANO]).



- Los menús pueden utilizarse para cambiar la zona horaria seleccionada. [HORA] (p. 48)

## Cambio del idioma de la pantalla

El idioma del menú y de los mensajes de error que aparecen en el monitor es seleccionable.

### 1 Muestra el menú [CONFIGURAC.].

! "Uso del menú" (p. 4)

### 2 Utilice $\Delta$ $\nabla$ para seleccionar la pestaña $\Upsilon$ 1 (Ajustes 1) y, a continuación, presione $\triangleright$ .



### 3 Use $\Delta$ $\nabla$ para seleccionar [E], y presione el botón $\odot$ .

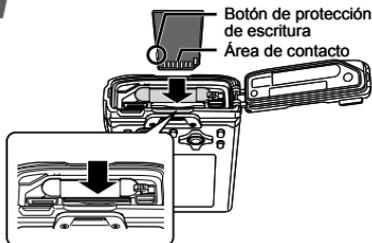
### 4 Use $\Delta$ $\nabla$ $\triangleleft$ $\triangleright$ para seleccionar el idioma, y presione el botón $\odot$ .

### 5 Presione el botón MENU.

## Colocación de la tarjeta de memoria SD/SDHC (vendida aparte)

- ! Utilice siempre tarjetas de memoria SD/SDHC con esta cámara. No inserte tarjetas de memoria de otro tipo. "Utilización de una tarjeta de memoria SD/SDHC" (p. 64)
- ! Aunque la cámara puede almacenar imágenes en la memoria interna, las tarjetas de memoria SD/SDHC (vendida aparte) también pueden utilizarse para guardar imágenes.

1

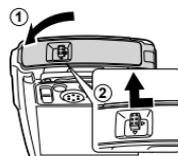
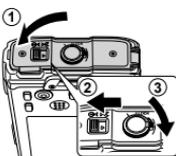


- ! Insértela derecha hasta que encaje en su posición con un chasquido.
- ! No toque el área de contacto con las manos.

2

STYLUS TOUGH-8010/  
 $\mu$  TOUGH-8010

STYLUS TOUGH-6020/  
 $\mu$  TOUGH-6020  
STYLUS TOUGH-3000/  
 $\mu$  TOUGH-3000

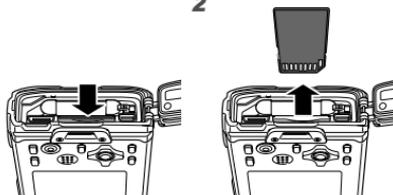


- ! Cierre bien la tapa de la batería/tarjeta/ conector de manera que se oiga el chasquido de cierre correspondiente.
- ! "Número de fotografías almacenables (imágenes fijas)/duración de la grabación continuada (vídeos) en la memoria interna y en las tarjetas de memoria SD/SDHC" (p. 66)

## Para extraer la tarjeta de memoria SD/SDHC

1

2



- ! Presione la tarjeta hasta que emita un chasquido y sea parcialmente expulsada, y luego tire la tarjeta para extraerla.

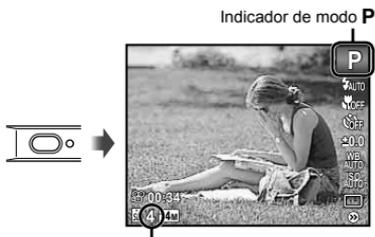


# Toma, visualización y borrado

## Toma con valor de apertura y velocidad de obturador óptimas (modo P)

En este modo, se activan los ajustes de disparo automáticos, a la vez que es posible modificar una gran variedad de funciones del menú de disparo como la compensación de la exposición, equilibrio del blanco, etc.

### 1 Presione el botón ON/OFF para encender la cámara.



Número de imágenes fijas almacenables  
(p. 66, 67, 68)

Monitor  
(pantalla del modo de espera)

- ❗ Si no se visualiza el indicador de modo **P**, presione el botón **MENU** para mostrar el menú de funciones y, a continuación ajuste el modo de toma en **P**. "Uso del menú" (p. 4)

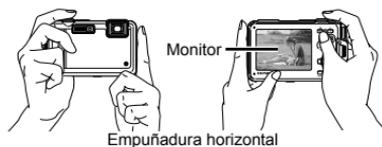


Visualización vigente del modo de toma

MENU

- ❗ Pulse el botón **ON/OFF** de nuevo para apagar la cámara.

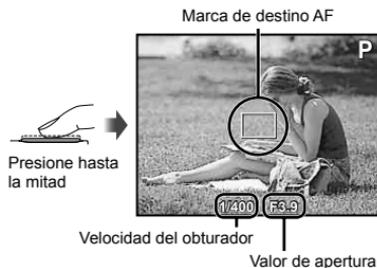
### 2 Apunte la cámara y encuadre la toma.



- ❗ Cuando sujete la cámara, tenga cuidado de no cubrir el flash con los dedos, etc.

### 3 Presione el botón disparador hasta la mitad de su recorrido para enfocar el objeto.

- Cuando la cámara enfoca el objeto, se fija la exposición (se muestran la velocidad del obturador y el valor de apertura), y la marca de destino AF cambia de color al verde.
- Si la marca de destino AF parpadea en rojo, significa que la cámara no se ha podido enfocar. Intente volver a enfocar.



Presione hasta la mitad

- ❗ "Enfoque" (p. 60)

- 4** Para tomar la fotografía, presione el botón disparador suavemente hasta el final de su recorrido con cuidado de no mover la cámara.



Pantalla de revisión de imágenes

### Para ver las imágenes durante la toma

Al presionar el botón se habilita la reproducción de imágenes. Para regresar a la toma, o bien presione de nuevo el botón o bien presione el botón disparador hasta la mitad de su recorrido.

## Toma de vídeos

- 1** Presione el botón de grabación de vídeo para iniciar la grabación.

Duración de la grabación continuada (p. 60)



Tiempo de grabación iluminada en rojo cuando la toma

- ! Los efectos del modo de toma ajustado pueden usarse al tomar vídeo (cuando está ajustado el modo **MAGIC**, el modo o el modo **BEAUTY**, la toma se ejecuta con el ajuste de modo **P**).

- 2** Presione el botón de grabación de vídeo de nuevo para detener la grabación.

- ! También se grabará el sonido.
- ! Al grabar sonido en un vídeo, es posible que se grabe el sonido del objetivo mientras dispara y la operación de la cámara.
- ! **STYLUS TOUGH-3000/μ TOUGH-3000:** Durante la grabación de audio, sólo se puede usar el zoom digital. Para grabar el vídeo con el zoom óptico, ajuste (vídeos) (p. 36) en [OFF].

## Uso del zoom

Presionando los botones del zoom se ajusta el intervalo de toma.

Pulsación hacia el extremo de ángulo abierto (W)      Pulsación hacia el extremo de telefoto (T)



Barra de zoom



Número de modelo	Zoom óptico	Zoom digital
STYLUS TOUGH-8010/ μ TOUGH-8010	5×	5×
STYLUS TOUGH-6020/ μ TOUGH-6020	5×	5×
STYLUS TOUGH-3000/ μ TOUGH-3000	3,6×	5×

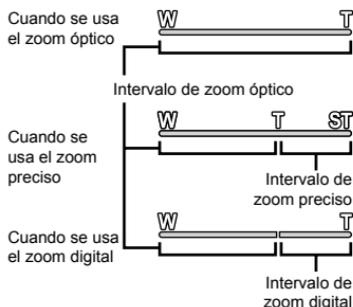
### Toma de imágenes de mayor tamaño sin reducir la calidad de imagen

[ZOOM PRECISO] (p. 35)

## Toma de imágenes de mayor tamaño

[ZOOM DIG.] (p. 35)

- El aspecto de la barra de zoom identifica el estado del zoom preciso/zoom digital.



## Cambio de la visualización de la información de la toma

La visualización de la información en pantalla puede cambiarse para adaptarse mejor a la situación, como por ejemplo para ver mejor la pantalla o para realizar un encuadre preciso mediante el uso del cuadrícula.

### 1 Presione $\Delta$ (INFO).

- La información de toma mostrada cambia conforme al orden indicado a continuación cada vez que se pulsa el botón. "Pantalla del modo de toma" (p. 9)

Normal



Sin información



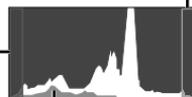
Detallada



## Lectura de un histograma

Si el pico ocupa demasiado espacio en el cuadro, la imagen aparecerá blanca en su mayor parte.

Si el pico ocupa demasiado espacio en el cuadro, la imagen aparecerá negra en su mayor parte.



La sección verde muestra la distribución de la luminancia en el centro de la pantalla.

## Visualización de imágenes

### 1 Presione el botón $\square$ .

Número de fotografías/  
Número total de imágenes



Imagen reproducida

### 2 Use $\triangleleft$ $\triangleright$ para seleccionar una imagen.



- Mantenga presionado  $\triangleright$  para avance rápido y  $\triangleleft$  para retroceso rápido.
- El tamaño de las imágenes en pantalla puede cambiarse. "Vista de índice, vista de cerca y índice de eventos" (p. 20)

## Para reproducir grabaciones de sonido

Para reproducir sonido grabado con una imagen, seleccione la imagen y presione el botón . Aparece el icono en las imágenes en las que se ha grabado sonido.

(Imágenes fijas) (p. 35, 43)



Durante la reproducción de audio

## Para reproducir vídeos

Seleccione un vídeo y presione el botón .



Vídeo

## Operaciones durante la reproducción de vídeos



Tiempo transcurrido/  
Tiempo de grabación total

Durante la reproducción

<b>Hacer una pausa y reiniciar la reproducción</b>	Presione el botón  para hacer una pausa en la reproducción. Durante la pausa, avance rápido o en retroceso, presione el botón  para reiniciar la reproducción.
<b>Avance rápido</b>	Presione  para avanzar rápidamente. Presione de nuevo  para aumentar la velocidad del avance rápido.
<b>Rebobinado</b>	Presione  para rebobinar. La velocidad de rebobinado aumenta con cada pulsación de .
<b>Ajuste del volumen</b>	Use  para ajustar el volumen.

## Operaciones con la reproducción en pausa



Durante la pausa

<b>Localización</b>	Utilice  para visualizar el primer fotograma y presione  para mostrar el último fotograma.
<b>Avance y rebobinado fotograma a fotograma</b>	Presione  o  para avanzar o rebobinar fotograma a fotograma. Mantenga presionado  o  para un avance o rebobinado continuado.
<b>Reanudación de la reproducción</b>	Presione el botón  para reanudar la reproducción.

## Para detener la reproducción del vídeo

Presione el botón **MENU**.

## Borrado de imágenes durante la reproducción (Borrado de una imagen)

- 1 Visualice la imagen que desea borrar y presione  $\nabla$  ( $\text{🗑}$ ).



- 2 Presione  $\Delta$   $\nabla$  para seleccionar [BORRAR], y presione el botón  $\text{OK}$ .

**!** [BORRAR TODO] (p. 42) y [SEL. IMAGEN] (p. 42) pueden utilizarse para borrar varias imágenes a la vez.

## Vista de índice, vista de cerca y índice de eventos

La vista de índices agiliza la selección de una imagen determinada. La vista de cerca (amplificación de hasta 10x) permite comprobar la imagen en detalle. En el índice de eventos<sup>1</sup>, las imágenes se agrupan conforme a las fechas de toma, y pueden mostrarse imágenes representativas de los eventos.

<sup>1</sup> Se pueden agrupar fotografías de fechas distintas en el mismo grupo mediante el software del PC (ib).

- 1 Presione los botones del zoom.



### Para seleccionar una imagen en la vista de índice

Use  $\Delta$   $\nabla$   $\langle$   $\rangle$  para seleccionar una imagen, y presione el botón  $\text{OK}$  para mostrar la imagen seleccionada en la vista individual.

### Para recorrer una imagen en la vista de cerca

Use  $\Delta$   $\nabla$   $\langle$   $\rangle$  para desplazar el área de visualización.

### Para seleccionar una imagen en el índice de eventos

Use  $\langle$   $\rangle$  para seleccionar la imagen representativa y presione el botón  $\text{OK}$ . Se reproducen las imágenes del evento seleccionado.

## Cambio de la visualización de la información de la imagen

Se puede cambiar un conjunto de información de toma que se muestre en pantalla.

### 1 Presione $\Delta$ (INFO).

- La información de la imagen mostrada cambia conforme al orden indicado a continuación cada vez que se pulsa el botón.

Normal



Sin información



Detallada



- ! "Lectura de un histograma" (p. 18)

## Reproducción de imágenes panorámicas

Las imágenes panorámicas que fueron conformadas mediante las funciones [AUTO] o [MANUAL] pueden recorrerse para su visualización.

- ! "Creación de imágenes panorámicas (modo  $\text{P}$ )" (p. 25)

### 1 Seleccione una imagen panorámica durante la reproducción.

- ! "Visualización de imágenes" (p. 18)



### 2 Presione el botón $\text{OK}$ .



Área de visualización vigente

### Para controlar la reproducción de la imagen panorámica

**Acercamiento/Alejamiento de la imagen con el zoom:** Presione el botón  $\text{OK}$  para pausar la reproducción. A continuación presione el botón de zoom para aumentar/reducir la imagen.

**Dirección de la reproducción:** Presione el botón  $\text{OK}$  para pausar la reproducción. A continuación presione  $\Delta$   $\nabla$   $\langle$   $\rangle$  para recorrer la imagen en la dirección del botón presionado.

**Pausa:** Presione el botón  $\text{OK}$ .

**Reinicie el desplazamiento:** Presione el botón  $\text{OK}$ .

**Detenga la reproducción:** Presione el botón MENU.

## Utilización de la guía de menús

Si está presionado el botón  mientras se están realizando ajustes en la función o el menú [CONFIGURAC.] aparecerá una descripción del elemento seleccionado.

 "Uso del menú" (p. 4)

## Uso de la guía de la cámara

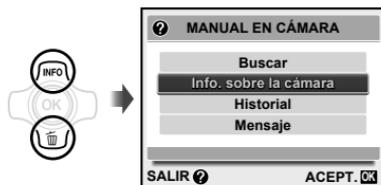
Use la guía de la cámara para consultar las operaciones de la cámara.

**1** Presione el botón  en la pantalla del modo de espera o en la pantalla de reproducción.



Submenú 2	Aplicación
Buscar	Las funciones o los métodos de operación pueden buscarse por sus palabras clave o por el propósito de la toma.
Info. sobre la cámara	Se muestra información acerca de las funciones recomendadas y de los métodos de operación básicos de la cámara.
Historial	Se pueden realizar búsquedas a partir de la historia de búsqueda.
Mensaje	Los mensajes de la cámara pueden visualizarse.

**2** Use   para seleccionar el elemento deseado.



- Siga las instrucciones en pantalla para buscar los contenidos deseados.



# Uso de los modos de toma

## Para cambiar el modo de toma

- ! El modo de toma (**P**, **IAUTO**, **SCN. MAGIC**, **BEAUTY**) puede cambiarse desde el menú de funciones.
- "Uso del menú" (p. 4)

## Toma con ajustes automáticos (modo **IAUTO**)

La cámara selecciona automáticamente el modo de toma óptimo para la escena. Se trata de un modo totalmente automático que permite tomar fotografías adecuadas para la escena presionando simplemente el botón disparador. En el modo **IAUTO**, pueden seleccionarse los ajustes del menú de toma, pero el ajuste cambiado no se verá reflejado en la toma real.

### 1 Ajuste el modo de toma en **IAUTO**.

El icono cambia dependiendo del tipo de escena que la cámara selecciona automáticamente.



- ! Es posible que en algunos casos la cámara no pueda seleccionar el modo de disparo deseado.
- ! Si la cámara no puede identificar el modo más óptimo, se seleccionará el modo **P**.

## Uso del mejor modo para la escena de toma (modo **SCN**)

### 1 Ajuste el modo de toma en **SCN**.



### 2 Presione $\nabla$ para ir al submenú.



### 3 Utilice $\triangleleft \triangleright$ para seleccionar el modo y, a continuación, presione el botón $\odot$ para ajustar.



Icono que indica el modo de escena establecido

- ❗ En el modo **SCN**, los ajustes de toma óptimos están preprogramados para determinadas condiciones de toma. Por este motivo, en algunos modos no se pueden cambiar algunos ajustes.

Opción	Aplicación
[RETRATO] [PAISAJE] [ESC.NOCT. <sup>1</sup> ] [NOCHE+RETRATO] [DEPORTE/INTERIORES/ VELAS <sup>1</sup> ] [AUTO-RETRATO/ PUESTA SOL <sup>1</sup> ] [FUEG.ARTIF. <sup>1</sup> ] [COCINA/DOCUMENTOS/ PLAYA Y NIEVE/ SUBMARINA/ SUB WIDE 1 <sup>2</sup> / SUB WIDE 2 <sup>2</sup> / SUB MACRO <sup>2</sup> / ESCENA MASCOTA/ NIEVE <sup>2</sup>	La cámara toma una fotografía en el modo correspondiente al entorno de la toma.

<sup>1</sup> Si el sujeto está oscuro, se activa automáticamente la función de reducción de ruido. Esto prácticamente duplica el tiempo de grabación, durante el cual no se pueden tomar otras fotografías.

<sup>2</sup> STYLUS TOUGH-8010/μ TOUGH-8010 y STYLUS TOUGH-6020/μ TOUGH-6020 solamente

### Para tomar fotos bajo el agua

Seleccione [SUBMARINA], [SUB WIDE 1]<sup>1</sup>, [SUB WIDE 2]<sup>1,2</sup>, [SUB MACRO]<sup>1</sup>.

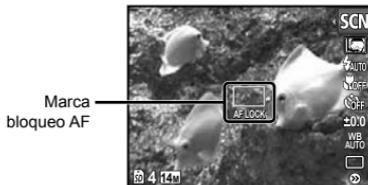
<sup>1</sup> STYLUS TOUGH-8010/μ TOUGH-8010 y STYLUS TOUGH-6020/μ TOUGH-6020 solamente

<sup>2</sup> Cuando la cámara está ajustada en [SUB WIDE 2], la distancia focal está automáticamente establecida en aprox. 5,0 m.

- ❗ "Información importante acerca de las funciones de impermeabilidad y resistencia a los golpes" (p. 69)

### Para bloquear la distancia focal en una toma subacuática (bloqueo AF)

Cuando esté seleccionado [SUBMARINA], [SUB WIDE 1], o [SUB MACRO], presione el botón [AF LOCK].  
 STYLUS TOUGH-8010/μ TOUGH-8010 y STYLUS TOUGH-6020/μ TOUGH-6020 solamente



- ❗ Para cancelarlo, presione el botón [OK] de nuevo para quitar la marca bloqueo AF.

### Fotografiar un sujeto en movimiento, por ejemplo un animal (modo [ESCENA MASCOTA])

- Utilice [L] para seleccionar [ESCENA MASCOTA], y pulse el botón [OK] para aceptar.
- Sujete la cámara para alinear la marca de destino AF con el sujeto y presione el botón [OK].
  - Cuando la cámara reconoce al sujeto, la marca de destino AF sigue automáticamente su movimiento para mantenerlo enfocado de forma continua.
  - "Mantener enfocado un objeto en movimiento (AF Continuo)" (p. 34)

### Toma con efectos especiales (modo MAGIC)

Añada un efecto artístico a la fotografía mediante la selección del filtro mágico que desee.

#### 1 Ajuste el modo de toma en MAGIC.



#### 2 Presione [DOWN] para ir al submenú.



- 3** Utilice  $\triangleleft \triangleright$  para seleccionar el efecto deseado y, a continuación, presione el botón  $\odot$  para ajustar.



Icono que indica el modo **MAGIC** establecido

Modo de toma	Opción
FILTRO MÁGICO	① POP ART
	② ESTENOPEICO
	③ OJO DE PEZ
	④ DIBUJO

- ! En modo **MAGIC**, los ajustes de toma óptimos están preprogramados para cada efecto de escena. Por este motivo, algunos ajustes no pueden cambiarse en algunos modos.

## Creación de imágenes panorámicas (modo $\mathcal{M}$ )

- 1** Ajuste el modo de toma en  $\mathcal{M}$ .



- 2** Presione  $\nabla$  para ir al submenú.

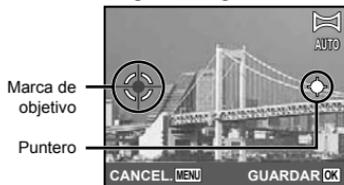
- 3** Utilice  $\triangleleft \triangleright$  para seleccionar el modo y, a continuación, presione el botón  $\odot$  para ajustar.

Submenú 1	Aplicación
AUTO	La cámara toma tres fotografías y los combina. El usuario sólo encuadra las tomas de manera que coincidan las marcas de objetivo y los punteros, y la cámara acciona automáticamente el disparador.
MANUAL	La cámara toma tres fotografías y los combina. El usuario encuadra las tomas basándose en el marco de guía y acciona manualmente el disparador.
PC	Los fotografías tomados se combinan para formar una imagen panorámica usando el software del PC (ib).

- ! Para más detalles sobre la instalación del software del PC (ib), consulte "Carga de la batería y preparación de la cámara" (p. 11).
- ! Cuando está ajustado en [AUTO] o [MANUAL], el [TAMAÑO] (p. 33) está establecido en [2M].
- ! El enfoque, la exposición (p. 30), la posición del zoom (p. 17), y el balance del blanco (p. 30) quedan bloqueados a partir del primer fotograma.
- ! El flash (p. 28) está bloqueado en el modo  $\mathcal{M}$  (APAGADO).

### Toma de fotografías con [AUTO]

- Presione el botón disparador para tomar el primer fotograma.
- Mueva la cámara ligeramente en la dirección del segundo fotograma.



Pantalla cuando se combinan imágenes de izquierda a derecha

- ③ Mueva la cámara despacio en línea recta, y deténgala cuando el puntero coincida con la marca de objetivo.

- La cámara se dispara automáticamente.



- ! Para combinar sólo dos imágenes, presione el botón  antes de tomar la tercera.

- ④ Repita el paso ③ para tomar una tercera fotografía.

- Una vez tomado el tercer fotograma, la cámara procesa automáticamente los fotogramas y la imagen panorámica combinada aparece en pantalla.

- ! Para salir de la función panorámica sin guardar ninguna imagen, presione el botón **MENU**.

- ! Cuando el disparador no se dispara automáticamente, pruebe a usar [MANUAL] o [PC].

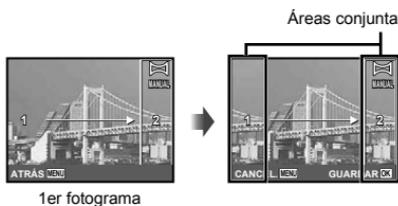
### Toma de fotografías con [MANUAL]

- ① Use  para seleccionar la dirección en la que se desea combinar los fotogramas.

Dirección para combinar el próximo fotograma



- ② Presione el botón disparador para tomar el primer fotograma.



- ③ Componga la siguiente toma de manera que el área conjunta de la primera toma coincida en parte con el área conjunta de la segunda.



Encuadre del segundo fotograma

- ④ Presione el botón disparador para tomar el segundo fotograma.

- ! Para combinar sólo dos imágenes, presione el botón  antes de tomar la tercera.

- ⑤ Repita los pasos ③ y ④ para tomar una tercera fotografía.

- Una vez tomado el tercer fotograma, la cámara procesa automáticamente los fotogramas y la imagen panorámica combinada aparece en pantalla.

- ! Para salir de la función panorámica sin guardar ninguna imagen, presione el botón **MENU**.

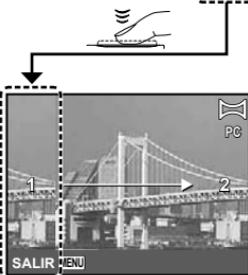
## Toma de fotografías con [PC]

- 1 Use  $\Delta$   $\nabla$   $\langle$   $\rangle$  para seleccionar la dirección en la que se desea combinar los fotogramas.
- 2 Presione el botón disparador para tomar el primer fotograma, y a continuación prepare la segunda toma.

Antes de la primera toma



Después de la primera toma



- Después de realizar la primera toma, el área que se muestra en el recuadro blanco vuelve a aparecer en el lateral de la pantalla junto a la dirección de la panorámica. Encadre las fotografías posteriores de modo que se solapen con la imagen del monitor.
- 3 Repita el Paso 2 hasta haber tomado el número de fotogramas requerido y, cuando termine, presione el botón  $\odot$  o el botón **MENU**.
- ! La toma panorámica sólo es posible hasta 10 fotogramas.
  - ! Consulte la guía de ayuda del software del PC (ib), para más detalles sobre cómo realizar imágenes panorámicas.

## Mejora de textura y tono de piel (modo BEAUTY)

La cámara encuentra la cara de una persona y le da a la piel un aspecto translúcido, liso para hacer la fotografía.

### 1 Ajuste el modo de toma en BEAUTY.



### 2 Apunte la cámara en dirección al objeto. Compruebe el marco que aparece en torno a la cara detectada por la cámara, y a continuación presione el botón disparador para tomar la foto.

- Se guardan tanto la imagen editada como sin editar.
  - Si la imagen no se puede retocar, sólo se guarda la imagen sin editar.
- ! En algunos objetos, el marco puede que no aparezca o puede tardar en aparecer. Es posible que esta función no tenga efectos visibles en algunos objetos.
  - ! El [TAMAÑO] de la imagen retocada está limitado a [5M] o más bajo.



# Uso de las funciones de toma

! "Uso del menú" (p. 4)

## Uso del flash

Las funciones de flash pueden seleccionarse para ajustarse mejor a las condiciones de toma.

**1** Seleccione el elemento del flash en el menú de funciones de toma.



**2** Use <D> para seleccionar la opción de ajuste, y presione el botón (OK) para establecerlo.

Opción	Descripción
FLASH AUTO	El flash se dispara automáticamente en circunstancias de poca luz y de contraluz.
OJOS ROJOS	Se emiten flashes previos para reducir el efecto de ojos rojos en las fotos.
DE RELLENO	El flash se dispara independientemente de la luz disponible.
APAGADO	El flash no se dispara.
CONTROL REMOTO*	Para más detalles, consulte "Uso de flash externo" (p. 37).
ESCLAVO	

\* STYLUS TOUGH-8010/μ TOUGH-8010 solamente

! Las opciones [CONTROL REMOTO] y [ESCLAVO] no aparecen en pantalla cuando [FLASH REMOTO] (p. 37) está ajustado en [OFF].

## Toma de primeros planos (Macrofilmación)

Esta función permite a la cámara enfocar y filmar objetos a corta distancia.

**1** Seleccione el elemento de la macro en el menú de funciones de toma.



**2** Use <D> para seleccionar la opción de ajuste, y presione el botón (OK) para establecerlo.

Opción	Aplicación	Descripción				
DES.	Desactiva el modo macro.	—				
MACRO	Esto permite a la cámara tomar sujetos de cerca.	<p>Cuando el zoom está ajustado en su posición de máxima ampliación (W), esta función permite tomas de cerca a las siguientes distancias.</p> <table border="1"> <tr> <td>STYLUS TOUGH-8010/μ TOUGH-8010, STYLUS TOUGH-6020/μ TOUGH-6020</td> <td>STYLUS TOUGH-3000/ μ TOUGH-3000</td> </tr> <tr> <td>20 cm</td> <td>10 cm</td> </tr> </table>	STYLUS TOUGH-8010/μ TOUGH-8010, STYLUS TOUGH-6020/μ TOUGH-6020	STYLUS TOUGH-3000/ μ TOUGH-3000	20 cm	10 cm
		STYLUS TOUGH-8010/μ TOUGH-8010, STYLUS TOUGH-6020/μ TOUGH-6020	STYLUS TOUGH-3000/ μ TOUGH-3000			
		20 cm	10 cm			
		<p>Cuando el zoom está en su posición máxima de telefoto (T), esta función permite tomas de cerca a las siguientes distancias.</p> <table border="1"> <tr> <td>STYLUS TOUGH-8010/μ TOUGH-8010, STYLUS TOUGH-6020/μ TOUGH-6020</td> <td>STYLUS TOUGH-3000/ μ TOUGH-3000</td> </tr> <tr> <td>50 cm</td> <td>30 cm</td> </tr> </table>	STYLUS TOUGH-8010/μ TOUGH-8010, STYLUS TOUGH-6020/μ TOUGH-6020	STYLUS TOUGH-3000/ μ TOUGH-3000	50 cm	30 cm
STYLUS TOUGH-8010/μ TOUGH-8010, STYLUS TOUGH-6020/μ TOUGH-6020	STYLUS TOUGH-3000/ μ TOUGH-3000					
50 cm	30 cm					
<p>Esta función permite tomas de cerca a las siguientes distancias.</p> <table border="1"> <tr> <td>STYLUS TOUGH-8010/μ TOUGH-8010, STYLUS TOUGH-6020/μ TOUGH-6020</td> <td>STYLUS TOUGH-3000/ μ TOUGH-3000</td> </tr> <tr> <td>3 cm</td> <td>2 cm</td> </tr> </table>	STYLUS TOUGH-8010/μ TOUGH-8010, STYLUS TOUGH-6020/μ TOUGH-6020	STYLUS TOUGH-3000/ μ TOUGH-3000	3 cm	2 cm		
STYLUS TOUGH-8010/μ TOUGH-8010, STYLUS TOUGH-6020/μ TOUGH-6020	STYLUS TOUGH-3000/ μ TOUGH-3000					
3 cm	2 cm					
<p>Los sujetos situados a las siguientes distancias o más lejos no pueden enfocarse.</p> <table border="1"> <tr> <td>STYLUS TOUGH-8010/μ TOUGH-8010, STYLUS TOUGH-6020/μ TOUGH-6020</td> <td>STYLUS TOUGH-3000/ μ TOUGH-3000</td> </tr> <tr> <td>60 cm</td> <td>50 cm</td> </tr> </table>	STYLUS TOUGH-8010/μ TOUGH-8010, STYLUS TOUGH-6020/μ TOUGH-6020	STYLUS TOUGH-3000/ μ TOUGH-3000	60 cm	50 cm		
STYLUS TOUGH-8010/μ TOUGH-8010, STYLUS TOUGH-6020/μ TOUGH-6020	STYLUS TOUGH-3000/ μ TOUGH-3000					
60 cm	50 cm					
LED S-MACRO <sup>2,3</sup>	El iluminador LED ilumina el área entre 7 y 20 cm del objetivo, cuando el botón disparador se presiona hasta la mitad.	—				

<sup>1</sup> El zoom está automáticamente fijado.

<sup>2</sup> La sensibilidad ISO (p. 31) se fija automáticamente en [ISO AUTO].

<sup>3</sup> STYLUS TOUGH-8010/μ TOUGH-8010 y STYLUS TOUGH-6020/μ TOUGH-6020 solamente



El flash (p. 28) y el zoom (p. 17) no pueden ajustarse cuando la función [  SUPER MACRO ] o [  LED S-MACRO ] está seleccionada.

## Uso del disparador automático

Después de presionar el botón disparador hasta abajo del todo, la fotografía se toma al cabo de una cierta demora.

- 1 Seleccione el elemento disparador automático en el menú de funciones de toma.



- 2 Use <|> para seleccionar la opción de ajuste, y presione el botón (OK) para establecerlo.

Opción	Descripción
DES.	Se desactiva el temporizador automático.
12 SEG	La luz del disparador automático se enciende durante unos 10 segundos, luego parpadea durante unos 2 segundos, y a continuación se toma la fotografía.
2 SEG	La luz del disparador automático parpadea durante unos 2 segundos, y a continuación se toma la fotografía.

- ⚠ El modo de disparador automático se cancela de forma automática tras una toma.

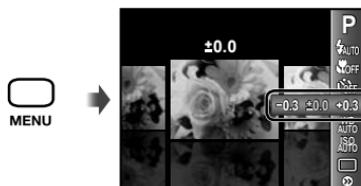
### Para cancelar el disparador automático una vez ajustado

Presione el botón MENU.

## Ajuste del brillo (Compensación de la exposición)

El brillo estándar (exposición apropiada) establecido por la cámara basándose en el modo de toma (excepto por iAUTO) puede ajustarse con más o menos brillo para obtener la toma deseada.

- 1 Seleccione el elemento de la compensación de la exposición en el menú de funciones de toma.



- 2 Use <|> para seleccionar la imagen con el brillo deseado, y presione el botón (OK).

## Ajuste de un programa de color natural (Balance del blanco)

Para conseguir unos colores más naturales, elija un balance del blanco que sea adecuado para la escena.

- 1 Seleccione el elemento del balance del blanco en el menú de funciones de toma.



**2** Use  $\triangleleft$   $\triangleright$  para seleccionar la opción de ajuste, y presione el botón  $\text{OK}$  para establecerlo.

Opción	Descripción
WB AUTO	La cámara ajusta automáticamente el balance del blanco según las circunstancias de la toma.
	Para realizar tomas en exteriores bajo un cielo azul.
	Para realizar tomas en exteriores con el cielo nublado.
	Para realizar tomas con iluminación de tungsteno.
	Para realizar tomas con iluminación fluorescente diurna (aparatos de luz domésticos, etc.)
	Para realizar tomas con iluminación fluorescente neutra (lámparas de escritorio, etc.)
	Para realizar tomas con iluminación fluorescente blanca (oficinas, etc.)
	Para toma subacuática (este ajuste está disponible cuando el modo <b>SCN</b> está ajustado en [ $\text{SCN}$ SUB WIDE 1]).
	Para toma subacuática (este ajuste está disponible cuando el modo <b>SCN</b> está ajustado en [ $\text{SCN}$ SUB WIDE 2]).
	Para toma subacuática (este ajuste está disponible cuando el modo <b>SCN</b> está ajustado en [ $\text{SCN}$ SUB MACRO]).

\* STYLUS TOUGH-8010/ $\mu$  TOUGH-8010 y STYLUS TOUGH-6020/ $\mu$  TOUGH-6020 solamente

## Selección de la sensibilidad ISO

- Abreviatura de Organización Internacional para la Estandarización. Las normas ISO especifican la sensibilidad de las cámaras digitales y la película, de modo que los códigos como "ISO 100" se utilizan para representar la sensibilidad.
- En el ajuste ISO, aunque los valores más bajos implican una menor sensibilidad, es posible tomar imágenes nítidas en condiciones de mucha iluminación. Los valores más altos implican una mayor sensibilidad, y las imágenes se pueden tomar a una mayor velocidad de obturación, incluso bajo condiciones lumínicas deficientes. Sin embargo, los valores de sensibilidad elevados introducen ruido en la imagen resultante, lo que puede darle un aspecto de poca calidad.

**1** Seleccione el elemento del ajuste ISO en el menú de funciones de toma.



**2** Use  $\triangleleft$   $\triangleright$  para seleccionar la opción de ajuste, y presione el botón  $\text{OK}$  para establecerlo.

Opción	Descripción
ISO AUTO	La cámara ajusta automáticamente la sensibilidad según las circunstancias de la toma.
ISO ALT AU	La cámara se ajusta automáticamente en una sensibilidad superior a la de [ISO AUTO] para reducir la borrosidad causada por el movimiento de la cámara y el movimiento del objeto.
Valor	La sensibilidad ISO está establecida en el valor seleccionado.

## Toma secuencial (Drive)

Se toman fotos secuencialmente mientras el botón disparador se mantiene apretado.

### 1 Seleccione la opción de la unidad en el menú de funciones de toma.



Opción	Descripción
	Se toma un fotograma cada vez que se presione el botón disparador.
	Tome fotografías secuenciales utilizando el enfoque, el brillo (exposición) y balance de blancos determinados en el primer fotograma.
	Toma consecutiva a una velocidad superior a

<sup>11</sup> La velocidad de toma varía dependiendo de la configuración de [TAMAÑO/COMPRESIÓN] (p. 33).

- ❗ Cuando está ajustado en ], el flash (p. 28) no puede ajustarse en [OJOS ROJOS]. Además, cuando está ajustado en ] el flash está establecido en [APAGADO].
- ❗ Cuando está ajustado en ] el [TAMAÑO] queda limitado al valor ] o inferior, y la sensibilidad ISO está fijada en [ISO AUTO].

## Uso del iluminador LED

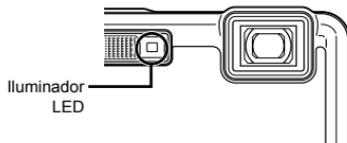
(STYLUS TOUGH-8010/μ TOUGH-8010 y STYLUS TOUGH-6020/μ TOUGH-6020 solamente)

En un entorno oscuro, el iluminador LED puede utilizarse como iluminación auxiliar para ver las cosas o encuadrar las tomas.

### 1 Ajuste [LUZ DE AVISO] (p. 52) en [ON].

### 2 Presione y mantenga presionado Δ hasta que se encienda el iluminador LED.

- Si realiza una operación con el iluminador LED encendido, se iluminará durante un máximo de 90 segundos.



- ❗ El iluminador LED se apaga si no se realiza ninguna operación durante unos 30 segundos.
- ❗ Incluso cuando la cámara está apagada, si se presiona Δ hasta que el iluminador LED se encienda, se mantendrá encendido durante 30 segundos.

### Para apagar el iluminador LED

Presione y mantenga presionado Δ hasta que se apague el iluminador LED.

# Menús de funciones de toma

! Los ajustes predeterminados de la función aparecen resaltados en  .

## Selección de la calidad de imagen de las imágenes fijas [TAMAÑO/COMPRESIÓN]

 (Menú de toma 1) ► TAMAÑO/COMPRESIÓN

Modos de toma disponibles: **P** iAUTO **SCN** MAGIC  BEAUTY

Submenú 1	Submenú 2	Aplicación
TAMAÑO	14M (4288×3216) <sup>1</sup>	Idóneo para imprimir películas en A3.
	12M (3968×2976) <sup>2</sup>	
	8M (3264×2448)	Conveniente para imprimir fotos hasta tamaño A3.
	5M (2560×1920)	Idóneo para imprimir fotos hasta tamaño A4.
	3M (2048×1536)	Conveniente para imprimir fotos hasta tamaño A4.
	2M (1600×1200)	Idóneo para imprimir fotos en tamaño A5.
	1M (1280×960)	Conveniente para imprimir fotos en tamaño de postal.
	VGA (640×480)	Conveniente para ver fotos en TV o para insertar fotos en e-mail o páginas web.
	16:9  (4288×2416) <sup>1</sup> (3968×2232) <sup>2</sup>	Adecuado para reproducir imágenes en la pantalla y para imprimir en A3.
	16:9  (1920×1080)	Adecuado para reproducir imágenes en la pantalla y para imprimir en A5.
COMPRESIÓN	MEDIA	Disparo de alta calidad.
	<b>NORMAL</b>	Disparo normal.

<sup>1</sup> STYLUS TOUGH-8010/μ TOUGH-8010 y STYLUS TOUGH-6020/μ TOUGH-6020 solamente

<sup>2</sup> STYLUS TOUGH-3000/μ TOUGH-3000 solamente

! "Número de fotografías almacenables (imágenes fijas)/duración de la grabación continuada (vídeos) en la memoria interna y en las tarjetas de memoria SD/SDHC" (p. 66)

## Selección de la calidad de imagen de los vídeos [TAMAÑO/CALIDAD IMAGEN]

 (Menú del vídeo) ► TAMAÑO/CALIDAD IMAGEN

Modos de toma disponibles: **P** iAUTO **SCN** MAGIC  BEAUTY

Submenú 1	Submenú 2	Aplicación
TAMAÑO	720P VGA (640×480) QVGA (320×240)	Seleccione la calidad de imagen basándose en el tamaño de la imagen y la frecuencia de fotogramas.
CALIDAD IMAGEN	MEDIA/NORMAL	Seleccione [MEDIA] para aumentar la calidad de imagen de la toma.

! "Número de fotografías almacenables (imágenes fijas)/duración de la grabación continuada (vídeos) en la memoria interna y en las tarjetas de memoria SD/SDHC" (p. 66)

! Cuando el [TAMAÑO] está ajustado en [QVGA], la [CALIDAD IMAGEN] está fijada en [MEDIA].

## Iluminación del objeto a contraluz [AJ SOMBRA]

1 (Menú de toma 1) ► AJ SOMBRA

Modos de toma disponibles: **P IAUTO SCN MAGIC**

**BEAUTY**

Submenú 2	Aplicación
AUTO	El efecto de ajuste de sombra se aplica al realizar la toma de un objeto a contraluz.
OFF	El efecto no se aplica.
ON	Realice la toma con ajuste automático para iluminar un área que ha quedado oscurecida.

- Cuando está ajustado en [ON], [ESP/] (p. 34) está automáticamente establecido en [ESP].

## Selección del modo de enfoque [MODO AF]

1 (Menú de toma 1) ► MODO AF

Modos de toma disponibles: **P IAUTO SCN MAGIC**

**BEAUTY**

Submenú 2	Aplicación
ROSTROS/ESP <sup>1</sup>	La cámara se enfoca automáticamente. (Si se detecta una cara, se indica mediante un marco blanco <sup>1</sup> ; cuando el botón disparador se presiona hasta la mitad y la cámara se enfoca, el marco se torna verde <sup>2</sup> . Si no se detecta ninguna cara, la cámara elige un objeto con el marco y se enfoca automáticamente.)
PUNTO	La cámara se centra en el sujeto ubicado dentro de las marcas de agua.
AF CONTINUO	La cámara sigue el movimiento del sujeto automáticamente para mantenerlo enfocado.

<sup>1</sup> En algunos objetos, el marco puede no aparecer o puede tardar en aparecer.

<sup>2</sup> Si el marco parpadea en color rojo, significa que la cámara no se puede enfocar. Pruebe a reenfoque el objeto.

## Mantener enfocado un objeto en movimiento (AF Continuo)

- 1 Sujete la cámara para alinear la marca de destino AF con el sujeto y presione el botón .
  - 2 Cuando la cámara reconoce al sujeto, la marca de destino AF sigue automáticamente su movimiento para mantenerlo enfocado de forma continua.
  - 3 Para cancelar el seguimiento, pulse el botón .
- En función de los sujetos o de las condiciones en las que se fotografíe, es posible que la cámara no logre mantener el enfoque o no pueda seguir el movimiento del sujeto.
- Cuando la cámara no consigue seguir el movimiento del sujeto, la marca de destino AF cambia a rojo.

## Selección del método para medir el brillo [ESP/]

1 (Menú de toma 1) ► ESP/

Modos de toma disponibles: **P IAUTO SCN MAGIC**

**BEAUTY**

Submenú 2	Aplicación
ESP	Tomas para obtener un brillo equilibrado por toda la pantalla (Mide el brillo en el centro y en las zonas circundantes de la pantalla por separado).
(punto)	Toma el objeto en el centro a contraluz (Mide el brillo en el centro de la pantalla).

- Cuando está ajustado en [ESP], el centro puede aparecer oscuro al realizar la toma en un contraluz intenso.

### Toma a ampliaciones superiores a la del zoom óptico sin rebajar la calidad de la imagen [ZOOM PRECISO]

1 (Menú de toma 1) ► ZOOM PRECISO

Modos de toma disponibles: **P** IAUTO **SCN** MAGIC  
 BEAUTY

Submenú 2	Aplicación
OFF	El zoom óptico se utiliza para ampliar la imagen que se va a tomar.
ON	El zoom óptico y el recorte de la imagen se combinan para ampliar la imagen durante la toma. <sup>1</sup>

<sup>1</sup> STYLUS TOUGH-8010/ μ TOUGH-8010, STYLUS TOUGH-6020/ μ TOUGH-6020	Aprox. 33,5× (máx.)
STYLUS TOUGH-3000/ μ TOUGH-3000	Aprox. 22× (máx.)

- Esta función no reducirá la calidad de imagen porque en las conversiones no aumenta el número de píxeles de los datos.
- Cuando está ajustado en [ON], el [TAMAÑO] está limitado a [8M] o más bajo.
- La configuración no está disponible cuando el [ZOOM DIG] está ajustado a [ON].
- La opción [ZOOM PRECISO] no está disponible cuando [SUPER MACRO] (p. 28) o [LED S-MACRO] (p. 28) está seleccionado.

### Toma a ampliaciones superiores a la del zoom óptico [ZOOM DIG.]

1 (Menú de toma 1) ► ZOOM DIG.

Modos de toma disponibles: **P** IAUTO **SCN** MAGIC  
 BEAUTY

Submenú 2	Aplicación
OFF	Solamente el zoom óptico se utiliza para ampliar la imagen durante la toma.
ON	El zoom óptico y el zoom digital se combinan para ampliar la imagen durante la toma. <sup>1</sup>

<sup>1</sup> STYLUS TOUGH-8010/ μ TOUGH-8010, STYLUS TOUGH-6020/ μ TOUGH-6020	Aprox. 25× (máx.)
STYLUS TOUGH-3000/ μ TOUGH-3000	Aprox. 18× (máx.)

- La configuración no está disponible cuando el [ZOOM PRECISO] está ajustado a [ON].
- La opción [ZOOM DIG.] no está disponible cuando [SUPER MACRO] (p. 28) o [LED S-MACRO] (p. 28) está seleccionado.

### Grabación de sonido durante la toma de imágenes fijas [📷]

2 (Menú de toma 2) ►

Modos de toma disponibles: **P** IAUTO **SCN** MAGIC  
 BEAUTY

Submenú 2	Aplicación
OFF	No se graba ningún sonido.
ON	La cámara comienza a grabar automáticamente durante unos 4 segundos después de tomar la fotografía. Esta prestación es útil para grabar notas o comentarios acerca de la fotografía.

- Durante la grabación, apunte el micrófono (p. 7<sup>1</sup>, 8<sup>2</sup>) a la fuente del sonido que desee grabar.
- <sup>1</sup> STYLUS TOUGH-3000/μ TOUGH-3000
- <sup>2</sup> STYLUS TOUGH-8010/μ TOUGH-8010,  
STYLUS TOUGH-6020/μ TOUGH-6020

## Grabación de sonido durante la toma de vídeos [🎤]

 (Menú del vídeo) ▶ 

Modos de toma disponibles: **P IAUTO SCN MAGIC**  
 **BEAUTY**

Submenú 2	Aplicación
OFF	No se graba ningún sonido.
ON	Se graba el sonido.

- ❗ Al grabar sonido en un vídeo, es posible que se grabe el sonido del objetivo mientras dispara y la operación de la cámara.
- ❗ **STYLUS TOUGH-3000/μ TOUGH-3000:** Cuando está ajustado en [ON], sólo se puede usar el zoom digital durante la grabación de vídeos. Para grabar el vídeo con el zoom óptico, ajuste [🎤] (vídeos) en [OFF].

## Reducción del desenfoque causado por el movimiento de la cámara durante la toma [ESTABIL IMAG] (imágenes fijas)/ [MODO VÍDEO IS] (vídeos)

 1 (Menú de toma 1) ▶  
ESTABIL IMAG (imágenes fijas)/  
 (Menú del vídeo) ▶  
MODO VÍDEO IS (vídeos)

Modos de toma disponibles: **P IAUTO SCN MAGIC**  
 **BEAUTY**

Submenú 2	Aplicación
OFF	Se desactiva el estabilizador de imagen. Se recomienda para disparar cuando la cámara está situada sobre un trípode u otra superficie estable.
ON	Se activa el estabilizador de imagen.

- ❗ Los ajustes por defecto de la cámara son [ESTABIL IMAG] (imágenes fijas) a [ON] y [MODO VÍDEO IS] (vídeos) a [OFF].
- ❗ Es posible que se produzca un ruido en el interior de la cámara cuando presione el botón del disparador con [ESTABIL IMAG] (imágenes fijas) ajustado en [ON].

- ❗ Puede que las imágenes no se estabilicen si el movimiento de la cámara es demasiado fuerte.
- ❗ Cuando la velocidad del obturador es extremadamente baja, como por ejemplo al tomar fotos de noche, la función [ESTABIL IMAG] (imágenes fijas) puede no ser tan eficaz.
- ❗ Al tomar fotografías mientras [MODO VÍDEO IS] (vídeos) está ajustado a [ON], la imagen se amplía antes de guardarse.

## Visualización de la imagen inmediatamente después de la toma [VISUAL IMAG]

 2 (Menú de toma 2) ▶ VISUAL IMAG

Modos de toma disponibles: **P IAUTO SCN MAGIC**  
 **BEAUTY**

Submenú 2	Aplicación
OFF	La imagen que se está grabando no aparece en pantalla. Esto permite al usuario prepararse para la próxima toma a la vez que sigue al objeto por el monitor después de disparar.
ON	La imagen que se está grabando aparece en pantalla. Esto permite al usuario realizar una sencilla comprobación de la imagen que se acaba de tomar.

### Rotación automática de imágenes tomadas con la cámara en posición vertical durante la reproducción [ORIENTAR IMG]

(STYLUS TOUGH-8010/μ TOUGH-8010 y STYLUS TOUGH-6020/μ TOUGH-6020 solamente)

 (Menú de toma 2) ► ORIENTAR IMG

Modos de toma disponibles: **P iAUTO SCN MAGIC**  
 **BEAUTY**

-  Durante la toma, el ajuste  (p. 43) del menú de reproducción se ajusta automáticamente.
-  Es posible que esta función no funcione correctamente si la cámara está mirando hacia arriba o hacia abajo durante la toma.

Submenú 2	Aplicación
OFF	La información sobre la orientación vertical/horizontal de la cámara durante la toma no se graba con imágenes. Las imágenes tomadas con la cámara en posición vertical no se rotan durante la reproducción.
ON	La información sobre la orientación vertical/horizontal de la cámara durante la toma se graba con imágenes. Las imágenes se rotan automáticamente durante la reproducción.

### Visualización de las guías de los iconos [ICONO GUÍA]

 (Menú de toma 2) ► ICONO GUÍA

Modos de toma disponibles: **P iAUTO SCN MAGIC**  
 **BEAUTY**

Submenú 2	Aplicación
OFF	No se muestra ninguna guía de icono.
ON	La explicación del icono seleccionado se mostrará cuando se seleccione un icono del menú de funciones de la toma o modo de toma (coloque momentáneamente el cursor en el icono para mostrar la explicación).



Guía del icono

### Uso de flash externo [FLASH REMOTO]

(STYLUS TOUGH-8010/μ TOUGH-8010 solamente)

 (Menú de toma 2) ► FLASH REMOTO

Modos de toma disponibles: **P iAUTO SCN MAGIC**  
 **BEAUTY**

Submenú 2	Aplicación
OFF	El flash externo no está disponible.
 RC	Un flash compatible con el Sistema de Flash RC Inalámbrico de Olympus se usa para tomar fotografías. (Canal: CH1, Grupo: A)
ESCLAVO	El flash esclavo a la venta por separado que se sincroniza con el flash de la cámara se utiliza para tomar fotografías. El ajuste de intensidad del flash puede ajustarse.

-  "Toma de fotografías con el Sistema de Flash RC Inalámbrico de Olympus" (p. 69)

# Menús para las funciones de reproducción, edición e impresión

- Los ajustes predeterminados de la función aparecen resaltados en .
- Los datos deben haberse creado con el software del PC (ib) antes de usar cualquier función.
- Consulte la guía de ayuda del software del PC (ib) para obtener información más detallada sobre cómo usar el software del PC (ib).
- Para más detalles sobre la instalación del software del PC (ib), consulte "Carga de la batería y preparación de la cámara" (p. 11).

## Reproducción automática de fotografías [DIAPOS.]

DIAPOS.

Submenú 1	Submenú 2	Aplicación
DESPLAZAM.	TODO/EVENTO/ RECOPILACIÓN	Selecciona el contenido que se desea incluir en la presentación de diapositivas.
BGM	OFF/Cosmic/ Breeze/Mellow/ Dreamy/Urban	Selecciona las opciones de música de fondo.
TIPO	NORMAL/ FUNDIDO/ ZOOM	Selecciona el tipo de efecto de transición entre las diapositivas.
INICIO	—	Inicia la presentación de diapositivas.

### Avance/retroceso de un solo fotograma:

Durante una reproducción de diapositiva, presione  $\triangleright$  para avanzar un fotograma o presione  $\triangleleft$  para rebobinar un fotograma.

## Búsqueda de imágenes y reproducción de las imágenes relacionadas [NAVEGACIÓN FOTO]

NAVEGACIÓN FOTO

En [NAVEGACIÓN FOTO], se pueden buscar imágenes y reproducir las imágenes relacionadas seleccionando los elementos relacionados.

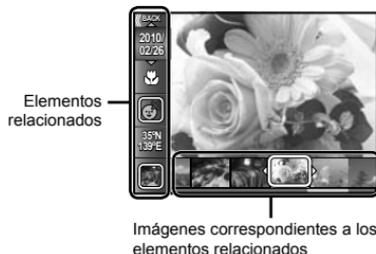
### Para iniciar [NAVEGACIÓN FOTO]

Presione el botón  $\odot$  para iniciar la [NAVEGACIÓN FOTO].

Cuando un elemento relacionado de la imagen mostrada se selecciona con  $\Delta$   $\nabla$ , las imágenes relacionadas con el elemento se muestran en la parte inferior del monitor. Use  $\triangleleft$   $\triangleright$  para mostrar una imagen.

Para seleccionar los elementos relacionados no mostrados, presione el botón  $\odot$  al seleccionar un elemento.

Para detener la [NAVEGACIÓN FOTO], presione el botón **MENU**, o seleccione [BACK] y presione el botón  $\odot$ .



## Visualización de imágenes por evento [EVENTO ▶]

### EVENTO ▶

En [EVENTO ▶], se reproducen las imágenes en un evento. (Las imágenes que tengan la misma fecha de toma se agrupan en un mismo evento.)

#### Para iniciar [EVENTO ▶]

Presione el botón **(OK)** para iniciar [EVENTO ▶]. (Se reproduce el evento, incluyendo la imagen para la cual se estaba ejecutando la vista de imagen única cuando se seleccionó el menú de función de reproducción.)

Use **<▶** para accionar el avance o el rebobinado fotograma a fotograma.

Para detener [EVENTO ▶], presione el botón **MENU**.



## Reproducción de imágenes mediante la función de recopilación creada con el software del PC (ib) [RECOPIACIÓN ▶]

### RECOPIACIÓN ▶

En [RECOPIACIÓN ▶], se reproduce la recopilación que ha sido creada con el software del PC (ib) y reimportada desde un ordenador.

#### Para iniciar [RECOPIACIÓN ▶]

Presione el botón **(OK)**, y a continuación use **△ ▽ <▶** para seleccionar la recopilación que se desee. Presione el botón **(OK)** de nuevo para iniciar la reproducción de la recopilación seleccionada. Use **<▶** para accionar el avance o el rebobinado fotograma a fotograma.

Para detener la [RECOPIACIÓN ▶], presione el botón **MENU**.



## Uso de software de PC (ib) y reimportación de datos a la cámara

- ! Pueden ejecutarse las siguientes funciones cuando los datos creados con el software del PC (ib) se reimportan a la cámara.
- ! Consulte la guía de ayuda del software del PC (ib) para obtener información más detallada sobre cómo usar el software del PC (ib).

#### [NAVEGACIÓN FOTO]

A los elementos relacionados pueden añadirse información sobre las personas o los lugares de la toma y nuevas recopilaciones.

#### [EVENTO ▶]

Las imágenes pueden reproducirse por evento, según los eventos creados con el software del PC (ib).

#### Índice de eventos (p. 20)

Pueden mostrarse las imágenes representativas de un evento creado con el software del PC (ib).

## Retoque de piel y ojos [AJUSTE BELLEZA]

### AJUSTE BELLEZA

- ⚠ Según la fotografía, puede que la edición no sea posible.

Submenú 1	Submenú 2	Aplicación
TODO	—	[PIEL CLARA], [CHISPA OJO] y [OJO TRISTE] se aplican conjuntamente.
PIEL CLARA	SUAVE/ MEDIO/ FUER.	Le da a la piel un aspecto liso y translúcido. Seleccione uno de los 3 niveles de corrección.
CHISPA OJO	—	Mejora el contraste de los ojos.
OJO TRISTE	—	Alarga los ojos del sujeto.

- Use  $\Delta \nabla$  para seleccionar un elemento de corrección y presione el botón  $\text{OK}$ .
- Use  $\triangleleft \triangleright$  para seleccionar la imagen que desea retocar, y presione el botón  $\text{OK}$ .
  - La imagen retocada se guardará como una imagen aparte.

### Cuando esté seleccionado [PIEL CLARA]

Use  $\Delta \nabla$  para seleccionar el nivel de retoque y presione el botón  $\text{OK}$ .



## Cambio del tamaño de imagen [Z]

### EDICIÓN $\triangleright$ [Z]

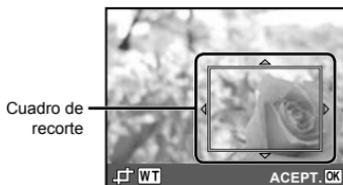
Submenú 2	Aplicación
VGA 640 × 480	Guarda por separado una imagen de alta resolución de tamaño más pequeño, para su uso en anexos de correo electrónico y otras aplicaciones.
QVGA 320 × 240	

- Use  $\triangleleft \triangleright$  para seleccionar una imagen.
- Use  $\Delta \nabla$  para seleccionar el tamaño de imagen y presione el botón  $\text{OK}$ .
  - La imagen con el nuevo tamaño se guardará como una imagen aparte.

## Recorte de imágenes [C]

### EDICIÓN $\triangleright$ [C]

- Use  $\triangleleft \triangleright$  para seleccionar una imagen, y presione el botón  $\text{OK}$ .
- Use los botones del zoom para seleccionar el tamaño del cuadro de recorte, y use  $\Delta \nabla \triangleleft \triangleright$  para mover el cuadro.



- Presione el botón  $\text{OK}$  después de seleccionar el área para recortar.
  - La imagen editada se guardará como una imagen aparte.

## Cambio del tono cromático de la imagen [EDITAR COLOR]

EDICION ► EDITAR COLOR

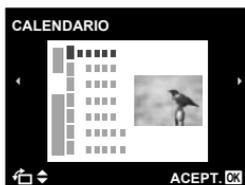
Submenú 2	Aplicación
B/N	Cambia la imagen a blanco y negro.
SEPIA	Cambia la imagen a un tono sepia.
ALTA SATURACIÓN	Aumenta la saturación cromática de la imagen.
BAJA SATURACIÓN	Aumenta ligeramente la saturación cromática de la imagen.



- Use <D> para seleccionar una imagen, y presione el botón .
- Use <D> para seleccionar el color deseado, y presione el botón .
  - La imagen con el color seleccionado se guardará como una imagen aparte.

## Adición de un calendario a una imagen [CALENDARIO]

EDICION ► CALENDARIO



- Use <D> para seleccionar una imagen, y presione el botón .
- Use <D> para seleccionar el calendario, luego use para seleccionar la orientación de la imagen, y presione el botón .

- Use para seleccionar el Año del calendario, y presione .
- Use para seleccionar el Mes del calendario, y presione el botón .
  - La imagen editada se guardará como una imagen aparte.

## Iluminación de áreas que están oscuras por el contraluz o por otras razones [AJ SOMBRA]

EDICION ► AJ SOMBRA

- Use <D> para seleccionar una imagen, y presione el botón .
  - La imagen editada se guarda como una nueva imagen aparte.
- Según la fotografía, puede que la edición no sea posible.
- El proceso de retoque puede rebajar la resolución de la imagen.

## Retoque de los ojos rojos en las tomas con flash [COR.O.ROJO]

EDICION ► COR.O.ROJO

- Use <D> para seleccionar una imagen, y presione el botón .
  - La imagen editada se guarda como una nueva imagen aparte.
- Según la fotografía, puede que la edición no sea posible.
- El proceso de retoque puede rebajar la resolución de la imagen.

## Borrado de imágenes [BORRAR]

### BORRAR

Submenú 1	Aplicación
BORRAR TODO	Se borran todas las imágenes contenidas en la memoria interna o en la tarjeta.
SEL. IMAGEN	Las imágenes se seleccionan y se borran individualmente.
BORRAR/ BORRAR EVENTO <sup>1</sup>	Borra la imagen visualizada.
CANCELAR	Cancela el borrado.

<sup>1</sup> Si se presiona  $\nabla$  al reproducir un evento, se borrarán todas las imágenes del evento.

- ❗ No inserte la tarjeta en la cámara al borrar fotografías de la memoria interna. O ajuste [INTERNA/SD] en [F.INC.].
- ❗ Antes de borrar imágenes de una tarjeta de memoria, inserte la tarjeta en la cámara y seleccione [AUTO] en [INTERNA/SD]. "Selección de un dispositivo de almacenamiento [INTERNA/SD]" (p. 44)
- ❗ Las imágenes protegidas no pueden borrarse.

### Para seleccionar y borrar imágenes individualmente [SEL. IMAGEN]

- 1 Use  $\Delta \nabla$  para seleccionar [SEL. IMAGEN], y presione el botón  $\odot$ .
- 2 Use  $\triangleleft \triangleright$  para seleccionar la imagen que desee borrar, y presione el botón  $\odot$  para añadir una marca  $\checkmark$  a la imagen.
  - Presione el botón de zoom W para visualizar una vista de índice. Las imágenes pueden seleccionarse rápidamente con  $\Delta \nabla \triangleleft \triangleright$ . Presione el botón T para volver a la visualización de un único fotograma.



- 3 Repita el Paso 2 para seleccionar las imágenes que desee borrar, y a continuación presione el botón **MENU** para borrar las imágenes seleccionadas.
- 4 Use  $\Delta \nabla$  para seleccionar [SI], y presione el botón  $\odot$ .
  - Las imágenes con una marca  $\checkmark$  se borrarán.

### Para borrar todas las imágenes [BORRAR TODO]

- 1 Use  $\Delta \nabla$  para seleccionar [BORRAR TODO], y presione el botón  $\odot$ .
- 2 Use  $\Delta \nabla$  para seleccionar [SI], y presione el botón  $\odot$ .

### Grabación de los ajustes de impresión en los datos de imagen [ORDEN IMPRES.]

$\triangleright$  (Menú de reproducción)  $\triangleright$  ORDEN IMPRES.

- ❗ "Reservas de impresión (DPOF)" (p. 56)
- ❗ La reserva de impresión sólo puede ajustarse para las fotografías grabadas en la tarjeta. Ajuste [INTERNA/SD] en [AUTO].

### Protección de imágenes [O-PI]

$\triangleright$  (Menú de reproducción)  $\triangleright$  O-PI

- ❗ Las imágenes protegidas no pueden borrarse individualmente con [BORRAR] (p. 20, 42), [BORRAR EVENTO] (p. 42), [SEL. IMAGEN] (p. 42), o [BORRAR TODO] (p. 42), pero se borran todas las imágenes con la función [FORMATEAR] (p. 44).
- 1 Use  $\triangleleft \triangleright$  para seleccionar una imagen.
  - 2 Presione el botón  $\odot$ .
    - Presione de nuevo el botón  $\odot$  para cancelar los ajustes.
  - 3 Si es necesario, repita los Pasos 1 y 2 para proteger otras imágenes, y a continuación presione el botón **MENU**.

## Rotación de imágenes [📷]

▶ (Menú de reproducción) ▶ 📷

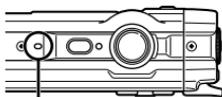
- ① Use <> para seleccionar una imagen.
  - ② Presione el botón **OK** para girar la imagen.
  - ③ Si es necesario, repita los Pasos ① y ② para realizar los ajustes de otras imágenes, y presione el botón **MENU**.
- ! Las nuevas orientaciones se guardan incluso después de apagar la cámara.

## Adición de sonido a imágenes fijas [🎤]

▶ (Menú de reproducción) ▶ 🎤

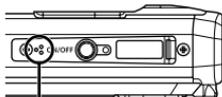
- ① Use <> para seleccionar una imagen.
- ② Apunte el micrófono hacia la fuente de sonido.

### STYLUS TOUGH-8010/μ TOUGH-8010



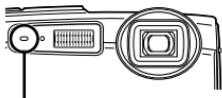
Micrófono

### STYLUS TOUGH-6020/μ TOUGH-6020



Micrófono

### STYLUS TOUGH-3000/μ TOUGH-3000



Micrófono

- ③ Presione el botón **OK**.
  - La grabación comienza.
  - La cámara añade (graba) sonido durante unos 4 segundos mientras se reproduce la imagen.

# Menús para otros ajustes de cámara

! Los ajustes predeterminados de la función aparecen resaltados en .

## Selección de un dispositivo de almacenamiento [INTERNA/SD]

Yr (Ajustes 1) ► INTERNA/SD

Submenú 2	Aplicación
AUTO	Si hay una tarjeta insertada, se seleccionará automáticamente. Si no hay una tarjeta insertada, se utilizará la memoria interna.
F.INC. <sup>1</sup>	Se selecciona la memoria interna.

<sup>1</sup> Se selecciona la memoria interna aunque haya una tarjeta insertada.

## Borrado completo de los datos [FORMATEAR]

Yr (Ajustes 1) ► FORMATEAR

- ! Antes de formatear, compruebe que no haya datos importantes en la memoria interna o en la tarjeta.
- ! Si la memoria interna está formateada, el manual de instrucciones de la cámara y los datos de software del PC (ib) que están guardados en la memoria interna se borrarán. En caso necesario, guarde la copia de seguridad antes de ejecutar el formateo.
- ! La primera vez que se vaya a utilizar una tarjeta con esta cámara deberá formatearse previamente. Igualmente deberán formatearse aquellas tarjetas que se hayan utilizado en otras cámaras u ordenadores.

Submenú 2	Aplicación
SI <sup>1</sup>	Borra completamente los datos de imágenes contenidos en la memoria interna o tarjeta (incluidas las imágenes protegidas).
NO	Cancela el formateado.

<sup>1</sup> Si está seleccionado [AUTO] en [INTERNA/SD] y hay una tarjeta insertada, se formateará la tarjeta. Si no hay insertada ninguna tarjeta, se formateará la memoria interna. Si está seleccionado [F.INC.] en [INTERNA/SD], se formateará la memoria interna con independencia de si hay o no una tarjeta insertada.

## Restauración de los datos de la cámara [REPARAR DATOS]

Yr (Ajustes 1) ► REPARAR DATOS

- ! La reproducción estará disponible ejecutando la función [REPARAR DATOS] cuando las imágenes no aparecen en el monitor después de presionar el botón . No obstante, datos tales como colecciones y otros grupos creados con el software del PC (ib) se borrarán de la base de datos de la cámara. Reimporte los datos a la cámara desde un ordenador para reproducir los datos creados con el software del PC (ib).

## Copiado de imágenes en la memoria interna a la tarjeta [COPIAR]

Yr (Ajustes 1) ►  COPIAR

### Para copiar imágenes de la memoria interna a la tarjeta

Use <> para seleccionar una imagen, y presione el botón .

## Cambio del idioma de la pantalla [COPIAR]

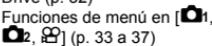
Yr (Ajustes 1) ► 

- ! "Cambio del idioma de la pantalla" (p. 15)

Submenú 2	Aplicación
Idiomas	Se selecciona el idioma de los menús y de los mensajes de error que aparecen en el monitor.

### Restablecimiento de los ajustes predeterminados de las funciones de toma [RESTAURAR]

Y1 (Ajustes 1) ► RESTAURAR

Submenú 2	Aplicación
SI	Restablece las siguientes funciones de menú a los ajustes predeterminados. <ul style="list-style-type: none"> <li>• Flash (p. 28)</li> <li>• Macro (p. 28)</li> <li>• Disparador automático (p. 30)</li> <li>• Compensación de la exposición (p. 30)</li> <li>• Balance del blanco (p. 30)</li> <li>• ISO (p. 31)</li> <li>• Drive (p. 32)</li> <li>• Funciones de menú en  (p. 33 a 37)</li> </ul>
NO	Los ajustes vigentes no se cambian.

### Selección de un método de conexión a otros dispositivos [CONEXIÓN USB]

Y1 (Ajustes 1) ► CONEXIÓN USB

Submenú 2	Aplicación
AUTO	Cuando se conecta la cámara a otro dispositivo, se visualiza la pantalla de selección del método de los ajustes.
GUARDADO	Seleccione esta opción al conectar la cámara a un ordenador mediante un dispositivo de almacenamiento.
PC	Seleccione esta opción al conectar una cámara y un ordenador.
IMPRIMIR	Selecciónelo cuando conecte una impresora compatible con PictBridge.

#### Requisitos del sistema

Windows : Windows 2000 Professional/  
XP Home Edition/  
XP Professional/Vista/  
Windows 7  
Macintosh : Mac OS X v10.3 o superior

! Si se usa un sistema distinto de Windows XP (SP2 o posterior)/Windows Vista/Windows 7, ajústelo en [GUARDADO].

! Aunque un ordenador disponga de puertos USB, el funcionamiento correcto no está garantizado en los casos siguientes.

- Ordenadores con puertos USB instalados mediante una tarjeta de expansión etc.
- Ordenadores sin un SO instalado de fábrica y ordenadores de fabricación casera.

### Encendido de la cámara con el botón

► [ENCENDER]

Y2 (Ajustes 2) ► ENCENDER

Submenú 2	Aplicación
SI	Al presionar el botón  la cámara se enciende y se inicia en el modo de reproducción.
NO	La cámara no está encendida. Para encender la cámara, presione el botón ON/OFF.

### Para guardar el modo al apagar la cámara [SALVAR AJUST]

Y2 (Ajustes 2) ► SALVAR AJUST

Submenú 2	Aplicación
SI	El modo de disparo se guarda cuando la cámara se apaga y se reactiva cuando se vuelve a encender la cámara.
NO	El modo de disparo está ajustado en el modo P cuando la cámara está activada.

### Selección de una pantalla de bienvenida [PW ON SETUP]

Y2 (Ajustes 2) ► PW ON SETUP

Submenú 2	Aplicación
OFF	No se visualiza ninguna pantalla de bienvenida.
ON	La pantalla de bienvenida se muestra cuando se enciende la cámara.

## Selección del sonido de la cámara y el volumen [SONIDO]

🔊 (Ajustes 2) ▶ SONIDO

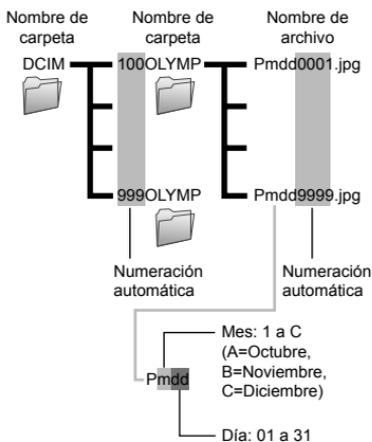
Submenú 2	Submenú 3	Submenú 4	Aplicación
MODO SILENC. <sup>1, 2</sup>	OFF/ON	—	Seleccione [ON] para deshabilitar los sonidos de la cámara (sonido de funcionamiento, sonido de obturación y sonido de advertencia) y silenciar el sonido durante la reproducción.
BEEP	TIPO DE SONIDO	1/2/3	Selecciona el tipo y el volumen del sonido del accionamiento de los botones de la cámara (excepto el del botón disparador).
	VOLUMEN	OFF (Sin sonido)/BAJO/ALTO	
SONIDO OBT.	TIPO DE SONIDO	1/2/3	Selecciona el tipo y el volumen del sonido de obturador.
	VOLUMEN	OFF (Sin sonido)/BAJO/ALTO	
🔊)	OFF (Sin sonido)/BAJO/ALTO	—	Ajusta el volumen del sonido de aviso.
▶ VOLUMEN	OFF (Sin sonido) o 5 niveles de volumen	—	Ajusta el volumen de reproducción de la imagen.

<sup>1</sup> Incluso cuando [MODO SILENC.] está en [ON], △ ▽ se puede utilizar para ajustar el volumen durante la reproducción.

<sup>2</sup> Incluso cuando [MODO SILENC.] está en [ON], el sonido se reproduce cuando las imágenes se visualizan en un televisor.

## Reconfiguración de los números de los nombres de archivo de fotografías [NOM FICHERO]

🔊 (Ajustes 2) ▶ NOM FICHERO



Submenú 2	Aplicación
RESTAURAR	Reajusta el número consecutivo del nombre de carpeta y del nombre de archivo siempre que se inserta una nueva tarjeta. <sup>1</sup> Esto es útil para agrupar imágenes en tarjetas diferentes.
AUTO	Cuando se introduce otra tarjeta, la numeración continúa a partir del nombre de carpeta y el nombre de archivo de la tarjeta anterior. Esto es útil para gestionar todos los nombres de carpetas y de archivos de imágenes con números consecutivos.

<sup>1</sup> El número del nombre de carpeta se reajusta en el 100, y el número del nombre de archivo se reajusta en el 0001.

## Ajuste del CCD y de la función de procesamiento de imágenes [MAPEO PÍX.]

Y2 (Ajustes 2) ► MAPEO PÍX.

- ! Esta función ya se ha ajustado antes de que el producto saliera de la fábrica, y por tanto no es necesario ningún ajuste al adquirirlo. Se recomienda efectuarla una vez al año.
- ! Para obtener los mejores resultados, después de tomar o de visualizar las fotos, espere al menos un minuto antes de ejecutar el mapeo de píxeles. Si la cámara se apaga durante el mapeo de píxeles, vuélvalo a ejecutar.

### Para ajustar el CCD y la función de procesamiento de imagen

Presione el botón  cuando aparezca [INICIO] (submenú 2).

- La cámara comprueba y ajusta el CCD y la función de procesamiento de imágenes al mismo tiempo.

## Ajuste del brillo del monitor []

Y2 (Ajustes 2) ► 

### Para ajustar el brillo del monitor

- 1 Use  $\Delta$   $\nabla$  para ajustar el brillo mientras visualiza la pantalla, y luego presione el botón .



## Ajuste de la fecha y la hora []

Y3 (Ajustes 3) ► 

- ! "Ajuste de la fecha, hora y zona horaria" (p. 14)

### Para seleccionar el orden de visualización de la fecha

- 1 Presione  $\triangleright$  después de ajustar los minutos, y use  $\Delta$   $\nabla$  para seleccionar el orden de presentación de la fecha.



## Selección de las zonas horarias de origen o alternativas [HORA]

 (Ajustes 3) ► HORA

 No podrá seleccionar una zona horaria con [HORA] si el reloj de la cámara no se ha ajustado primero con .

Submenú 2	Submenú 3	Aplicación
CASA/OTRO		La hora en la zona horaria de origen (la zona horaria seleccionada para  en el submenú 2).
		La hora en la zona horaria del destino de viaje (la zona horaria seleccionada para  en el submenú 2).
 <sup>*1</sup>	—	Selecciona la zona horaria de origen (  ).
 <sup>*1, 2</sup>	—	Selecciona la zona horaria del destino de viaje (  ).

<sup>\*1</sup> Para aquellas áreas donde esté en vigor el horario de verano, use   para activar el horario de verano ([VERANO]).

<sup>\*2</sup> Cuando se selecciona una zona horaria, la cámara calcula automáticamente la diferencia horaria entre la zona seleccionada y la zona horaria de origen () para visualizar la hora en la zona horaria del destino de viaje ().

## Reproducción de imágenes en un televisor [TV OUT]

 (Ajustes 3) ► TV OUT

 El sistema de señal de vídeo del televisor varía según los distintos países y regiones. Antes de ver las imágenes de la cámara en su televisor, seleccione la salida de vídeo conforme al tipo de señal de vídeo que utiliza el televisor.

Submenú 2	Submenú 3	Aplicación
SALIDA VÍD.	NTSC	Conexión de la cámara a un televisor en Norteamérica, Taiwán, Corea, Japón, etc.
	PAL	Conexión de la cámara a un televisor en países europeos, China, etc.
SALIDA HDMI	480p/576p 720p 1080i	Ajuste el formato de reproducción.
CONTROL HDMI	OFF	Opere con la cámara.
	ON	Opere con el mando a distancia del televisor.

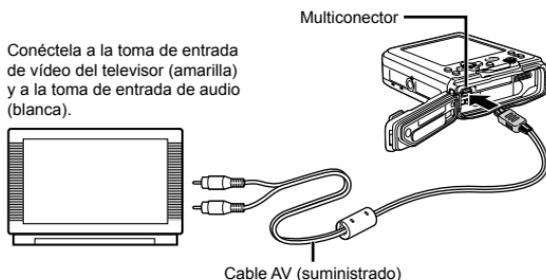
 Los ajustes de fábrica varían según la zona en la que se ha adquirido la cámara.

### Para reproducir imágenes de la cámara en un televisor

- Conexión a través del cable AV

① Use la cámara para seleccionar el mismo sistema de señal de vídeo que el del televisor conectado ([NTSC]/[PAL]).

② Conecte el televisor y la cámara.



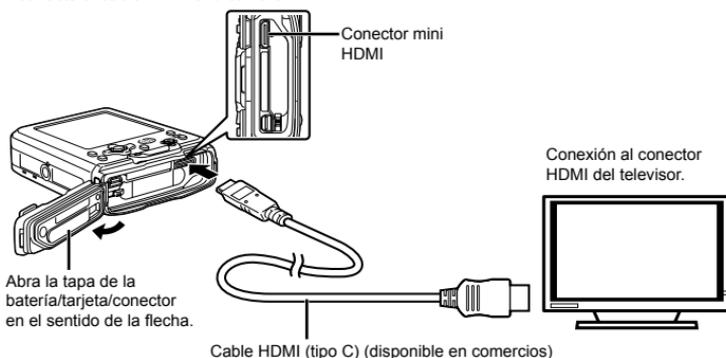
● Conexión a través del cable HDMI

① En la cámara, seleccione el formato de la señal digital que se conectará ([480p/576p]/[720p]/[1080i]).

② Conecte el televisor y la cámara.

⚠ Cuando está ajustado en [1080i], el formato 1080i tiene prioridad para la salida HDMI. Sin embargo, si este ajuste no coincide con el ajuste de entrada del televisor, el formato de señal se cambia primero a 720p y posteriormente a 480p/576p. Para obtener información sobre cómo cambiar el ajuste de entrada del televisor, consulte el manual de instrucciones de su televisor.

⚠ Cuando la cámara esté conectada al ordenador o a otro dispositivo mediante un cable USB, no conecte el cable HDMI a la cámara.



③ Encienda el televisor, y cambie "INPUT" a "VIDEO (una toma de entrada conectada a la cámara)".

⚠ Para obtener información sobre cómo cambiar la fuente de entrada del televisor, consulte el manual de instrucciones de su televisor.

④ Encienda la cámara, y use <D> para seleccionar la imagen que desee reproducir.

⚠ Utilice un cable HDMI que sirva tanto para el conector mini HDMI de la cámara como para el conector HDMI del televisor.

⚠ Cuando la cámara y el televisor se conectan tanto a través de un cable AV como de un cable HDMI, tendrá prioridad el segundo.

⚠ Dependiendo de los ajustes del televisor, las imágenes y la información mostradas pueden recortarse.

## Para operar las imágenes con el mando a distancia del televisor

- 1 Ajuste [CONTROL HDMI] en [ON], y apague la cámara.
  - 2 Conecte la cámara y el televisor a través de un cable HDMI. "Conexión a través del cable HDMI" (p. 49)
  - 3 Primero encienda el televisor, y luego encienda la cámara.
    - Opere los mandos siguiendo la guía de manejo que aparezca en el televisor.
- ! En algunos televisores, las operaciones no pueden ejecutarse con el mando a distancia del televisor aunque la guía de manejo aparezca en la pantalla.
- ! Si las operaciones no pueden ejecutarse con el mando a distancia del televisor, ajuste [CONTROL HDMI] en [OFF] y opere con la cámara.

## Ahorro de batería entre tomas [SALVAPANT.]

YB (Ajustes 3) ► SALVAPANT.

Submenú 2	Aplicación
OFF	Cancela el [SALVAPANT.].
ON	Cuando la cámara no se usa durante unos 10 segundos, el monitor se apaga automáticamente para ahorrar batería.

## Para reanudar el modo de espera

Presione cualquier botón.

## Visualización de la altitud/profundidad subacuática actuales (presión atmosférica/hidráulica) [MANÓMETRO]

(STYLUS TOUGH-8010/μ TOUGH-8010 solamente)

YB (Ajustes 3) ► MANÓMETRO

- ! Las lecturas pueden adolecer de un margen de error dependiendo de las condiciones meteorológicas. Utilice las lecturas únicamente como referencia orientativa.

Submenú 2	Submenú 3	Aplicación
MANOMETER	OFF	Cancela la visualización del manómetro.
	ON	Muestra la altitud/profundidad subacuática actuales (presión atmosférica/hidráulica) en la pantalla del modo de espera de toma. (de -10 m a 5.000 m)
	CALIBRAR	Vaya a la pantalla de configuración. Véase a continuación.
m/ft	m	Las unidades se presentan en metros.
	ft	Las unidades se presentan en pies.

- ! Cuando el ajuste está configurado en [ON], aparece un mensaje de aviso en el monitor cuando la profundidad subacuática se acerca a los 7 m.

## Para ajustar la indicación de altura/profundidad subacuática

- Use  $\Delta$   $\nabla$  para seleccionar la altitud/profundidad subacuática actuales, y presione el botón  $\text{OK}$  para establecerla.



## Manejo de la cámara con toques [CONTROL TOQUE]

(STYLUS TOUGH-8010/ $\mu$  TOUGH-8010 y STYLUS TOUGH-6020/ $\mu$  TOUGH-6020 solamente)

### $\text{Fn}$ (Ajustes 3) ► CONTROL TOQUE

Submenú 2	Aplicación
OFF	Cancela [CONTROL TOQUE].
ON	Se activa [CONTROL TOQUE].
CALIBRAR	Ajusta la fuerza del toque y el intervalo entre diferentes toques en cada lado de la cámara. (parte superior, izquierda, derecha y posterior)

### Funcionamiento durante modo de toma (ejemplo: modo flash)

- Toque una vez los laterales derecho o izquierdo de la cámara. A continuación dé un toque a la parte superior de la cámara.
  - La selección del modo flash se visualiza en la pantalla.
- Toque los laterales derecho o izquierdo de la cámara para seleccionar una función.
- Toque dos veces la parte posterior de la cámara para confirmar su selección.



- Toque la cámara firmemente con la yema del dedo.
- Cuando la cámara se estabiliza por ejemplo sobre un trípode, el control toque puede que no funcione correctamente.
- Para evitar que la cámara se caiga al utilizar el control toque, asegure la correa de la cámara en su muñeca.

### Funcionamiento durante modo de reproducción

Al cambiar al modo de reproducción tocando dos veces la parte de arriba de la cámara, pueden utilizarse las siguientes funciones.

**Muestra la imagen siguiente:** Toque una vez el lateral derecho de la cámara.

**Muestra la imagen anterior:** Toque una vez el lateral izquierdo de la cámara.

**Avance y retroceso rápidos:** Incline la cámara hacia la derecha o hacia la izquierda.

**Regrese al modo de toma:** Dé dos toques a la parte de arriba de la cámara.  
**Tome una foto:** Dé dos toques a la parte posterior de la cámara (sólo para el modo [NIEVE]).



Cuando toque la parte de arriba de la cámara

### Para ajustar el control toque

- ① Seleccione [CALIBRAR] en el Submenú 2 y presione el botón **OK**.
- ② Seleccione la parte que desee ajustar con **Δ ∇** y presione el botón **OK**.
- ③ Seleccione el ajuste [STR] con **Δ ∇** y presione el botón **▶**.
- ④ Seleccione el ajuste [INTVL] con **Δ ∇** y presione el botón **OK**.



- ! Compruebe el funcionamiento de la cámara tocándola después de realizar los ajustes.

### Uso del iluminador LED como iluminación auxiliar [LUZ DE AVISO]

(STYLUS TOUGH-8010/μ TOUGH-8010 y STYLUS TOUGH-6020/μ TOUGH-6020 solamente)

**Y3** (Ajustes 3) ▶ LUZ DE AVISO

Submenú 2	Aplicación
OFF	Inhabilita el iluminador LED.
ON	Habilita el iluminador LED.

! "Uso del iluminador LED" (p. 32)

# Impresión

## Impresión directa (PictBridge<sup>1</sup>)

Si se conecta la cámara a una impresora compatible con PictBridge, se podrán imprimir imágenes directamente sin necesidad de usar un ordenador.

Para averiguar si su impresora es compatible con PictBridge, consulte el manual de instrucciones de la impresora.

<sup>1</sup> PictBridge es el estándar para conectar cámaras digitales e impresoras de diferentes fabricantes e imprimir fotografías directamente.

- ! Los modos de impresión, tamaños de papel y demás parámetros que pueden configurarse con la cámara varían según la impresora que se utilice. Para más detalles, consulte el manual de instrucciones de la impresora.
- ! Para obtener información sobre los tipos de papel disponibles, la alimentación de papel, y la instalación de cartuchos de tinta, consulte el manual de instrucciones de la impresora.

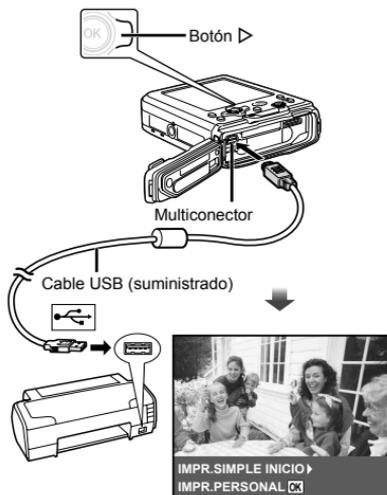
## Impresión de imágenes conforme a la configuración estándar de la impresora [IMPR.SIMPLE]

- ! En el menú [CONFIGURAC.], ajuste [CONEXIÓN USB] a [IMPRIMIR]. "Uso del menú" (p. 4)

### 1 Muestre la imagen que desee imprimir en el monitor.

- ! "Visualización de imágenes" (p. 18)

### 2 Encienda la impresora y luego conéctela a la cámara.



### 3 Presione $\blacktriangleright$ para empezar a imprimir.

### 4 Para imprimir otra imagen, use $\blacktriangleleft\blacktriangleright$ para seleccionar una imagen, y presione el botón $\odot$ .

#### Para salir de la impresión

Después de que la imagen seleccionada aparezca en pantalla, desconecte el cable USB que une la cámara y la impresora.



## Cambio de los ajustes de impresora para imprimir [IMPR.PERSONAL]

1 Ejecute los pasos 1 y 2 de [IMPR.SIMPLE] (p. 53).

2 Presione el botón **OK**.

3 Use  $\Delta$ / $\nabla$  para seleccionar el modo de impresión, y presione el botón **OK**.



Submenú 2	Aplicación
IMPRIMIR	Imprime la imagen seleccionada en el Paso 6.
IMPR. TODO	Imprime todas las imágenes guardadas en la memoria interna o en la tarjeta.
IMP. MULTI	Imprime una imagen en un formato de diseño múltiple.
TODO IND.	Imprime un índice de todas las imágenes guardadas en la memoria interna o en la tarjeta.
ORDEN IMPRESIÓN <sup>1)</sup>	Imprime las imágenes conforme a los datos de reserva de impresión de la tarjeta.

<sup>1)</sup> La función [ORDEN IMPRESIÓN] sólo está disponible cuando se realizan reservas de impresión. "Reservas de impresión (DPOF)" (p. 56)

4 Use  $\Delta$ / $\nabla$  para seleccionar [TAMAÑO] (submenú 3), y presione  $\triangleright$ .

Si la pantalla [PAPEL IMPR.] no aparece, los valores de [TAMAÑO], [SIN BORDES], y [FOTOS/HOJA] se ajustan a los valores estándares de la impresora.



5 Use  $\Delta$ / $\nabla$  para seleccionar los ajustes de [SIN BORDES] o [FOTOS/HOJA], y presione el botón **OK**.

Submenú 4	Aplicación
OFF/ON <sup>1)</sup>	La imagen se imprime con un borde alrededor ([OFF]). La imagen que se imprime ocupa todo el papel ([ON]).
(El número de imágenes por hoja varía según la impresora.)	El número de imágenes por hoja ([FOTOS/HOJA]) puede seleccionarse solamente si en el Paso 3 se selecciona [IMP. MULTI].

<sup>1)</sup> Los ajustes disponibles para la función [SIN BORDES] varían según la impresora.

Si en los Pasos 4 y 5 se selecciona [ESTÁNDAR], la imagen se imprime conforme a los ajustes estándar de la impresora.



6 Use  $\triangleleft$ / $\triangleright$  para seleccionar una imagen.

7 Presione  $\Delta$  para efectuar una reserva de impresión para la imagen actual. Presione  $\nabla$  para ajustar las opciones de impresión detalladas para la imagen actual.

Para configurar los ajustes detallados de impresora

Use  $\Delta$ / $\nabla$ / $\triangleleft$ / $\triangleright$  para seleccionar el ajuste, y presione el botón **OK**.



Submenú 5	Submenú 6	Aplicación
	0 a 10	Selecciona el número de copias de impresión.
FECHA	CON/SIN	Al seleccionar [CON], las imágenes se imprimen con fecha. Al seleccionar [SIN], las imágenes se imprimen sin fecha.
NOM. ARCH.	CON/SIN	Al seleccionar [CON], las imágenes se imprimen con el nombre del archivo. Al seleccionar [SIN], las imágenes se imprimen sin el nombre del archivo.
	(Vaya a la pantalla de configuración.)	Selecciona una porción de la imagen para su impresión.

### Para recortar una imagen

- Use los botones del zoom para seleccionar el tamaño del cuadro de recorte, use  $\Delta \nabla < \triangleright$  para mover el cuadro, y luego presione el botón **OK**.



- Use  $\Delta \nabla$  para seleccionar [ACEPTAR], y presione el botón **OK**.



- Si fuera necesario, repita los pasos 6 y 7 para seleccionar la imagen que se ha de imprimir, configure las opciones detalladas y ajuste [IMPR.1C.].

## 9 Presione el botón **OK**.



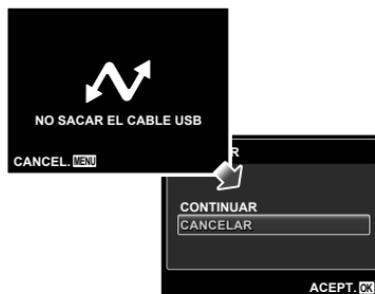
## 10 Use $\Delta \nabla$ para seleccionar [IMPRIMIR], y presione el botón **OK**.

- La impresión da comienzo.
- Cuando está seleccionado [OPCIONES] en el modo [IMPR. TODO], aparece la pantalla [INFO IMP.].
- Una vez finalizada la impresión, aparece la pantalla [S MODO IMP].



### Para cancelar la impresión

- Presione el botón **MENU** mientras se visualiza [NO SACAR EL CABLE USB].
- Seleccione [CANCELAR] utilizando  $\Delta \nabla$  y, a continuación, presione el botón **OK**.



**11** Presione el botón MENU.

**12** Cuando aparezca en pantalla el mensaje [DESCONECTE EL CABLE USB], desenchufe el cable USB de la cámara y de la impresora.

### Reservas de impresión (DPOF<sup>1</sup>)

En las reservas de impresión, el número de copias y la opción de impresión de fecha se guardan en la imagen de la tarjeta. Esto facilita la impresión en una impresora o taller de impresión que soporte DPOF mediante el uso exclusivo de las reservas de impresión contenidas en la tarjeta, sin necesidad de ordenador ni de cámara.

<sup>1</sup> El sistema DPOF es un estándar para guardar información de impresión automática procedente de cámaras digitales.

- Las reservas de impresión pueden establecerse solamente para las imágenes guardadas en la tarjeta. Antes de realizar las reservas de impresión, inserte una tarjeta que contenga imágenes guardadas.
- Las reservas DPOF establecidas por otro dispositivo DPOF no pueden cambiarse con esta cámara. Realice los cambios con el aparato original. La ejecución de nuevas reservas DPOF con esta cámara borrará las reservas realizadas por el otro dispositivo.
- Las reservas de impresión DPOF pueden efectuarse hasta para 999 imágenes por tarjeta.

### Reservas de impresión de fotogramas individuales [ ]

**1** Muestra el menú [CONFIGURAC.].

“Uso del menú” (p. 4)

**2** Desde el menú de reproducción [ ], seleccione [ORDEN IMPRESIÓN] y, a continuación, presione el botón [OK].



**3** Use  $\Delta$   $\nabla$  para seleccionar [ ], y presione el botón [OK].



**4** Use  $\triangleleft$   $\triangleright$  para seleccionar la imagen destinada a la reserva de impresión. Use  $\Delta$   $\nabla$  para seleccionar la cantidad. Presione el botón [OK].



**5** Use  $\Delta$   $\nabla$  para seleccionar la opción de pantalla [ ] (impresión de fecha), y presione el botón [OK].

Submenú 2	Aplicación
SIN F/H	Imprime la imagen solamente.
FECHA	Imprime la imagen con la fecha de la toma.
HORA	Imprime la imagen con la hora de la toma.



**6** Use  $\Delta$   $\nabla$  para seleccionar [DEFINIR], y presione el botón [OK].

### **Reserva de una copia de impresión de cada una de las imágenes de la tarjeta [ALL]**

- 1 Ejecute los Pasos 1 y 2 en [F1] (p. 56).
- 2 Use  $\Delta \nabla$  para seleccionar [ALL], y presione el botón  $\odot$ .
- 3 Siga los pasos 5 y 6 en [F1].

### **Cancelación de todos los datos de reserva de impresión**

- 1 Ejecute los Pasos 1 y 2 en [F1] (p. 56).
- 2 Seleccione [F1] o [ALL], y presione el botón  $\odot$ .



- 3 Use  $\Delta \nabla$  para seleccionar [CANCELAR], y presione el botón  $\odot$ .

### **Cancelación de los datos de reserva de impresión para imágenes seleccionadas**

- 1 Ejecute los Pasos 1 y 2 en [F1] (p. 56).
- 2 Use  $\Delta \nabla$  para seleccionar [F1], y presione el botón  $\odot$ .
- 3 Use  $\Delta \nabla$  para seleccionar [MANTENER], y presione el botón  $\odot$ .
- 4 Use  $\triangleleft \triangleright$  para seleccionar la imagen con la reserva de impresión que desee cancelar. Use  $\Delta \nabla$  para establecer el número de impresiones en "0".
- 5 En caso necesario, repita el Paso 4 y, al acabar, presione el botón  $\odot$ .
- 6 Use  $\Delta \nabla$  para seleccionar la opción de pantalla [0] (impresión de fecha), y presione el botón  $\odot$ .
  - Los ajustes se aplican a las demás imágenes con datos de reserva de impresión.
- 7 Use  $\Delta \nabla$  para seleccionar [DEFINIR], y presione el botón  $\odot$ .



# Consejos de manejo

Si la cámara no funciona como es debido, o si aparece un mensaje de error en la pantalla y no está seguro de lo que hacer, consulte la siguiente información para resolver los problemas.

## Resolución de problemas

### Batería

#### “La cámara no funciona pese a que las baterías están instaladas”.

- Inserte baterías recargadas en la dirección correcta.

“Inserción de la batería” (p. 11), “Carga de la batería y preparación de la cámara” (p. 11), “Carga de la batería con el adaptador USB de CA suministrado” (p. 13)

- El rendimiento de las baterías puede haber disminuido temporalmente debido a la baja temperatura. Extraiga las baterías de la cámara y caliéntelas metiéndolas en el bolsillo durante un instante.

### Tarjeta/Memoria interna

#### “Aparece un mensaje de error”.

“Mensaje de error” (p. 59)

### Botón disparador

#### “No se toma ninguna fotografía al presionar el botón disparador”.

- Cancele el modo de suspensión. Para ahorrar batería, la cámara pasa automáticamente al modo de ahorro de energía y el monitor se apaga si no se activa ninguna operación durante 3 minutos después de encender la cámara. No se toma ninguna fotografía en este modo, ni siquiera cuando se presiona completamente el botón disparador. Accione el botón del zoom o algún otro botón para sacar la cámara del modo de ahorro de energía antes de tomar una foto. Si la cámara se deja encendida sin accionarse durante otros 12 minutos, se apaga automáticamente. Pulse el botón **ON/OFF** para encender la cámara.
- Presione el botón  para cambiar al modo de toma.
- Espere a que la función  (carga de flash) deje de parpadear antes de tomar fotos.
- Si se usa la cámara durante un periodo prolongado, la temperatura en su interior puede aumentar, lo que provocará el apagado automático. En tal caso, saque la batería de la cámara y espere a que la cámara se enfríe

lo suficiente. La temperatura externa de la cámara también puede aumentar durante el uso, pero esto es normal y no es debido a un mal funcionamiento.

### Monitor

#### “Se ve mal”.

- Se puede haber formado condensación<sup>1</sup>. Apague la cámara, espere a que la carcasa se aclimate a la temperatura ambiente, y séquela antes de tomar fotos.

<sup>1</sup> Se pueden condensar gotitas de agua sobre la superficie cuando la cámara se traslada bruscamente de un entorno frío a otro cálido y húmedo.

#### “Aparecen líneas verticales en la pantalla”.

- Esto puede ocurrir cuando la cámara se apunta a un objeto con mucho brillo bajo un cielo azul o situación similar. Las rayas no aparecen, sin embargo, en la imagen final.

#### “La luz es captada en la fotografía”.

- Al realizar tomas con flash en entornos oscuros, se pueden obtener imágenes con puntos luminosos resultantes del reflejo de la luz del flash en las motas de polvo suspendidas en el aire.

### Función de fecha y hora

#### “Los ajustes de fecha y hora regresan al ajuste predeterminado”.

- Si las baterías se extraen y se dejan fuera de la cámara durante aproximadamente 1 día<sup>2</sup>, las indicaciones de fecha y hora regresan a la configuración predeterminada, y por tanto es necesario reajustarlas.  
<sup>2</sup> El tiempo que transcurre antes de que las indicaciones de fecha y hora regresen a la configuración predeterminada depende del tiempo que las baterías han estado insertadas.

“Ajuste de la fecha, hora y zona horaria” (p. 14)

### Miscelánea

#### “La cámara hace ruido al tomar imágenes”.

- La cámara puede activar el objetivo y hacer ruido aunque no se esté realizando ninguna operación. Esto se debe a que la cámara realiza automáticamente operaciones de enfoque automático siempre que está lista para fotografiar.

## Mensaje de error

- ❗ Si aparece alguno de los siguientes mensajes en el monitor, compruebe el remedio.

Mensaje de error	Remedio
 <b>ERR. TARJ.</b>	<b>Problema de la tarjeta</b> Inserte una tarjeta nueva.
 <b>PROTEC. ESCR.</b>	<b>Problema de la tarjeta</b> El botón de protección de escritura de la tarjeta está puesto en "LOCK". Suelte el botón.
 <b>MEM. LLENA</b>	<b>Problema de la memoria interna</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Inserte una tarjeta.</li> <li>• Borre imágenes no deseadas.<sup>1</sup></li> </ul>
 <b>TARJ.LLENA</b>	<b>Problema de la tarjeta</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Cambie la tarjeta.</li> <li>• Borre imágenes no deseadas.<sup>1</sup></li> </ul>
	<b>Problema de la tarjeta</b> Use $\Delta$ $\nabla$ para seleccionar [FORMATEAR], y presione el botón $\odot$ . A continuación, use $\Delta$ $\nabla$ para seleccionar [SI], y presione el botón $\odot$ . <sup>2</sup>
	<b>Problema de la memoria interna</b> Use $\Delta$ $\nabla$ para seleccionar [FORMATEAR], y presione el botón $\odot$ . A continuación, use $\Delta$ $\nabla$ para seleccionar [SI], y presione el botón $\odot$ . <sup>2</sup>
 <b>SIN IMAGENES</b>	<b>Problema de la memoria interna/tarjeta</b> Tome las fotografías antes de verlas.
 <b>ERROR IMAGEN</b>	<b>Problema con la imagen seleccionada</b> Use software de retoque de fotografías o similar para ver la imagen en un ordenador. Si la imagen sigue sin poder visualizarse, el archivo de imagen está dañado.
 <b>LA IMAGEN NO ES EDITABLE</b>	<b>Problema con la imagen seleccionada</b> Use software de retoque de fotografías o similar para editar la imagen en un ordenador.
 <b>BATER. AGOTADA</b>	<b>Problema de la batería</b> Cargue la batería.

Mensaje de error	Remedio
 <b>SIN CONEXIÓN</b>	<b>Problema de conexión</b> Conecte correctamente la cámara al ordenador o a la impresora.
 <b>NO HAY PAPEL</b>	<b>Problema de impresora</b> Cargue papel en la impresora.
 <b>NO HAY TINTA</b>	<b>Problema de impresora</b> Cargue tinta en la impresora.
 <b>ATASCADA</b>	<b>Problema de impresora</b> Quite el papel atascado.
<b>CAMB. AJUSTES</b> <sup>3</sup>	<b>Problema de impresora</b> Regrese al estado en el que la impresora puede utilizarse.
 <b>ERROR IMPR.</b>	<b>Problema de impresora</b> Apague la cámara y la impresora, inspeccione la impresora para ver si tiene algún problema, y vuélvala a encender.
 <b>IMPR. IMPOSIB.</b> <sup>4</sup>	<b>Problema con la imagen seleccionada</b> Utilice un ordenador para imprimir.

<sup>1</sup> Antes de borrar imágenes importantes, descárguelas en un ordenador.

<sup>2</sup> Se borrarán todos los datos.

<sup>3</sup> Esto aparece, por ejemplo, cuando se ha desmontado la bandeja de papel de la impresora. No accione la impresora mientras efectúe las configuraciones de impresión en la cámara.

<sup>4</sup> Esta cámara puede no ser capaz de imprimir imágenes tomadas por otras cámaras.

## Consejos de toma

Cuando no esté seguro de cómo tomar una fotografía que se le ha ocurrido, consulte la siguiente información.

### Enfoque



#### “Enfoque del objeto”

- **Toma de la fotografía de un objeto que no está en el centro de la pantalla**

Después de enfocar otro objeto que se encuentre a la misma distancia del que se desea tomar, encuadre la toma y dispare la fotografía.

Pulsación hasta la mitad del botón disparador (p. 16)

- **Ajuste [MODO AF] (p. 34) en [ROSTROS/ESP]**
- **Toma de fotografías en modo [AF CONTINUO] (p. 34)**

La cámara sigue el movimiento del sujeto automáticamente para mantenerlo enfocado.

- **Toma de fotografías de objetos cuando el enfoque automático es difícil**

En los siguientes casos, después de enfocar otro objeto (presionando hasta la mitad del botón disparador) con alto contraste que se encuentre a la misma distancia del que se desea tomar, encuadre la toma y dispare la fotografía.

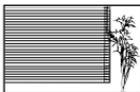
Objetos con poco contraste



Cuando objetos con mucho brillo aparecen en el centro de la pantalla



Objeto sin líneas verticales<sup>1</sup>

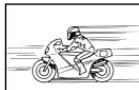


<sup>1</sup> También es eficaz encuadrar la toma sujetando la cámara verticalmente para enfocarla, y luego regresar a la posición horizontal para tomar la fotografía.

Cuando los objetos se encuentran a diferentes distancias



Objeto en rápido movimiento



El objeto no se halla en el centro del fotograma



### Movimiento de la cámara



#### “Toma de fotografías sin que se mueva la cámara”

- **Toma de fotografías utilizando [ESTABIL IMAG] (p. 36)**

Cuando se toma una fotografía de un objeto oscurecido, el CCD<sup>1</sup> es el correcto para el movimiento de la cámara, aunque no se haya incrementado la velocidad ISO. Esta función también es eficaz cuando se toman fotografías con gran aumento del zoom.

<sup>1</sup> Un dispositivo que recibe luz a través del objetivo y la convierte en señales eléctricas.

- **Tomar videos usando [MODO VÍDEO IS] (p. 36)**
- **Selección  (DEPORTE) en el modo de escena (p. 24)**

El modo  (DEPORTE) utiliza una velocidad de disparador rápida y puede reducir la borrosidad que normalmente acompaña a un objeto en movimiento.

- **Toma de fotografías con alta sensibilidad ISO**

Si se selecciona una sensibilidad ISO alta, las fotografías podrán tomarse a una velocidad de obturador elevada, incluso en aquellos lugares en los que no se pueda usar el flash.

“Selección de la sensibilidad ISO” (p. 31)

## Exposición (brillo)



### “Toma de fotografías con el brillo correcto”

#### ● Toma de fotografías de objetos a contraluz

Las caras o los fondos aparecen iluminados incluso cuando se toman a contraluz.

[AJ SOMBRA] (p. 34)

#### ● Toma de fotografías mediante la función [ROSTROS/ESP] (p. 34)

Se obtiene una exposición apropiada de la cara a contraluz iluminando la cara.

#### ● Toma de fotografías mediante la función [ ] de [ESP/ ] (p. 34)

El brillo se adapta al objeto en el centro de la pantalla y la imagen no se ve afectada por la luz del fondo.

#### ● Toma de fotografías mediante el flash [DE RELLENO] (p. 28)

Se ilumina un objeto a contraluz.

#### ● Toma de fotografías de una playa blanca o de un paisaje nevado

Ajuste el modo en [PLAYA Y NIEVE], [NIEVE] (p. 24)

STYLUS TOUGH-8010/μ TOUGH-8010 y STYLUS TOUGH-6020/μ TOUGH-6020 solamente

#### ● Toma de fotografías usando la compensación de la exposición (p. 30)

Ajuste el brillo mientras mira a la pantalla para tomar la fotografía. Normalmente, cuando se fotografían sujetos blancos (como nieve) se obtienen imágenes más oscuras de lo que es en realidad el sujeto. Utilice la compensación de la exposición para ajustar a valores más elevados (+) y mostrar los blancos tal y como aparecen. Por otro lado, cuando se tomen fotografías de sujetos oscuros, lo más efectivo es ajustar a valores más bajos (-).

## Tono de color



### “Toma de fotografías con colores de tonalidad natural”

#### ● Toma de fotografías con balance del blanco (p. 30)

En la mayoría de las circunstancias, los mejores resultados se suelen obtener con el ajuste [WB AUTO], pero en algunos casos, conviene experimentar con otras configuraciones. (Esto es especialmente cierto en las zonas de sombra bajo un cielo azul, en entornos con mezcla de iluminación natural y artificial, etcétera.)

#### ● Toma de fotografías usando el flash [DE RELLENO] (p. 28)

El uso del flash también es efectivo para realizar tomas con iluminación fluorescente o con algún otro tipo de iluminación artificial.

## Calidad de imagen



### “Toma de fotografías más nítidas”

#### ● Toma de fotografías con el zoom óptico

No use el zoom digital (p. 35) para tomar fotografías.

#### ● Toma de fotografías a una sensibilidad ISO baja

Si la fotografía se toma a una sensibilidad ISO alta, se pueden producir perturbaciones y ruido (puntos de colores e irregularidades cromáticas que no estaban presentes en la imagen original), y la imagen puede aparecer granulada.

“Selección de la sensibilidad ISO” (p. 31)

## Panorama



### “Toma de fotografías de manera que los fotogramas queden bien soldados”

#### ● Un consejo para la toma panorámica

Si se toman las fotografías girando con la cámara como centro de giro, las imágenes no salen movidas. En particular, al tomar fotografías de objetos cercanos, el giro de la cámara en torno al objetivo como centro produce buenos resultados.

[PANORAMA] (p. 25)

## Baterías



### “Prolongación de la vida útil de las baterías”

#### ● No realice las siguientes operaciones cuando no esté tomando fotos, porque consumen energía de la batería

- Pulsación hasta la mitad del botón disparador repetidamente.
- Uso repetido del zoom.

#### ● Ajuste [SALVAPANT.] (p. 50) en [ON]

## **Consejos de reproducción/ edición**

### **Reproducción**



#### **“Reproducción de imágenes en la memoria interna y en la tarjeta”**

- **Retire la tarjeta cuando reproduzca imágenes de la memoria interna**
  - “Inserción de la batería” (p. 11), “Colocación de la tarjeta de memoria SD/SDHC (vendida aparte)” (p. 15)
- **Selección de un dispositivo de almacenamiento**  
[INTERNA/SD] (p. 44)

#### **“Visualización de imágenes con alta calidad en un televisor de alta definición”**

- **Conecte la cámara al televisor utilizando un cable HDMI (disponible en comercios)**
  - “Para reproducir imágenes de la cámara en un televisor” (p. 48)

### **Edición**



#### **“Borrado del sonido grabado con una imagen fija”**

- **Grabación de silencio sobre el sonido mientras se reproduce de nuevo la imagen**  
“Adición de sonido a imágenes fijas [🔊]” (p. 43)

# Apéndice

## Cuidado de la cámara

### Exterior

- Límpielo suavemente con un paño suave. Si la cámara está muy sucia, empape el paño en agua ligeramente enjabonada y estrújelo bien. Limpie la cámara con el paño humedecido y luego séquela con un paño seco. Si ha usado la cámara en la playa, use un paño empapado en agua limpia y bien escurrido.
- Si después del uso se adhiere suciedad, polvo, arena o demás partículas externas a la cámara, límpiela usando el método descrito en la p. 70.

### Monitor

- Límpielo suavemente con un paño suave.

### Objetivo

- Quite el polvo del objetivo con un soplador, y luego límpielo suavemente con un limpiador especial para objetivos.

### Batería/Adaptador USB de CA

- Límpielos ligeramente con un paño suave y seco.

⚠ No use disolventes fuertes, tales como benceno o alcohol, ni paños tratados químicamente.

⚠ Si el objetivo se deja sucio, se puede acumular moho sobre su superficie.

## Almacenamiento

- Para guardar la cámara durante periodos prolongados, quitele la batería, el adaptador de CA y la tarjeta, y guárdelas en un sitio fresco, seco y bien ventilado.
- Inserte periódicamente la batería y pruebe las funciones de la cámara.
  - ⚠ No deje la cámara en lugares en los que se manejen productos químicos, porque podría sufrir corrosiones.

## Batería, adaptador USB de CA (incluido), cargador (vendido aparte)

- Esta cámara utiliza una batería de iones de litio Olympus®. No se puede usar ningún otro tipo de batería.
  - \* STYLUS TOUGH-8010/μ TOUGH-8010, STYLUS TOUGH-6020/μ TOUGH-6020: LI-50B  
STYLUS TOUGH-3000/μ TOUGH-3000: LI-42B
- ⚠ Precaución:
  - Si reemplaza la batería por una de tipo incorrecto, podría producirse una explosión. Deshágase de la batería usada según las instrucciones. (p. 74)
- El consumo de energía de la cámara varía según las funciones que se utilizan.
- En las condiciones que se describen a continuación, el consumo de energía es continuo y la batería se agotará rápidamente.
  - El zoom se utiliza repetidamente.
  - El botón disparador se presiona repetidamente hasta la mitad en el modo de toma de fotografías, activando así el enfoque automático.
  - Se muestra una fotografía en el monitor por un período prolongado de tiempo.
  - La cámara está conectada a un ordenador o impresora.
- Si se utiliza una batería gastada, la cámara podría apagarse sin mostrar antes el aviso de batería baja.
- Cuando usted adquiere la cámara, la batería recargable no está cargada completamente. Antes de usar la cámara, cárguela conectándola a un ordenador o usando el adaptador USB de CA (F-2AC) incluido, un adaptador de CA que se vende por separado (F-1AC/D-7AC) o un cargador.
  - \* STYLUS TOUGH-8010/μ TOUGH-8010, STYLUS TOUGH-6020/μ TOUGH-6020: LI-50C  
STYLUS TOUGH-3000/μ TOUGH-3000: LI-41C/LI-40C

- STYLUS TOUGH-8010/μ TOUGH-8010, STYLUS TOUGH-6020/μ TOUGH-6020: Si se usa el adaptador USB de CA (F-2AC) suministrado, la batería tarda en cargarse unas 3 horas (varía según el uso). STYLUS TOUGH-3000/μ TOUGH-3000: Si se usa el adaptador USB de CA (F-2AC) suministrado, la batería tarda en cargarse unas 2,5 horas (varía según el uso).
- El adaptador USB de CA (F-2AC) incluido, ha sido diseñado para ser usado para la carga y la reproducción. Asegúrese de no realizar tomas mientras el adaptador USB de CA está conectado a la cámara.
- El adaptador USB de CA (F-2AC) incluido está diseñado para ser utilizado exclusivamente con esta cámara. No se pueden cargar otras cámaras con este adaptador USB de CA.
- No conecte el adaptador USB-CA incluido (F-2AC) a otro equipo que no sea esta cámara.
- Para un adaptador USB de CA de tipo plug-in: El adaptador USB de CA (F-2AC) incluido está diseñada para que ser utilizado apoyada sobre el suelo en posición vertical u horizontal.

### ***Carga de la batería mediante la conexión de la cámara a un ordenador***

La batería se puede cargar conectándola a un ordenador.

### ***Uso de un adaptador de CA vendido aparte***

Un adaptador de CA (D-7AC/vendido aparte) es muy útil para realizar tareas prolongadas, como ejecutar una presentación de diapositivas de larga duración. Para usar el adaptador de CA vendido aparte para esta cámara, hace falta el adaptador múltiple (CB-MA3/vendido aparte). No use ningún otro adaptador de CA con esta cámara.

### ***Uso de un cargador vendido aparte***

Puede usarse un cargador\* (vendido aparte) para cargar la batería. En tal caso, extraiga la batería de la cámara.

- \* STYLUS TOUGH-8010/μ TOUGH-8010, STYLUS TOUGH-6020/μ TOUGH-6020: LI-50C  
STYLUS TOUGH-3000/μ TOUGH-3000: LI-41C/LI-40C

### ***Uso del cargador y adaptador USB de CA en el extranjero***

- El cargador y adaptador USB de CA pueden usarse en la mayoría de las fuentes de alimentación domésticas dentro del intervalo de 100 V a 240 V CA (50/60 Hz) en todo el mundo. No obstante, dependiendo del país o la región en la que se encuentre, la toma de corriente de CA de la pared puede presentar un perfil diferente, y el cargador y adaptador USB de CA pueden requerir un accesorio especial para acoplarse a la toma de corriente. Para más información, pregunte en su tienda de electricidad más cercana o en la agencia de viajes.
- No utilice transformadores de corriente para viajes porque podrían dañar el cargador y adaptador USB de CA.

### ***Utilización de una tarjeta de memoria SD/SDHC***

La tarjeta (y la memoria interna) son equiparables a el vídeo donde se graban las imágenes en una cámara de rollo. Pero hay algunas diferencias: aquí las imágenes grabadas (datos) pueden borrarse, y también pueden retocarse con ayuda de un ordenador. Las tarjetas pueden extraerse de la cámara y cambiarse, cosa que no es posible con la memoria interna. Si se usan tarjetas de mayor capacidad, se podrán tomar más fotografías.

## Botón de protección de escritura de tarjeta de memoria SD/SDHC

El cuerpo de la tarjeta de memoria SD/SDHC tiene un botón de protección de escritura. Si corre el botón al costado "LOCK", no será posible escribir en la tarjeta, eliminar datos o formatear. Vuelva a accionar el conmutador para habilitar la grabación.



## Tarjetas compatibles con esta cámara

Tarjetas de memoria SD/SDHC (para más información, visite la página web Olympus)



## Uso de una tarjeta nueva

La primera vez que se vaya a utilizar una tarjeta con esta cámara deberá formatearse previamente. Igualmente deberán formatearse aquellas tarjetas que se hayan utilizado en otras cámaras u ordenadores. [FORMATEAR] (p. 44)

## Comprobación de la ubicación de almacenamiento de las imágenes

El indicador de memoria muestra si se está utilizando la memoria interna o la tarjeta durante la toma o la reproducción.

### Indicador de la memoria actual

: Se está usando la memoria interna

: Se está usando la tarjeta



- Aunque se ejecuten las operaciones [FORMATEAR], [BORRAR], [BORRAR EVENTO], [SEL. IMAGEN], o [BORRAR TODO], los datos de la tarjeta no se borran del todo. Al desechar la tarjeta, rómpala para prevenir el acceso a sus datos.

## Proceso de lectura/grabación de la tarjeta

Durante el modo de toma, el indicador de la memoria actual se ilumina en rojo mientras la cámara está grabando datos. Nunca abra la tapa de la batería/tarjeta/conector o desconecte el cable USB.

Si lo hace no sólo podría dañar los datos de las imágenes, sino que también podría inutilizar la tarjeta o la memoria.



Se ilumina en rojo

## Número de fotografías almacenables (imágenes fijas)/duración de la grabación continuada (vídeos) en la memoria interna y en las tarjetas de memoria SD/SDHC

- ❗ Los valores que aparecen en las tablas siguientes son una indicación aproximada. El número real de fotografías almacenables o la duración de las grabaciones continuas variarán según las condiciones de toma y la tarjeta de memoria utilizada.
- ❗ Los valores de la siguiente tabla corresponden al número de imágenes almacenables cuando se usa la memoria interna formateada. [FORMATEAR] (p. 44)
- ❗ El tamaño de archivo máximo de cada película es de 4 GB, sea cual sea la capacidad de la tarjeta.

### Aumento del número de fotografías que pueden tomarse

O bien borre las imágenes no deseadas, o bien conecte la cámara a un ordenador o algún otro aparato para guardar las imágenes y luego borrarlas de la tarjeta o la memoria interna de la cámara. [BORRAR] (p. 20, 42), [BORRAR EVENTO] (p. 42), [SEL. IMAGEN] (p. 42), [BORRAR TODO] (p. 42), [FORMATEAR] (p. 44)

## STYLUS TOUGH-8010/ $\mu$ TOUGH-8010, $\mu$ TOUGH-6020

### Imágenes fijas

TAMAÑO	COMPRESIÓN	Número de fotografías almacenables			
		Memoria interna		Tarjeta de memoria SD/SDHC (1 GB)	
		Con sonido	Sin sonido	Con sonido	Sin sonido
14M 4288×3216	FINE	225	237	133	140
	NORM	423	466	251	276
8M 3264×2448	FINE	373	406	220	240
	NORM	677	793	400	469
5M 2560×1920	FINE	570	651	337	385
	NORM	1.036	1.337	613	790
3M 2048×1536	FINE	819	996	484	589
	NORM	1.411	2.032	846	1.226
2M 1600×1200	FINE	1.239	1.693	732	1.001
	NORM	1.881	3.175	1.133	1.938
1M 1280×960	FINE	1.639	2.540	984	1.540
	NORM	2.419	5.080	1.430	3.004
VGA 640×480	FINE	2.988	8.468	1.820	5.461
	NORM	3.629	16.936	2.145	10.013
16:9L 4288×2416	FINE	295	315	175	187
	NORM	546	619	324	368
16:9S 1920×1080	FINE	1.154	1.539	690	924
	NORM	1.814	2.988	1.092	1.820

### Vídeos

TAMAÑO	CALIDAD IMAGEN	Duración de la grabación continuada			
		Memoria interna		Tarjeta de memoria SD/SDHC (1 GB)	
		Con sonido	Sin sonido	Con sonido	Sin sonido
720P 1280×720	FINE	23 min. 13 seg.	23 min. 34 seg.	13 min. 18 seg.	13 min. 29 seg.
	NORM	29 min.	29 min.	19 min. 48 seg.	20 min. 13 seg.
VGA 640×480	FINE	34 min. 35 seg.	35 min. 20 seg.	19 min. 48 seg.	20 min. 13 seg.
	NORM	67 min. 40 seg.	70 min. 36 seg.	38 min. 44 seg.	40 min. 25 seg.
VGA 320×240	FINE	70 min. 8 seg.	73 min. 17 seg.	40 min. 8 seg.	41 min. 57 seg.

## STYLUS TOUGH-6020

### Imágenes fijas

TAMAÑO	COMPRESIÓN	Número de fotografías almacenables			
		Memoria interna		Tarjeta de memoria SD/SDHC (1 GB)	
		Con sonido	Sin sonido	Con sonido	Sin sonido
14M 4288×3216	FINE	89	94	133	140
	NORM	168	185	251	276
8M 3264×2448	FINE	148	161	220	240
	NORM	269	315	400	469
5M 2560×1920	FINE	227	259	337	385
	NORM	412	532	613	790
3M 2048×1536	FINE	326	396	484	589
	NORM	561	808	846	1.226
2M 1600×1200	FINE	493	674	732	1.001
	NORM	749	1.263	1.133	1.938
1M 1280×960	FINE	652	1.011	984	1.540
	NORM	963	2.022	1.430	3.004
VGA 640×480	FINE	1.189	3.370	1.820	5.461
	NORM	1.444	6.741	2.145	10.013
16:9 4288×2416	FINE	117	125	175	187
	NORM	217	246	324	368
16:9S 1920×1080	FINE	459	612	690	924
	NORM	722	1.189	1.092	1.820

### Videos

TAMAÑO	CALIDAD IMAGEN	Duración de la grabación continuada			
		Memoria interna		Tarjeta de memoria SD/SDHC (1 GB)	
		Con sonido	Sin sonido	Con sonido	Sin sonido
720P 1280×720	FINE	8 min. 36 seg.	8 min. 43 seg.	13 min. 18 seg.	13 min. 29 seg.
	NORM	12 min. 48 seg.	13 min. 5 seg.	19 min. 48 seg.	20 min. 13 seg.
VGA 640×480	FINE	12 min. 48 seg.	13 min. 5 seg.	19 min. 48 seg.	20 min. 13 seg.
	NORM	25 min. 3 seg.	26 min. 8 seg.	38 min. 44 seg.	40 min. 25 seg.
VGA 320×240	FINE	25 min. 58 seg.	27 min. 8 seg.	40 min. 8 seg.	41 min. 57 seg.

## STYLUS TOUGH-3000/μ TOUGH-3000

### Imágenes fijas

TAMAÑO	COMPRESIÓN	Número de fotografías almacenables			
		Memoria interna		Tarjeta de memoria SD/SDHC (1 GB)	
		Con sonido	Sin sonido	Con sonido	Sin sonido
12M 3968×2976	FINE	103	109	154	163
	NORM	194	217	288	323
8M 3264×2448	FINE	148	161	220	240
	NORM	269	315	400	469
5M 2560×1920	FINE	227	259	337	385
	NORM	412	532	613	790
3M 2048×1536	FINE	326	396	484	589
	NORM	561	808	846	1.226
2M 1600×1200	FINE	493	674	732	1.001
	NORM	749	1.263	1.133	1.938
1M 1280×960	FINE	652	1.011	984	1.540
	NORM	963	2.022	1.430	3.004
VGA 640×480	FINE	1.189	3.370	1.820	5.461
	NORM	1.444	6.741	2.145	10.013
16:9L 3968×2232	FINE	135	146	202	218
	NORM	249	288	370	429
16:9S 1920×1080	FINE	459	612	690	924
	NORM	722	1.189	1.092	1.820

### Videos

TAMAÑO	CALIDAD IMAGEN	Duración de la grabación continuada			
		Memoria interna		Tarjeta de memoria SD/SDHC (1 GB)	
		Con sonido	Sin sonido	Con sonido	Sin sonido
1280×720	FINE	8 min. 36 seg.	8 min. 43 seg.	13 min. 18 seg.	13 min. 29 seg.
	NORM	12 min. 48 seg.	13 min. 5 seg.	19 min. 48 seg.	20 min. 13 seg.
VGA 640×480	FINE	12 min. 48 seg.	13 min. 5 seg.	19 min. 48 seg.	20 min. 13 seg.
	NORM	25 min. 3 seg.	26 min. 8 seg.	38 min. 44 seg.	40 min. 25 seg.
320×240	FINE	25 min. 58 seg.	27 min. 8 seg.	40 min. 8 seg.	41 min. 57 seg.

## Toma de fotografías con el Sistema de Flash RC Inalámbrico de Olympus

STYLUS TOUGH-8010/μ TOUGH-8010 solamente

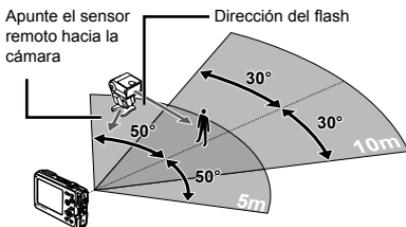
Se pueden tomar fotografías con un flash inalámbrico si se usa un flash compatible con el Sistema de Flash RC Inalámbrico de Olympus. Esto permite la fotografía multiflash mediante el uso de varios flashes compatibles con este sistema. El flash integrado de la cámara se usa para establecer la comunicación entre cámara y flash.

- ❗ Para más información acerca del funcionamiento de un flash inalámbrico, consulte el manual de instrucciones del flash externo especial.

### 1 Configure el flash inalámbrico conforme a las siguientes directrices.

Directrices sobre los intervalos de configuración del flash inalámbrico

- ❗ El intervalo de configuración varía según el entorno.



### 2 Encienda el flash inalámbrico.

### 3 Use el botón de MODO en el flash inalámbrico para ajustarlo en el modo RC, y establezca los ajustes de canal y de grupo. (Canal: CH1, Grupo: A)

### 4 Ajuste el [FLASH REMOTO] (p. 37) de la cámara en [⚡ RC], y ajuste el canal en el mismo valor que el del flash inalámbrico.

### 5 Seleccione el modo de flash.

- ❗ "Uso del flash" (p. 28)

### 6 Tome una foto de prueba para comprobar el funcionamiento del flash y la imagen resultante.

- ❗ Asegúrese de comprobar el nivel de carga de la cámara y del flash inalámbrico antes de tomar fotografías.
- ❗ Aunque no hay ningún límite para el número de unidades de flash inalámbricas que se pueden configurar, se recomienda usar un máximo de tres con el fin de prevenir problemas debidos a interferencias mutuas.
- ❗ Cuando el flash de la cámara está ajustado en [⚡ RC], el flash integrado de la cámara se utiliza como medio de comunicación con el flash inalámbrico. No puede usarse para tomar fotografías.

## Información importante acerca de las funciones de impermeabilidad y resistencia a los golpes

**Impermeabilidad:** La función de impermeabilidad está garantizada para funcionar hasta una hora a las siguientes profundidades. STYLUS TOUGH-8010/μ TOUGH-8010: 10 m STYLUS TOUGH-6020/μ TOUGH-6020: 5 m STYLUS TOUGH-3000/μ TOUGH-3000: 3 m La función de impermeabilidad se podría ver afectada si se somete la cámara a impactos excesivos.

**Resistencia a los golpes:** La función de resistencia a los golpes garantiza\*2 el funcionamiento de la cámara contra golpes accidentales producidos por el uso diario de la cámara digital compacta. La función de resistencia a los golpes no garantiza incondicionalmente cualquier defecto de funcionamiento ni daño cosmético. Los daños cosméticos, tales como los rasguños y las abolladuras, no están cubiertos por la garantía.

Como con cualquier dispositivo electrónico, la cámara debe ser tratada con cuidado para conservar su integridad y buen funcionamiento. Para mantener el rendimiento de la cámara, si recibe algún impacto importante hágala revisar por un centro de servicio técnico autorizado de Olympus. En caso de que la cámara se estropee por uso negligente o incorrecto, la garantía no cubrirá los costes derivados del servicio o reparación de la cámara. Para obtener información adicional sobre nuestra garantía, visite el sitio web de Olympus de su zona geográfica.

Tome las siguientes precauciones con su cámara.

- \*1 Tal como lo determinan las pruebas de presión sobre según la norma IEC 529 IPX8 – Esto quiere decir que una cámara se puede sumergir a una presión de agua determinada.
- \*2 Este rendimiento antigolpes está confirmado por las condiciones de las pruebas Olympus con MIL-STD-810F, Método 516.5, Procedimiento IV (Transit Drop Test). Para conocer más detalles sobre las condiciones de las pruebas Olympus, visite el sitio web Olympus de su zona geográfica.

#### Antes de usarla:

- Compruebe que en la cámara no haya partículas extrañas, tales como tierra, polvo o arena.
- Asegúrese de cerrar la tapa de la batería/tarjeta/conector firmemente de manera que se oiga el chasquido de cierre correspondiente.
- No abra la tapa de la batería/tarjeta/conector con las manos mojadas, especialmente si está bajo el agua o en un entorno húmedo o polvoriento (por ejemplo, en la playa).

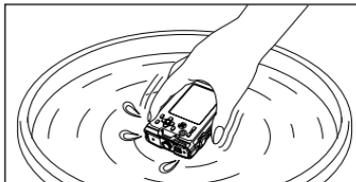
#### Después de usarla:

- Asegúrese de limpiar cualquier exceso de agua o restos después de usar la cámara bajo el agua.
- **Después de usarla en el mar, sumerja la cámara en un cubo con agua dulce durante unos 10 minutos (con la tapa de la batería/tarjeta/conector firmemente cerradas). Después, seque la cámara a la sombra en un lugar bien ventilado.**
- **Al abrir la tapa de la batería/tarjeta/conector, podría encontrarse gotas de agua en la superficie interior. Si se encuentran gotas de agua, asegúrese de limpiarlas con un paño seco antes de usar la cámara.**

#### Notas para después de usarla

- Pueden adherirse partículas extrañas cuando se usa la cámara en entornos donde existan tales condiciones como suciedad, polvo o arena. Si continúa usando la cámara en tales circunstancias, el aparato podría dañarse. Para evitar daños, limpie la cámara conforme al siguiente método.

- ① Inserte la batería y cierre la tapa de la batería/tarjeta/conector firmemente de manera que se oiga el chasquido de cierre correspondiente.
- ② Llene un balde con agua limpia, sumerja la cámara en el balde con la superficie del objetivo mirando hacia abajo y menea bien la cámara. O lave la superficie del objetivo colocándolo directamente bajo un chorro fuerte de agua del grifo.
- ③ Presione el botón **ON/OFF** varias veces en el agua y abra/cierre repetidamente la tapa del objetivo.
- ④ Además, agite más la cámara con la tapa abierta.



Siga los Pasos del ① al ④ y, a continuación, compruebe si la tapa del objetivo se mueve con facilidad.

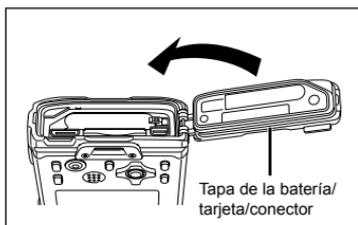
Si la tapa del objetivo no se mueve con facilidad, coloque la cara del objetivo debajo de un chorro de agua a presión y pulse varias veces el botón **ON/OFF**.

#### Almacenamiento y mantenimiento

- No deje la cámara en ambientes a alta temperatura (40°C o más) o a baja temperatura (-10°C o menos). Podría deteriorar la impermeabilidad de la cámara.
- No utilice químicos para limpiar, impedir la oxidación o el empañamiento de la cámara, etc. Podría deteriorar la impermeabilidad de la cámara.

- No deje la cámara sumergida en agua durante mucho tiempo. Una exposición prolongada al agua podría deteriorar la apariencia y/o la impermeabilidad de la cámara.
- A fin de conservar la impermeabilidad de la cámara, como con cualquier carcasa submarina, se recomienda reemplazar anualmente la carcasa (y los sellos). Para ver una lista de los distribuidores Olympus en los que puede reemplazar la carcasa submarina, visite el sitio web Olympus de su zona geográfica.

### Cierre de la tapa de la batería/tarjeta/ conector



- ⚠ Los accesorios incluidos (por ejemplo, el adaptador de USB-CA) no son impermeables ni resistentes a los golpes.

## PRECAUCIONES DE SEGURIDAD

	<b>PRECAUCIÓN</b> RIESGO DE DESCARGAS ELÉCTRICAS NO ABRIR	
<p>PRECAUCIÓN: PARA REDUCIR EL RIESGO DE DESCARGAS ELÉCTRICAS, NO RETIRE LA CUBIERTA (O PARTE TRASERA). EN EL INTERIOR NO HAY PIEZAS QUE EL USUARIO PUEDA REPARAR.</p> <p>REMITA LA REPARACIÓN A PERSONAL DE SERVICIO ESPECIALIZADO OLYMPUS.</p>		

- ⚠ El signo de admiración dentro de un triángulo equilátero tiene como finalidad alertar al usuario de la existencia de importantes instrucciones de operación y mantenimiento en la documentación suministrada con el producto.
- ⚠ PELIGRO Si el producto es utilizado sin observar la información representada bajo este símbolo, podría causar serias lesiones o muerte.
- ⚠ ADVERTENCIA Si el producto es utilizado sin observar la información representada bajo este símbolo, podría causar serias lesiones o muerte.
- ⚠ PRECAUCIÓN Si el producto es utilizado sin observar la información representada bajo este símbolo, podría causar lesiones personales menores, daños al equipo, o pérdida de datos importantes.

**¡ADVERTENCIA!**  
PARA EVITAR EL RIESGO DE INCENDIO O DESCARGAS ELÉCTRICAS, NUNCA DESMONTE NI EXPONGA ESTE PRODUCTO AL AGUA NI LO UTILICE EN UN ENTORNO MUY HÚMEDO.

## Precauciones Generales

- Lea todas las instrucciones** — Antes de utilizar este producto, lea todas las instrucciones operativas. Guarde todos los manuales y la documentación para futuras consultas.
- Limpieza** — Siempre desenchufe el producto de la toma de corriente antes de limpiarlo. Para la limpieza use sólo un paño húmedo. Nunca use limpiadores líquidos o aerosoles, ni solventes orgánicos de ningún tipo para limpiar este producto.
- Accesorios** — Para su seguridad y evitar daños al producto, utilice únicamente los accesorios recomendados por Olympus.
- Agua y humedad** — En las precauciones de los productos diseñados a prueba de la intemperie, consulte las secciones de resistencia a la intemperie en sus respectivos manuales.
- Ubicación** — Para evitarle daños al producto, monte el producto sobre un trípode, caballete o soporte estable.

**Fuentes de alimentación** — Conecte este producto únicamente con la fuente de alimentación descrita en la etiqueta del producto.

**Rayos** — Si se produce una tormenta eléctrica mientras está utilizando el adaptador de CA, retírelo de la toma de corriente inmediatamente.

**Objetos extraños** — Para evitar daños personales, nunca inserte objetos de metal en el producto.

**Calentadores** — Nunca utilice ni guarde este producto cerca de fuentes de calor, tales como radiadores, rejillas de calefacción, estufas o cualquier tipo de equipo o aparato generador de calor, incluyendo amplificadores estéreo.

## Manejo de la cámara

### ADVERTENCIA

- **No utilice la cámara cerca de gases inflamables o explosivos.**
- **No utilice el flash ni el LED a corta distancia de las personas (bebés, niños pequeños, etc.).**
  - Cuando dispare el flash, deberá mantener, por lo menos, una distancia de 1 m de la cara de los sujetos. El disparo demasiado cercano de los ojos del sujeto podrá causar la pérdida de visión momentánea.
- **Mantenga a los niños alejados de la cámara.**
  - Utilice y guarde siempre la cámara fuera del alcance de los niños, para prevenir las siguientes situaciones de peligro que podrían causarles serias lesiones:
    - Enredarse con la correa de la cámara, ocasionando asfixia.
    - Ingerir accidentalmente una pila, tarjetas, u otras piezas pequeñas.
    - Disparar el flash accidentalmente hacia sus propios ojos o hacia los ojos de otro niño.
    - Lesionarse accidentalmente con las piezas móviles de la cámara.
- **No mire al sol ni a luces fuertes a través de la cámara.**
- **No utilice ni guarde la cámara en lugares polvorientos o húmedos.**
- **No cubra el flash con la mano mientras efectúa el disparo.**
- **Utilice sólo tarjetas de memoria SD/SDHC. No utilice nunca otro tipo de tarjetas.**

Si por accidente insertara otro tipo de tarjeta en la cámara, póngase en contacto con un distribuidor o centro de servicio autorizado. No intente quitar la tarjeta a la fuerza.

### PRECAUCIÓN

- **Interrumpa inmediatamente el uso de la cámara si percibe algún olor, ruido o humo extraño alrededor de la misma.**
- Nunca retire las pilas con las manos descubiertas, ya que podría causar un incendio o quemarle las manos.
- **No deje la cámara en lugares donde pueda estar sujeta a temperaturas extremadamente altas.**
  - Si lo hace puede provocar el deterioro de las piezas y, en algunas circunstancias, provocar que se prenda fuego. No utilice el cargador o el adaptador de CA si está cubierto (por ejemplo con una manta). Esto podría causar recalentamiento, resultando en incendio.
- **Manipule la cámara con cuidado para evitar una quemadura de leve.**
  - Ya que la cámara contiene partes metálicas, el recalentamiento puede resultar en una quemadura de baja temperatura. Preste atención a lo siguiente:
    - Cuando la utilice durante un largo período, la cámara se recalientará. Si mantiene a la cámara en este estado, podría causar una quemadura de baja temperatura.
    - En lugares sujetos a temperaturas extremadamente bajas, la temperatura de la carcasa de la cámara puede ser más baja que la temperatura ambiente. Si es posible, póngase guantes cuando manipule la cámara en temperaturas bajas.
- **Tenga cuidado con la correa.**
  - Tenga cuidado con la correa cuando transporte la cámara. Podría engancharse en objetos sueltos y provocar daños graves.
- **No toque las partes metálicas de la cámara de forma prolongada a bajas temperaturas.**
  - Puede dañarse la piel. Si la temperatura es baja, utilice la cámara con guantes puestos.

### Precauciones acerca del uso de la batería

**Siga estas importantes indicaciones para evitar que se produzcan fugas, recalentamientos, incendios o explosión de la batería, o que cause descargas eléctricas o quemaduras.**

## PELIGRO

- La cámara utiliza una batería de iones de litio especificada por Olympus. Cargue la batería con el adaptador de CA o cargador especificados. No utilice otros adaptadores de CA o cargadores.
- Nunca caliente ni incinere las baterías.
- Tome precauciones al transportar o guardar las baterías a fin de evitar que entren en contacto con objetos metálicos, tales como alhajas, horquillas, cierres, etc.
- Nunca guarde las baterías en lugares donde queden expuestas a la luz solar directa o sujetas a altas temperaturas en el interior de un vehículo con calefacción, cerca de fuentes de calor, etc.
- Para evitar que ocurran fugas de líquido de las baterías o daños de sus terminales, siga cuidadosamente todas las instrucciones respectivas al uso de las baterías. Nunca intente desarmar una pila ni modificarla de ninguna manera, realizar soldaduras, etc.
- Si el fluido de la batería penetra en sus ojos, lávelos de inmediato con agua corriente fresca y limpia, y solicite atención médica inmediatamente.
- Siempre guarde las baterías fuera del alcance de los niños menores. Si un niño ingiere una batería accidentalmente, solicite atención médica inmediatamente.

## ADVERTENCIA

- Conserve la batería siempre seca.
- Para evitar que ocurran fugas de líquido, recalentamiento de la batería, o que cause incendio o explosión, utilice únicamente la batería recomendada para el uso con este producto.
- Inserte la pila cuidadosamente, tal como se describe en el manual de instrucciones.
- Si las baterías recargables no han sido recargadas dentro del tiempo especificado, interrumpa la carga y no las utilice.
- No utilice una batería si está rajada o quebrada.
- Si se producen fugas de líquido, decoloración o deformación de la batería, o cualquier otra anomalía durante la operación, interrumpa el uso de la cámara.
- Si el fluido de la pila entra en contacto con su ropa o con su piel, quítese la ropa y lave de inmediato la parte afectada con agua corriente fresca y limpia. Si el fluido quemara su piel, solicite atención médica inmediatamente.
- Nunca exponga la batería a fuertes impactos ni a vibraciones continuas.

## PRECAUCIÓN

- Antes de colocarla, siempre inspeccione la batería atentamente para verificar si no se producen fugas de líquido, decoloración, deformación o cualquier otra anomalía.
- Las baterías pueden recalentarse durante el uso prolongado. Para evitar quemaduras menores, no la retire inmediatamente después de utilizar la cámara.
- Siempre retire la batería de la cámara antes de guardar la cámara por un largo tiempo.

## **Precaución sobre el ambiente de uso**

- Para proteger la tecnología de alta precisión contenida en este producto, nunca deje la cámara en los lugares listados abajo, durante su uso o almacenamiento:
  - Lugares donde la temperatura y/o humedad sea(n) alta(s) o sufra(n) cambios extremos. Luz solar directa, playas, vehículos cerrados, o cerca de fuentes de calor (estufas, radiadores, etc.) o humidificadores.
  - En ambientes arenosos o polvorientos.
  - Cerca de productos inflamables o explosivos.
  - En lugares húmedos, tales como cuartos de baño o bajo la lluvia. Cuando utilice productos diseñados a prueba de la intemperie, lea también sus manuales.
  - En lugares propensos a fuertes vibraciones.
- Jamás deje caer la cámara ni la someta a fuertes impactos o vibraciones.
- Cuando la cámara está montada en un trípode, ajuste la posición de la cámara con la cabeza del trípode. No gire la cámara.
- No toque las partes eléctricas de contacto de la cámara.
- No deje la cámara apuntada directamente al sol. Esto puede causar daños en el objetivo o en la cortina del obturador, fallos en el color, aparición de imágenes fantasma en el CCD o puede causar un posible incendio.
- No presione ni tire del objetivo forzosamente.
- Antes de guardar la cámara por un largo tiempo, retire la batería. Seleccione un lugar fresco y seco para guardarla a fin de evitar la condensación o formación de moho en el interior de la cámara. Después de un tiempo de almacenamiento, pruebe la cámara, encendiéndola y presionando el botón disparador, para asegurarse de que está funcionando normalmente.
- La cámara puede funcionar mal si se utiliza en un lugar donde esté sometida a campos magnéticos/electromagnéticos, ondas de radio, o altos voltajes, como por ejemplo cerca de televisores, hornos microondas, juegos de vídeo, altavoces, monitores de gran tamaño, torres de televisión o radio, o torres de transmisión. En tales casos, apague la cámara y vuélvala a encender antes de seguir operándola.
- Observe siempre las restricciones del ambiente de funcionamiento descritas en el manual de la cámara.

## Precauciones al manipular la batería

- Esta cámara utiliza una batería de iones de litio especificada por Olympus. No utilice ningún otro tipo de batería.
- Si los terminales de la batería se humedecen o engrasan, los contactos de la cámara pueden resultar en fallos. Limpie bien la batería con un paño seco antes de usarlo.
- Cargue siempre la batería antes de usarla por primera vez, o si no se ha utilizado la batería durante un período largo.
- Cuando opere la cámara con la batería en bajas temperaturas, trate de mantener la cámara y la batería de repuesto tan tibias como sea posible. La batería utilizada en temperaturas bajas puede ser recuperada después de ser climatizada en temperatura ambiente.
- El número de fotografías que se puede tomar puede variar dependiendo de las condiciones de la toma o de la batería.
- Antes de salir a un largo viaje, y especialmente si viaja al extranjero, adquiera baterías extras. Una batería recomendada puede ser difícil de conseguir durante el viaje.
- Sírvase reciclar las baterías para ayudar a conservar los recursos del planeta. Cuando deseche las baterías en desuso, asegúrese de cubrir los terminales y siempre tenga en cuenta las regulaciones y leyes locales.

## Monitor LCD

- No ejerza demasiada presión sobre el monitor puesto que de lo contrario, la imagen puede ser difusa y ocasionar un fallo del modo de reproducción o dañar el monitor.
- Un rayo de luz puede aparecer en la parte superior/inferior del monitor, pero esto no es un fallo.
- Cuando se visualiza un objeto diagonalmente en la cámara, los bordes pueden aparecer en zigzag en el monitor. Esto no es un fallo; y será menos notorio en el modo de reproducción.
- En lugares sujetos a bajas temperaturas, el monitor LCD puede tardar más tiempo en encenderse o su color puede cambiar temporalmente. Cuando use la cámara en lugares extremadamente fríos, sería una buena idea colocarla ocasionalmente en lugares cálidos. La iluminación deficiente del monitor LCD debido a temperaturas bajas se recuperará en temperaturas normales.
- La pantalla de cristal líquido (LCD) utilizada para el monitor está hecha con tecnología de alta precisión. Sin embargo, pueden aparecer constantemente puntos de luz negros o brillantes en el monitor LCD. Debido a sus características o al ángulo en el cual está visualizando el monitor, el punto puede no ser uniforme en color y brillo. Esto no es una anomalía.

## Avisos legales y otros

- Olympus no asume la responsabilidad ni ofrece garantías con respecto a cualquier daño o beneficio que pudiera surgir del uso legal de esta unidad o cualquier petición de una tercera persona, que sea causada por el uso inapropiado de este producto.
- Olympus no asume la responsabilidad ni ofrece garantías con respecto a cualquier daño o beneficio que pudiera surgir del uso legal de esta unidad, que sea causado por el borrado de datos de imágenes.

## Descargo de responsabilidad de garantías

- Olympus no asume la responsabilidad ni ofrece garantías, escritas o implícitas, con respecto al contenido de este material escrito ni del software. Asimismo Olympus tampoco asumirá ningún tipo de responsabilidad implícita en relación con la comercialidad y la conveniencia para un propósito determinado del producto objeto de la garantía. Del mismo modo Olympus tampoco asumirá ningún tipo de responsabilidad en relación con el daño emergente o el lucro cesante (directo ó indirecto) derivado del uso ó incapacidad para usar este escrito software ó equipos. En aquellos países que no opere la exclusión ó limitación de responsabilidad por daño emergente y lucro cesante, las antedichas limitaciones no resultan de aplicación.
- Olympus se reserva todos los derechos sobre este manual.

## Advertencia

El fotografiado no autorizado o el uso de material protegido por los derechos de autor puede violar las leyes aplicables de los derechos de autor. Olympus no asume ninguna responsabilidad por el fotografiado no autorizado, por el uso, u otros actos que violen los derechos de los propietarios de tales derechos de autor.

## **Aviso sobre la protección de los derechos de autor**

Todos los derechos son reservados. Ninguna parte de este material escrito o del software podrá ser reproducida o utilizada de ninguna forma ni bajo ningún medio, electrónico o mecánico, incluyendo el fotocopiado y la grabación o el uso de cualquier tipo de sistema de almacenamiento y recuperación de información sin la autorización previa y por escrito de Olympus. No se asume ninguna responsabilidad con respecto al uso de la información contenida en este material escrito o en el software, ni por perjuicios resultantes del uso de la información en estos contenidos. Olympus se reserva el derecho de modificar las características y el contenido de esta publicación o del software sin aviso previo ni obligación alguna.

## **Aviso FCC**

- Interferencia de radio y televisión
- Los cambios o modificaciones no aprobados de forma expresa por el fabricante podrían invalidar la autoridad del usuario para utilizar este equipo. Este equipo ha sido probado y cumple con los límites de los dispositivos digitales Clase B, de acuerdo al Apartado 15 de las Reglamentaciones FCC. Estos límites están diseñados para suministrar protección razonable contra interferencia perjudicial en una instalación residencial.
- Este equipo puede generar, emplear e irradiar energía de radiofrecuencia que puede causar interferencia perjudicial en las comunicaciones de radio si no es instalado y empleado de acuerdo con las instrucciones.
- Sin embargo, no se garantiza que no se produzca interferencia en una instalación particular. Si este equipo causa interferencia perjudicial en la recepción de radio o televisión, la cual puede ser determinada conectando y desconectando el equipo, se recomienda al usuario que intente corregir la interferencia empleando una o más de las siguientes medidas:
  - Reoriente o recolocque la antena receptora.
  - Aumente la separación entre la cámara y el receptor.
  - Conecte el equipo a una toma de corriente en un circuito diferente al cual está conectado el receptor.
  - Consulte a su distribuidor o a un técnico especializado en radio/TV para ayudarlo. Sólo se debe usar el cable USB suministrado por OLYMPUS para conectar la cámara en ordenadores personales (PC) capacitados con USB.

Cualquier cambio o modificación no autorizada en este equipo podría prohibirle el derecho de uso al usuario.

## **Precaución con el uso de la batería recargable, cargador de batería y adaptador CA**

Se recomienda enfáticamente usar solamente la batería recargable, cargador de batería y adaptador de CA especificados, que se disponen con esta cámara como accesorios originales Olympus. El uso de una batería recargable, cargador de batería y/o adaptador de CA que no sean originales, puede resultar en incendios o lesiones personales, debido a la fuga de fluido, calentamiento, encendido o daños a la batería. Olympus no asume ninguna responsabilidad por accidentes y daños debido al uso de una batería, cargador de batería y/o adaptador de CA que no sean accesorios originales Olympus.

## Para los clientes de Norte y Sudamérica

### Para los clientes de Estados Unidos

Declaración de conformidad

Número de modelo : STYLUS TOUGH-8010/  
µ TOUGH-8010  
STYLUS TOUGH-6020/  
µ TOUGH-6020  
STYLUS TOUGH-3000/  
µ TOUGH-3000

Nombre comercial : OLYMPUS

Entidad responsable :  
OLYMPUS IMAGING AMERICA INC.

Dirección : 3500 Corporate  
Parkway, P.O. Box 610,  
Center Valley,  
PA 18034-0610, U.S.A.

Número de teléfono : 484-896-5000

Se ha probado su cumplimiento con las normas FCC (PARA USO DOMESTICO O COMERCIAL)

Este dispositivo cumple con el Apartado 15 de las normas FCC. La operación se encuentra sujeta a las dos condiciones siguientes:

- (1) Este dispositivo podría no causar interferencia perjudicial.
- (2) Este dispositivo debe aceptar cualquier interferencia que se reciba, incluyendo aquellas interferencias que pueden provocar un funcionamiento no deseado.

### Para los clientes de Canadá

Este aparato digital de Clase B cumple con todos los requerimientos de las reglamentaciones canadienses sobre equipos generadores de interferencia.

## GARANTÍA INTERNACIONAL LIMITADA - PRODUCTOS DE IMAGEN

Olympus garantiza que los productos de imagen Olympus® y accesorios relacionados Olympus® (individualmente un "Producto" y colectivamente los "Productos"), estarán libre de defectos en materiales y mano de obra, bajo un uso y servicio normal durante un período de un (1) año desde la fecha de la compra.

Si algún Producto llega a estar defectuoso dentro del período de garantía de un año, el cliente deberá retornar el Producto defectuoso a uno de los Centros de Servicio Olympus, siguiendo el procedimiento que se indica a continuación (Vea la parte titulada "QUÉ HACER CUANDO SE NECESITA DE UN SERVICIO"). Olympus, a su sola discreción, reparará, reemplazará o ajustará el Producto defectuoso, provisto que la investigación e inspección en fábrica Olympus revele que (a) tal defecto se ha desarrollado bajo un uso normal y apropiado y (b) el Producto está cubierto bajo esta garantía limitada.

La reparación, reemplazo o ajuste de todos Productos defectuosos será la única obligación de Olympus y la única solución al cliente bajo lo cual se estipula aquí.

El cliente es responsable y deberá pagar por el envío de los Productos al Centro de Servicio Olympus. Olympus no será obligado a realizar mantenimiento preventivo, instalación, desinstalación o servicio.

Olympus se reserva el derecho a (i) el uso de partes reacondicionadas, restauradas y/o usadas de servicio (que cumplan con las normas que aseguren la calidad Olympus), para la garantía o cualesquier otras reparaciones y (ii) realización de cualquier diseño interno o externo y/o de cambios de presentación sobre o a sus productos sin ninguna responsabilidad para incorporar tales cambios sobre o a los Productos.

## QUÉ ES LO QUE NO SE ENCUENTRA CUBIERTO POR ESTA GARANTÍA

### LIMITADA

Excluido de esta garantía limitada y no garantizado por Olympus en ninguna manera, ya sea expresa, implícita o reglamentada, son:

- (a) los productos y accesorios que no están fabricados por Olympus y/o no llevan la etiqueta de marca "OLYMPUS" (la garantía cubierta para los productos y accesorios de otros fabricantes, que pueden ser distribuido por Olympus, es responsabilidad de los fabricantes de tales productos y accesorios, de acuerdo con los términos y duración de tales garantías de los fabricantes);
- (b) cualquier Producto que haya sido desarmado, reparado, manipulado, alterado, cambiado o modificado por personas que no sean del personal de servicio autorizado de Olympus, a menos que la reparación sea hecho con el consentimiento escrito de Olympus,
- (c) defectos o daños a los Productos que resulten de desgaste, rotura, mal uso, abuso, negligencia, arena, líquidos, impacto, almacenamiento inadecuado, falta de desempeño del operador programado e ítemes de mantenimiento, fuga de fluido de pila, uso de elementos consumibles, suministros o accesorios de marcas que no sean "OLYMPUS", o el uso de los Productos en combinación con dispositivos que no sean compatibles.
- (d) programas software;
- (e) Suministros y elementos consumibles (incluyendo pero no limitado a lámparas, tinta, papel, película, impresiones, negativos, cables y pilas); y/o
- (f) los Productos que no contengan un número de serie Olympus grabado y colocado válidamente, a menos que sean un modelo en que Olympus no coloca y registra números de serie.

CON EXCEPCIÓN PARA LA GARANTÍA LIMITADA FIJADA ANTERIORMENTE, OLYMPUS NO REALIZA Y DESAUTORIZA TODAS LAS OTRAS REPRESENTACIONES, GARANTÍAS, CONDICIONES Y GARANTÍAS RELACIONADAS A LOS PRODUCTOS, YA SEA DIRECTA O INDIRECTAMENTE, EXPRESA O IMPLÍCITA, O QUE SURJA BAJO CUALQUIER ESTATUTO, ORDENANZA, USO COMERCIAL U OTRO MODO, INCLUYENDO PERO NO LIMITADO A CUALQUIER GARANTÍA O REPRESENTACIÓN COMO A LA ADECUACIÓN, DURABILIDAD, DISEÑO, OPERACIÓN O CONDICIÓN DE LOS PRODUCTOS (O CUALQUIER OTRA PARTE DEL MISMO) O LA COMERCIABILIDAD DE LOS PRODUCTOS O SU ADECUACIÓN PARA UN PROPÓSITO PARTICULAR, O RELACIONADA A LA TRANSGRESIÓN DE CUALQUIER PATENTE, DERECHOS DEL AUTOR U OTRO DERECHO PROPIETARIO USADO O INCLUIDO ALLÍ. SI ALGUNA GARANTÍA SE APLICARE COMO UNA CUESTIÓN DE LEY, SERÁ LIMITADA EN DURACIÓN A LA DURACIÓN DE ESTA GARANTÍA LIMITADA. ALGUNOS ESTADOS PUEDEN NO RECONOCER UNA RECTIFICACIÓN O LIMITACIÓN DE LAS GARANTÍAS Y/O LIMITACIÓN DE RESPONSABILIDAD, DE MANERA QUE LAS RESPONSABILIDADES Y EXCLUSIONES PUEDEN NO APLICARSE. EL CLIENTE PUEDE TAMBIÉN TENER DERECHOS DIFERENTES Y/O ADICIONALES Y SOLUCIONES QUE VARIÉN DE ESTADO A ESTADO. EL CLIENTE RECONOCE Y ACUERDA QUE OLYMPUS NO SERÁ RESPONSABLE ANTE DAÑOS QUE EL CLIENTE PUEDA INCURRIR DESDE UN ENVÍO TARDÍO, FALLA DE PRODUCTO, DISEÑO DE PRODUCTO, SELECCIÓN O PRODUCCIÓN, PÉRDIDA DE IMAGEN O DATO, O PERJUICIOS O CUALQUIER OTRA CAUSA, YA SEA QUE LA RESPONSABILIDAD ESTÉ FIJADA EN EL CONTRATO, DAÑO (INCLUYENDO NEGLIGENCIA Y OBLIGACIÓN DE PRODUCTO Estricto) O DE OTRO MODO. EN NINGÚN CASO OLYMPUS SERÁ RESPONSABLE POR NINGÚN DAÑO INDIRECTO, INCIDENTE, CONSECUENTE O ESPECIAL DE CUALQUIER TIPO (INCLUYENDO SIN LIMITACIÓN A PÉRDIDAS DE LUCRO O PÉRDIDA DE USO), YA SEA QUE OLYMPUS DEBA ESTAR O NO AL TANTO DE LA POSIBILIDAD DE TALES PÉRDIDAS O DAÑOS POTENCIALES.

Las representaciones y garantías hechas por cualquier persona, incluyendo pero no limitado a los concesionarios, representantes, personal de ventas o agentes de Olympus, que sean inconsistentes o en conflicto con o en adición a los términos de la garantía limitada, no serán fijadas sobre Olympus a menos que sean reducidas a escritura y aprobadas expresamente por un oficial autorizado de Olympus.

Esta garantía limitada es la declaración completa y exclusiva de garantía en la que Olympus acuerda proveer con respecto a los Productos y reemplaza a todos los acuerdos, interpretaciones, propuestas y comunicaciones pertinentes a los asuntos acerca tratados, previos y actuales orales o escritos. Esta garantía limitada es exclusivamente para el beneficio del cliente original y no puede ser transferida o asignada.

### **QUÉ HACER CUANDO SE NECESITA DE UN SERVICIO**

El cliente deberá transferir cualquier imagen u otro dato almacenado en un Producto a otro medio de almacenamiento de imagen o datos, y/o retire ninguna película del Producto antes de enviar el Producto a Olympus para hacer un servicio.

EN NINGÚN CASO OLYMPUS SERÁ RESPONSABLE POR ALMACENAR, GUARDAR O MANTENER CUALQUIER IMAGEN O DATO ALMACENADO EN UN PRODUCTO RECIBIDO PARA EL SERVICIO, O SOBRE CUALQUIER PELÍCULA CONTENIDA DENTRO DE UN PRODUCTO RECIBIDO PARA EL SERVICIO, NI OLYMPUS SERÁ RESPONSABLE ANTE NINGÚN DAÑO EN EL CASO DE CUALQUIER DAÑO O IMAGEN QUE SE PIERDA, MIENTRAS SE REALIZA UN SERVICIO (DAÑO INDIRECTO, INCIDENTE, CONSECUENTE O ESPECIAL DE CUALQUIER TIPO (INCLUYENDO SIN LIMITACIÓN A PÉRDIDAS DE LUCRO O PÉRDIDA DE USO), YA SEA QUE OLYMPUS DEBA ESTAR O NO AL TANTO DE LA POSIBILIDAD DE TALES PÉRDIDAS O DAÑOS POTENCIALES.

Empaquete el Producto cuidadosamente usando bastante material de amortiguación para evitar daños en el transporte y entréguelo al Concesionario Olympus Autorizado que le ha vendido el Producto, o envíelo por encomienda postal paga y asegurada a uno de los Centros de Servicio Olympus.

Cuando retorne los Productos para el servicio, su paquete debe incluir lo siguiente:

- 1 Recibo de ventas mostrando la flecha y lugar de compra.
- 2 Copia de la garantía limitada llevando el número de serie del Producto que corresponda al número de serie sobre el Producto (a menos que sea un modelo en el que Olympus no coloca número de serie de registro).
- 3 Una descripción detallada del problema.
- 4 Impresiones de prueba, negativos, impresiones digitales (o archivos en disco) si se encuentran disponibles y se relacionan al problema.

Cuando se complete el servicio, el Producto será retornado a su dirección de correo previamente pagada.

## ADONDE ENVIAR EL PRODUCTO PARA EL SERVICIO

Vea la parte titulada "GARANTÍA MUNDIAL" para encontrar el Centro de Servicio más cercano.

## SERVICIO DE GARANTÍA INTERNACIONAL

El servicio de garantía internacional se dispone bajo esta garantía.

### Para los clientes de Europa



La marca "CE" indica que este producto cumple con los requisitos europeos sobre protección al consumidor, seguridad, salud y protección del medio ambiente. Las cámaras con la marca "CE" están destinadas a la venta en Europa.



Este símbolo [un contenedor de basura tachado con una X en el Anexo IV de WEEE] indica que la recogida de basura de equipos eléctricos y electrónicos deberá tratarse por separado en los países de la Unión Europea.

No tire este equipo a la basura doméstica.

Para el desecho de este tipo de equipos utilice los sistemas de devolución al vendedor y de recogida que se encuentren disponibles.



Este símbolo [Directiva 2006/66/EC Anexo II sobre contenedores] indica que se deben separar las pilas usadas en los países de la UE.

Por favor no tire las pilas en la basura normal. Por favor utilice los sistemas de reciclaje que existan en su país para tirar las pilas.

## Condiciones de la garantía

- 1 Si este producto sufre algún defecto, a pesar de haber sido usado adecuadamente (de acuerdo con las instrucciones escritas de Cuidados de manejo y Funcionamiento suministrado con el mismo), durante el período de duración de la Garantía Mundial desde la fecha de la compra a un distribuidor Olympus autorizado que se halle dentro del área comercial de Olympus Europa Holding GmbH, tal como se estipula en el sitio web: <http://www.olympus.com>, será reparado o, si Olympus lo considera oportuno, reemplazado,

sin coste. Para hacer una reclamación bajo las condiciones de esta garantía, el cliente deberá entregar el producto antes de finalizar el período de duración de la Garantía Mundial al concesionario donde fue comprado el producto o a cualquier Centro de Servicio Olympus dentro del área comercial de Olympus Europa Holding GmbH, tal como se estipula en el sitio web: <http://www.olympus.com>. Durante el período de un año de duración de la Garantía Mundial, el cliente puede presentar el producto a cualquier Centro de Servicio Olympus. Tenga en cuenta que no en todos los países existe un Centro de Servicio Olympus.

- 2 El coste del transporte del producto al establecimiento vendedor o servicio técnico autorizado correrá a cuenta del comprador.

## Condiciones de la garantía

- 1 "OLYMPUS IMAGING CORP., (Shinjuku Monolith, 2-3-1 Nishi-Shinjuku, Shinjuku-ku, Tokyo 163-0914.) Japón otorga una Garantía Mundial de un año de duración. Esta Garantía Mundial deberá presentarse en un centro de reparación autorizado por Olympus, para así poder realizar la reparación según los términos y condiciones de la misma. Esta Garantía Mundial solamente será válida si el certificado de Garantía y la factura ó ticket de compra son presentados en el centro de reparación autorizado por Olympus. Tenga en cuenta que esta Garantía Mundial es adicional, y que no afectará a los derechos legales garantizados al cliente bajo la legislación nacional aplicable a la venta de bienes de consumo.
- 2 Esta Garantía Mundial no cubre los siguientes casos, y el comprador deberá pagar los gastos de reparación, incluso dentro del período de Garantía Mundial definido anteriormente.
  - a. Cualquier defecto que se produzca debido al uso indebido (tal como una operación no mencionada en Cuidados de manejo o en otra sección de las instrucciones, etc.)
  - b. Cualquier defecto que se produzca debido a una reparación, modificación, limpieza por otros que no sean los servicios técnicos Olympus o un servicio técnico autorizado por Olympus.
  - c. Cualquier defecto o daño debido a un transporte no adecuado, a golpes, etc. después de la compra del producto.
  - d. Cualquier defecto o daño que se produzca por incendios, terremotos, inundaciones, tempestades u otros desastres naturales, contaminación ambiental y fuentes irregulares de tensión.
  - e. Cualquier defecto que se produzca por descuido o almacenamiento inadecuado (tal como guardar el producto en lugares con alta temperatura y humedad, cerca de insecticidas, tales como naftalina, o productos químicos nocivos, y otros), mantenimiento inadecuado, etc.

- f. Cualquier daño que se produzca debido a pilas gastadas, etc.
  - g. Daños producidos por penetrar arena, barro, etc. en el producto.
  - h. Cuando no se adjunte el Certificado de Garantía en el momento de solicitar la reparación.
  - i. Cuando se haya realizado cualquier modificación en el Certificado de Garantía como año, mes y fecha de compra, nombre del comprador, nombre del establecimiento vendedor, número de serie etc.
  - j. Cuando el justificante de compra no sea presentado con este Certificado de Garantía.
- 3** Esta Garantía Mundial cubre solo el propio producto. La Garantía Mundial no cubre otros accesorios y equipo, tal como el estuche, la correa, la tapa del objetivo, las pilas, etc.
- 4** La responsabilidad de Olympus bajo esta Garantía Mundial, queda limitada únicamente a la reparación y reemplazo del producto. Cualquier responsabilidad por pérdida o daño indirectos o consecuentes de cualquier tipo que sea incurrido o sufrido por el cliente debido a un defecto del producto, y en particular cualquier pérdida o daño ocasionado a cualquier objetivo, película u otro equipo o accesorio usado con este producto, o ante cualquier pérdida resultante de un retraso en la reparación o pérdida de datos, queda excluida explícitamente. Ello sin perjuicio de las disposiciones establecidas por ley.

### Notas relativas a las condiciones de la garantía

- 1** Esta Garantía Mundial solamente será válida si el Certificado de Garantía ha sido rellenado debidamente por Olympus o un concesionario autorizado o exista cualquier otro documento que contenga una prueba suficiente. Por lo tanto, asegúrese de que su nombre, el nombre del concesionario, el número de serie y fecha de la compra, se encuentren todos completos y se adjunte la factura de compra/venta original (indicando el nombre del concesionario, la fecha de compra y tipo de producto) al Certificado de Garantía. Olympus se reserva el derecho de rechazar un servicio gratuito si el Certificado de Garantía es incompleto o ilegible y si no se adjunta el documento anteriormente citado o sus datos son incompletos o ilegibles.
- 2** Ya que no es posible volver a emitir este Certificado de Garantía, consérvelo en un lugar seguro.
- \* Visite la lista que aparece en el sitio web: <http://www.olympus.com> para conocer la red internacional de servicio Olympus.

### Marcas comerciales

- IBM es una marca registrada de International Business Machines Corporation.
- Microsoft y Windows son marcas registradas de Microsoft Corporation.
- Macintosh es una marca comercial de Apple Inc.
- El logo SDHC es una marca comercial.
- Todos los demás nombres de compañías y productos son marcas registradas y/o marcas comerciales de sus respectivos propietarios.
- Las normas para sistemas de archivos de cámara referidas en este manual son las "Normas de diseño para sistema de archivos de cámara/DCF" estipuladas por la Asociación de Industrias Electrónicas y de Tecnología de Información de Japón (JEITA).

THIS PRODUCT IS LICENSED UNDER THE AVC PATENT PORTFOLIO LICENSE FOR THE PERSONAL AND NONCOMMERCIAL USE OF A CONSUMER TO (i) ENCODE VIDEO IN COMPLIANCE WITH THE AVC STANDARD ("AVC VIDEO") AND/OR (ii) DECODE AVC VIDEO THAT WAS ENCODED BY A CONSUMER ENGAGED IN A PERSONAL AND NON-COMMERCIAL ACTIVITY AND/OR WAS OBTAINED FROM A VIDEO PROVIDER LICENSED TO PROVIDE AVC VIDEO. NO LICENSE IS GRANTED OR SHALL BE IMPLIED FOR ANY OTHER USE. ADDITIONAL INFORMATION MAY BE OBTAINED FROM MPEG LA, L.L.C. SEE [HTTP://WWW.MPEGLA.COM](http://WWW.MPEGLA.COM)

## ESPECIFICACIONES

### Cámara

<b>Tipo de producto</b>	: Cámara digital (para fotografía y reproducción)
<b>Sistema de grabación</b>	
<b>Fotografías</b>	: Grabación digital, JPEG (según las Normas de diseño para sistema de archivos de cámara (DCF))
<b>Estándares aplicables</b>	: Exif 2.2, Formato de reserva de impresión digital (DPOF), PRINT Image Matching III, PictBridge
<b>Sonido con fotografías</b>	: Formato AAC
<b>Vídeo</b>	: MPEG-4AVC/H.264
<b>Memoria</b>	: Memoria interna Tarjeta de memoria SD Tarjeta de memoria SDHC
<b>Núm. de píxeles efectivos</b>	: STYLUS TOUGH-8010/ $\mu$ TOUGH-8010, STYLUS TOUGH-6020/ $\mu$ TOUGH-6020: 14.000.000 píxeles STYLUS TOUGH-3000/ $\mu$ TOUGH-3000: 12.000.000 píxeles
<b>Dispositivo de captura de imagen</b>	: CCD de 1/2,33" (filtro de colores primarios)
<b>Objetivo</b>	: STYLUS TOUGH-8010/ $\mu$ TOUGH-8010, STYLUS TOUGH-6020/ $\mu$ TOUGH-6020: Objetivo Olympus de 5,0 a 25,0 mm, f3,9 a 5,9 (equivalente a 28 a 140 mm en una cámara de 35 mm) STYLUS TOUGH-3000/ $\mu$ TOUGH-3000: Objetivo Olympus de 5,0 a 18,2 mm, f3,5 a 5,1 (equivalente a 28 a 102 mm en una cámara de 35 mm)
<b>Sistema fotométrico</b>	: Medición ESP digital, sistema de medición por puntos
<b>Velocidad de obturación</b>	: 4 a 1/2000 seg.
<b>Alcance de fotografía</b>	: STYLUS TOUGH-8010/ $\mu$ TOUGH-8010, STYLUS TOUGH-6020/ $\mu$ TOUGH-6020: 0,6 m a $\infty$ (normal) 0,2 m a $\infty$ (W), 0,5 m a $\infty$ (T) (modo macro) 0,03 m a 0,6 m (f=6,7 (fijo)) (modo supermacro) STYLUS TOUGH-3000/ $\mu$ TOUGH-3000: 0,5 m a $\infty$ (normal) 0,1 m a $\infty$ (W), 0,3 m a $\infty$ (T) (modo macro) 0,02 m a 0,5 m (f=6,5 (fijo)) (modo supermacro)
<b>Monitor</b>	: Pantalla LCD TFT en color de 2,7", 230.000 puntos
<b>Conector</b>	: toma DC-IN, conector USB, toma A/V OUT (Multiconector)/Conector mini HDMI (tipo C)
<b>Sistema de calendario automático</b>	: 2000 hasta 2099
<b>Resistencia al agua</b>	
<b>Tipo</b>	: Equivalente a la norma IEC 529 IPX8 (bajo las condiciones de ensayo de OLYMPUS), disponible para las siguientes profundidades. STYLUS TOUGH-8010/ $\mu$ TOUGH-8010: 10 m STYLUS TOUGH-6020/ $\mu$ TOUGH-6020: 5 m STYLUS TOUGH-3000/ $\mu$ TOUGH-3000: 3 m
<b>Significado</b>	: Normalmente, la cámara se puede utilizar bajo el agua a una presión específica.
<b>Resistencia al polvo</b>	: Equivalente a la norma IEC 529 IP6X (bajo las condiciones de ensayo de OLYMPUS)
<b>Entorno de funcionamiento</b>	
<b>Temperatura</b>	: -10°C a 40°C (funcionamiento)/-20°C a 60°C (almacenamiento)
<b>Humedad</b>	: 30% a 90% (funcionamiento)/10% a 90% (almacenamiento)
<b>Fuente de alimentación</b>	: Una batería de iones de litio Olympus o un adaptador de CA vendido por separado STYLUS TOUGH-8010/ $\mu$ TOUGH-8010, STYLUS TOUGH-6020/ $\mu$ TOUGH-6020: LI-50B STYLUS TOUGH-3000/ $\mu$ TOUGH-3000: LI-42B

<b>Dimensiones</b>	: STYLUS TOUGH-8010/μ TOUGH-8010: 98,3 mm (anchura) × 63,6 mm (altura) × 23,9 mm (prof.) (sin incluir los salientes) STYLUS TOUGH-6020/μ TOUGH-6020: 96,7 mm (anchura) × 64,4 mm (altura) × 25,8 mm (prof.) (sin incluir los salientes) STYLUS TOUGH-3000/μ TOUGH-3000: 95,9 mm (anchura) × 65,0 mm (altura) × 23,4 mm (prof.) (sin incluir los salientes)
<b>Peso</b>	: STYLUS TOUGH-8010/μ TOUGH-8010: 215 g (con la batería y la tarjeta) STYLUS TOUGH-6020/μ TOUGH-6020: 178 g (con la batería y la tarjeta) STYLUS TOUGH-3000/μ TOUGH-3000: 159 g (con la batería y la tarjeta)

### Batería de iones de litio (LI-42B)

<b>Tipo de producto</b>	: Batería recargable de iones de litio
<b>Voltaje estándar</b>	: CC 3,7 V
<b>Capacidad estándar</b>	: 740 mAh
<b>Duración de la batería</b>	: Aprox. 300 recargas completas (varía según el uso)
<b>Entorno de funcionamiento</b>	
<b>Temperatura</b>	: 0°C a 40°C (durante la carga)/ -10°C a 60°C (funcionamiento)/ -20°C a 35°C (almacenamiento)
<b>Dimensiones</b>	: 31,5 mm (anchura) × 39,5 mm (altura) × 6,0 mm (prof.)
<b>Peso</b>	: Aprox. 15 g

### Batería de iones de litio (LI-50B)

<b>Tipo de producto</b>	: Batería recargable de iones de litio
<b>Nº de modelo</b>	: LI-50BA
<b>Voltaje estándar</b>	: CC 3,7 V
<b>Capacidad estándar</b>	: 925 mAh
<b>Duración de la batería</b>	: Aprox. 300 recargas completas (varía según el uso)
<b>Entorno de funcionamiento</b>	
<b>Temperatura</b>	: 0°C a 40°C (durante la carga)/ -10°C a 60°C (funcionamiento)/ -10°C a 35°C (almacenamiento)
<b>Dimensiones</b>	: 34,4 mm (anchura) × 40,0 mm (altura) × 7,0 mm (prof.)
<b>Peso</b>	: Aprox. 20 g

## Adaptador USB de CA (F-2AC)

<b>Número de modelo</b>	: F-2AC-1A/F-2AC-2A/F-2AC-1B/F-2AC-2B
<b>Alimentación</b>	: CA de 100 a 240 V (50/60 Hz)
<b>Salida</b>	: CC 5 V, 500 mA
<b>Entorno de funcionamiento</b>	
<b>Temperatura</b>	: 0°C a 40°C (funcionamiento)/-20°C a 60°C (almacenamiento)
<b>Dimensiones</b>	: 50,0 mm (anchura) × 54,0 mm (altura) × 22,0 mm (prof.)
<b>Peso</b>	: Aprox. 46,0 g (F-2AC-1A)/Aprox. 42,0 g (F-2AC-2A)/ Aprox. 44,0 g (F-2AC-1B)/Aprox. 40,0 g (F-2AC-2B)

El diseño y las especificaciones están sujetas a cambios sin previo aviso.

### Utilización a bajas temperaturas

El funcionamiento de la batería de iones de litio Olympus a bajas temperaturas está garantizado hasta los 0°C. Sin embargo, se ha comprobado la batería de iones de litio Olympus para su utilización con este producto en temperaturas de hasta -10°C.

### Batería de iones de litio Olympus

STYLUS TOUGH-8010/μ TOUGH-8010, STYLUS TOUGH-6020/μ TOUGH-6020: LI-50B  
STYLUS TOUGH-3000/μ TOUGH-3000: LI-42B

- El número de fotografías almacenables se reduce a bajas temperaturas.

HDMI, el logotipo HDMI y High-Definition Multimedia Interface son marcas comerciales o marcas comerciales registradas de HDMI Licensing LLC.

**HDMI**™  
HIGH-DEFINITION MULTIMEDIA INTERFACE



<http://www.olympus.com/>

### OLYMPUS IMAGING CORP.

Shinjuku Monolith, 3-1 Nishi-Shinjuku 2-chome, Shinjuku-ku, Tokyo, Japón

### OLYMPUS IMAGING AMERICA INC.

3500 Corporate Parkway, P.O. Box 610, Center Valley, PA 18034-0610, EE.UU. Tel. 484-896-5000

#### Asistencia técnica (EE.UU.)

24/7 Ayuda automatizada en línea: <http://www.olympusamerica.com/support>

Soporte telefónico al cliente: Tel. 1-888-553-4448 (Llamada gratuita)

El horario de atención de nuestro soporte telefónico al cliente es de 8 am a 10 pm (Lunes a viernes) ET

<http://olympusamerica.com/contactus>

Las actualizaciones de los software Olympus se pueden obtener en:

<http://www.olympusamerica.com/digital>

### OLYMPUS EUROPA HOLDING GMBH

Locales: Wendenstrasse 14-18, 20097 Hamburg, Alemania

Tel: +49 40-23 77 3-0 / Fax: +49 40-23 07 61

Entregas de mercancía: Bredowstrasse 20, 22113 Hamburg, Alemania

Correspondencia: Postfach 10 49 08, 20034 Hamburg, Alemania

#### Asistencia técnica al cliente en Europa:

Visite nuestra página web <http://www.olympus-europa.com>

o llame a nuestro TELÉFONO GRATUITO\* : **00800 - 67 10 83 00**

para Austria, Bélgica, Dinamarca, Finlandia, Francia, Alemania, Italia, Luxemburgo, Países Bajos, Noruega, Portugal, España, Suecia, Suiza, Reino Unido

\* Por favor, tenga en cuenta que algunos proveedores de servicios de telefonía (telefonía móvil) no permiten al acceso o requieren el uso de un prefijo adicional para los números de llamada gratuita (+800).

Para los países europeos que no figuran en la relación anterior y en caso de no poder conectar con el número antes mencionado, utilice los siguientes

**NÚMEROS DE PAGO: +49 180 5 - 67 10 83 ó +49 40 - 237 73 4899**

El horario de nuestro servicio de Asistencia técnica al cliente es de 09:00 a 18:00 (CET, hora central europea), de Lunes a viernes.